

Comtesse de Segur

یاداشتین  
گوهدریژہ کی



وہرگیران  
دیان جہمیل

کومتیس دی سیگور

# یاداشتین گوهدریژهکی

یاداشتین فلهسهفی و ږهوشتی ل سهر زاری گوهدریژهکی

وهرگیړان ژ عهرهبی

دیان جه میل

- ناڤي پهرتو وگي ب فرهنسي (زمانى ڀڄهه): Mémoires d'un âne
- نفيسهر: Comtesse de Ségur
- ناڤي پهرتو وگي ب عهري: خواطر حمار: مذكرات فلسفية و أخلاقية على لسان حمار
- وهرگيران بو عهري: حسين الجمل
- وهرگيران ژ عهري: ديان جهميل
- پيداچوونا زمانى: رهمزان عبدالله
- ديزاينا بهرگي: بيوار محمد
- ديزاينا نافهروگي: ديان جهميل
- تيراؤ: 500

## ديارى

بو هه قالئى من يى بجووك هيئرى

تو ئهى خودانى من يى بجووك، تو گه لهك يى دلوفان بووى دگهل من، لى ههر دهمى كه سهكى به حسى گوهدريژان ل دهق ته كرابيه، دا تو وان ب گيانه وهرين بى ئاقل و نهزان دهميه نياسين و به حسى وان ب خرابى كهى. داکو تو راستيا گوهدريژان بزاني كو ئه و نه د بى ئاقل و نهزان، من ئهق بيره وهریه نفيساينه و بو ته كرينه ديارى.

خودانى من يى هيژا، تو دى زانى كا چهند ئهز و گوهدريژين هه قالين من يين به لنگاز ژبه ر سهرمدريا رهق و درنده يا خهلكى دنالين، پاشى دى بو ته دياربيت كو مه پشهكا مهزن يا ژيرى و بيرتيژى ههيه. ههروهسا مه گه لهك به هره و شيان ژى هه نه.

تو دى زانى كا ئهز چهند يى شيم و ريدهر كهفتى بووم دهمى هيشتا ئهز يى سنيله و گهنج، ژبه ر هندى ئهز گه لهك جارن ب توندى هاتيمه قوتان و من چهندين سزايين گران وهرگرتينه. لى په شيمانى و كاركرن ب دلسوزى و ههز ژيكرن بوونه ئه گهر ئهز ل خوه بزقرم و دووباره خوداني من ههز ژ من بكه ن و ژ من رازى ببين.

پشتى تو ژ خواندنا قى په رتوو كى ب دوماهى دهيى، ئيدى دى بو ته نه و باومرى چى بيت ل شوونا گوئنا په يهيى "كه رين به هيمه، كه رين نهزان، كه رين ركو" پيدقيه په يهيى "يى زيرهك به وهكو گوهدريژان، يى زانا به وهكو گوهدريژان، يى ساده به وهكو گوهدريژان" بهينه بكارئينان.

پاشى تو و رهگهزى خوه يى مروقان دى زانن ئهق ساخله ته د راستن، ئه گهر خوه پيچهكا په سنان ژى تيدابن نه رامانا خوه مهزن كرنى يه.



هی هان\* ! هیژایی من، هیقیا من ئەوه تو ههتا نیفا ژیی خوه، وهکو  
خولامی خوه نه بی.

کودیشون

گوهدریژی زانا، خولامی ته یی دلسوز

.

---

\* ئەف هەردوو پەیفە دەربەرینا دەنگی کەری نە دەمی دزپیت

## هېژايى من:

بيرا من باش ل زارۇكىنيا من ناھيىت، ئى يى پىشتراستم ئەز زى وەكو  
ھەموو تىشكىن گۆھدرىژىن دى يى ئىخسىر و بەلنگاز بووم، ھەروەسا ئەز  
وەكو ھەموو گۆھدرىژان يى خشكۆك و رح سقك بووم. ل وى دەمى زى ئەز  
يى بىرتىژ بووم ھەروەكو كا چەوا نوكة ئەز گەھشتىمە ژىەكى مەزن و ژ  
ھەموو ھەقالىن خوە ب ئاقلتر و بىرتىژترم.

بەرى نوكة گەلەك جاران من خودانىن خوە ژ نقشى مروقان ژبەر  
وى زۆلم و زۆرداريا وان ل من دكرى من يىن خاپاندين، ئى وان ھەست ب  
فەند و فىلىن من نەكرىه. د قى پەرتوكى دا ئەز دى بەھسى ھندەك  
سەرھاتى و ياداشتىن خوە دگەل مروقان بو تە كەم دەمى ھىشتا ئەز يى  
زارۇك و پاشى دەمى ئەز مەزن بوويم.

كوديشون

گۆھدرىژى زانا



## بازار

ژبهركو گشت خهلكی جیهانی وی تشتی نزانن یی گوهدریژی زانا دزانیت، ژبه ر هندی ئەو كهسین نوكه فی پهرتووكی دخوینن، هوون نزانن كا چ دهیته سهری گوهدریژین ههفالین من. ل هه موو رۆژین سی شه مبی ل باژیژی "لیگل" مهیدانك دهاته فهكرن و كهسكاتی و نیفشك و هیك و ماست و فیقی و گهلهك تشتین دی یین خوارنی دهاتنه فروتن.

ههلبهت ئەو رۆژ بو ههفالین من رۆژمكا ب زحمهت و پری واستیان بوو، ههروهسا بو من ب خوه زی رۆژمكا ب زحمهت بوو ب تایبهت بهری كو داپیرا ته یا دانعهمر و دلوفان من بكريت كو نوكه ئەز ل دهق وی دژیم، بهری هینگی ئەز ملكی جوتیارمكا گهلهك دلرهق و خراب بووم.

هیژیای من یی بجووك، تو دزانی كا ئەو چهند یا دلرهق بوو؟ پشتی مریشكین وی هیك دكرین دا هه مووان كوم كهت و وی نیفشك و ماستی ژ شیري د دروستكری، ئەو شیري بهری هینگی ژ چیلان د دوشی، دگهل كهسكاتی و فیقی یی بیگههشتی یی دناق باخچی خوه دا، دا كهته دناق سهلكان دا و ل سهر پشتا من سووار كهت.

ئهفه بهس نه بوو، بهلكو پشتی وی ئەف باری گران ددانایه سهر پشتا من كو من نه دشیا خوه بلقینم، ئەف ژنكا قهلهو و گران زی دا هییت و ل سهر

پشتا من پروونیت و پاشی ب شفتانان ئەز دقوتام هەتا دگەهشتیمە بازاری. ژ بەخت ڕەشیا من، مالا وئ گەلەك یا ژ بازاری دوور بوو. د فی ماومیی درێژ دا پیدفی بوو من خوە ل بەر قوتانا وئ گرتبا. هەرچەندە ئەز د گوپیټکا تۆرمبوونا خوە دا بووم، ئی ب ج ڕەنگان من نەدویریا فی تۆرمبوونا خوە دیار بکەم چونکی شفتانی وئ بەردەوام ل سەر سەری من بوو و هەر دەمی من خوە نەرازیکریا، وئ پتر شفتان ل پشتا من ددان. ب راستی ئەو شفتانەکا گەلەك پیس و ب ئیش بوو.

هەر دەمی چوونا بازاری نێزیک بایە، ئەز دا بیھنا خوە کوور هەلکیشم و ب دەنگەکی بلند زرم داکو ئەو دلوڤانیی ب من ببەن و باری من گران نەکەن، ئی ئەو دا بەرەڤ من ڤە هیټ و بیژیټ: "بێدەنگ بە کەری تەمبەل و گەمژە. بەس فی دەنگی ژ خوە بینە، بەس سەری مە ب دەنگی خوە یی نەخوش بیئشینە، هی هان! هی هان!". تو هزر دکهی دەنگی تە یی هونەری یە و گەلەك یی خوشە.

ل دووڤ دا، دا گازی کەتە کوری خوە "گول"ی و دا بیژیټی: "وەرە فی بەهیمە ی بینە بەر دەرگەهی داکو ڤان کەلوپەلان بدانمە سەر پشتا وی، ئەڤە ھندەك سەلکین هیکا و ھندەك سەلکین نیڤشک و ماستی و کەسکاتی نە."

وئ کەلوپەل ھەموو ل بازاری بەرامبەر چەند ڕیالەکان دڤرۆتن. ل دووڤ دا، پشتی کو ئەڤ بارە لاو ل سەر پشتا من دشداندی، دا گازی کچا خوە "مارییټ"ی کەت و بیژیټی: "بۆ من کورسیکەکی بینە ژ دەرڤە داکو دایکا تە سوواری کەری بیت."

دەمی ئەو سووار دبوو ژ، دا دارمکی ب دەستی خوە ھەلگریټ و بەردەوام دانیتە من، خوە دا بیژی یە بۆ خوە یاریا دگەل من دکەت. پشتی مە دەست ب چوونی دکری، وئ ڤەت ڤام نەدکر بیئەنەکا ب تنی ژ داری خوە ب

پړاوهستينيت و بهس ل حهفك و پشت و پانيڼ من بدهت، ههرچهنده نهز ب لهز دچووم و هندك جاران من دكره غار ژى، لى قى عهيدا خوداى قهت بپهنا دارى خوه نهقهدهدا.

هندهك جاران من هزرا خوه د هندى دا دكر نهز ژى خوه ومكو وى دلرهبكهم و تولا خوه ژى قهكههم، هندك جاران من بزاډ دكر جوتكا ل وى بدهم دكو ژ سهر پشتا من بكهفيت، لى نهز نهديشيام قى چهندى ژى بكههم، چونكى نهو بارى ل سهر پشتا من هندى گران بوو نهز نهديشيام خوه بلقينم، لى دگهل هندى نهز جار جاره بهرهډ لايى راستى و چهپى دچووم و من پىكا خوه خوار دكر.

نهز ب قى چهندى پى كهيفخوش بووم، چونكى من دزاني بو وى نهخوش دبیت و نهشيت خوه باش بگريت، ژبهړ هندى وى گهف ل من دكرن و دگوت: "جارى تو پړاوهستى به، نهز دزانم دى چهوا ب قى دارى خاروډيچيا ته راست كههم"

ژبهړ قى چهندى، نهو دا بهيزتر دارا ل من دمت ههتا نهو دگههشتينه بازارى و پاشى دا وان كهلوپهلان ل سهر پشتا من نينته خوارى و دانيته سهر نهردى.

پشتى وى نهز د گريدايم، دا چيته د خوارنگهه قه و خوارنيڼ خوش خوت ل دهمهكى نهز ژ برسا دا دمريم و واستيانى چ هيژ نههيلا بوو د لهشى من دا. وى سپيدى خوارن ژى نهدابوو من ب تنى پيچهكا ئاقى و گيايى نهبيت، ژبهړ هندى من ژى نهكره نه مهردى و دهمى نهو يا ناماده نه، نهز بهرهډ سهلكين كهسكاتى چووم و من زكى خوه ب كهسكاتى و كهلهميان تژى كر. ب راستى من د ژيانا خوه خرپى دا چ تشتى ژ فان خوشتر نهخواربوو.

دهمى من دوماهيك كهلهمى دخوارى و هيشتا دناڤ دهمى من دا،  
خودانا من ژ خوارنگهه زځپرى و بهرهډ لايى من هات. دهمى وى ديتى سهلکا  
كهلهميا يا قالايه، هندى دهنكى وى بلند بووى قيژيهك قهدا، وى يهكسهر  
بهري خوه دا من، چونكى وى باش دزاني ژ بلى من كهسى دى قى كارى  
ناكته. ل قيړى نهز گوھين خواندهقان ب ناخفتنن وى يين گريټ و  
نهخوش گران ناكهم يين كو پشتي هينگى وى گوتينه من، ژبهركو وى هندهك  
ناخفتن گوتنه من ب چ رهنگان نه يين هندى نه نهز بشيم بو هوهو بهگيرم.  
ناخفتنن وى يين نهخوش بهس نه بوون، بهلكو وى دهست هافيتته  
دارى خوه و هندى ژ دلى وى هاتى نهز قوتام، لى ل قيړى من ژى بپهنفرههيا  
خوه ژ دهست دا و نيدى خوه ل بهر زولم و قوتانا وى نهگرت، نهو كه ربا  
چه ندين سالان د دلى من دا پهقى، هندى نهز شيپم من سى جوتكين بهيز  
دانانى، جوتكا ئيكى من ل ناڤ چافين وى دا و دفنا وى و هندهك ددانين وى  
شكاندن، ب جوتكا دوى ژى من دهستى وى شكاند و جوتكا سى ژى من ل  
بنى زكى وى دا و ل سهر ئهردى پهحن كر.

پشتي هينگى، نهو خهلكى ل وارا هه موو بهرهډ من هاتن و نهز  
قوتام، پاشى وان خودانا من هه لگرت و دگهل خوه بر لى نهز نزانم كا وان بره  
كيښه. وان نهز ل وى جهى گريډام يى بهرى هينگى كه لوپه لين ل سهر پشستا  
من لى دانايين و بو ماوهيهكى دريژ نهز مامه ب تنى.

دهمى من ديتى بهري كهسى من ل نينه، من نهو كهسكاتيى د  
سهلكهكا دى ژى دا هه موو خوار و پاشى نهو وهريسكى نهز پى هاتيمه گريډان  
قهتاند و ب دزيكى قه و هيدي هيدي ژ ويړى رهقيم.

دهمى نهز ب تنى ب ريكا خوه دچوويم، نهو كهسي نهز ب قى  
رهنگى دديتيم حيبهتى دمان و دچوونه بن گوھين هه فدوو و دكرنه كهنى،

هندەك ژ وان دگوت: "چ تشت ل سەر پشتا قى كەرى نينن، ئەرئ پا كا خودانا وى؟ ئەرئ بارئ وى كانئ يە نەمايە ل سەر پشتا وى؟"

هندەكئ دى دگوت: "دياره وى كارەكئ خراب يئ كرى."

پاشى من گوھليبوو ژنكەكئ گوتە ھەقزىنئ خوہ: "كا قى كەرى نييزىكى مە بكە دا ئەز و كورئ خوہ سوواری پشتا وى بين."

ئى ھەقزىنئ وئ گوتئ: "ببورە ئەو كەرەكئ لاوازدە، نەشيت تە و زارووكئ تە ھەردووكان بەھلگريت."

كەيفا من گەلەك ب قئ ئاخفتنا وان ھات، چونكى ئەفە يەكەم جار بوو كەسەك ب چاقئ دلوفانىئ تەماشەى من بكەت و ھزريئ شاش ژ من نەكەت، ژبەر ھندئ ئەز بەرەق وئ خاتىنئ چووم و من خوہ بو چەماند داکو ئەو و زارووكئ خوہ ل سەر پشتا من سوواربن.

پاشى ھەقزىنئ وئ گوت: "گەلەك باشە، ھۆسا ديارە ئەفە نە كەرەكئ خراب و پيسە."

كەيفا من ب قئ چەندئ ژى ھات، چونكى دەمئ سەردەريەكا جوان دگەل گوھدریژى دەيتە كرن، ئەو ژى دئ يئ گوھداربيت و كارين شاش ناكەت. ئەم چ جارا د ركو و تۆرە نينن ب تنئ ل وى دەمئ نەبيت دەمئ ژبەر زۆلم و زۆرداريا ل مە دەيتە دكرن مە بقیئ تۆلين خوہ قەكەين، ئى ھەكە دلوفانى ب مە ھاتە برن و سەردەريەكا جوان دگەل مە ھاتەكرن، ئەم ژى دئ د گوھداربين و دلوفان بين ب رەنگەكى كو ژ گيانەوهرين دى ھەمووان گوھدارترین.

ئەز دگەل قئ خاتىنئ و كورئ وئ چوومە مالا وان. كورئ وئ گەلەك يئ جوان بوو و ژيئ وى ب تنئ دوو سال بوون. وان گەلەك ھەز ژ من كر و دلوفانى ب من بر و قيا ئەز دگەل وان بمينم، ئى من ھزرا خوہ كر و د دئ خوہ دا گوت: ئەف چەندە نە كارەكئ جوانە، چونكى خودانا من ئەز بەرى



هينگی یی کریم و نوکه ئەز ملکى وى مه، من نوکه دەست و دفن و ددانین وى یین شکاندين و ئەف چەندە بەسە بۆ تۆلفەکرنی.

ئەوئ خاتینی ژى بریاردا من بهیلتە ل دەف خوە ژبەرکو وى دزانى کەیفە کورئ وى یی بچووک گەلەک یا ب من هاتى، لى هەر زوى من خوە ل سەر دیوارئ مالا وان را هافیت و بەرى ئەو بگەهنە من، ئەز ب لەز رەفیم هەتا گەهشتیمە مالا خودانا خوە.

ئیکم کەسا ئەز دیتیم، مارییتا کچا خودانا من بوو، وى گوت: "ئەفە کودیشونە، ئەرئ بوچی ئەو ئەفرۆکە زووکا زفریە مال؟ کورو "گول" هەرە کورتانى ل سەر پشتا وى بینە خارئ."

برایى وى "گول"ى بەرسفا وى دا و گوت: "ئەفە کەرى ئەم گەلەک یین واستاندين، لى ئەرئ بوچی ئەو ب تنى زفریە مال؟ ئەز پشتراستم ئەو یی رەفئ."

پاشى گولی ژى هەندەک پیهن ل رانین من دان و گوت: "ئەگەر بۆ من دیاربیت تو یی ژ بازارى رەفئ، ئەز دئ سەد قامچیان دانمە تە."

پشتى وى کورتان ل سەر پشتا من دانای، ئەز ژ ویرئ چووم و ئەز هەند نەمامە ل ناف باخچەى. دەمئ هەندەک دەنگ هاتینە گوھین من، من سەرئ خوە بلند کر، من دیت خودانا من یا ل سەر پشتا هیستەکئ و هەفرینئ وى دەستئ وى گرت و ئینا خواری، پاشى من پیچەکئ خوە نيزیک کر و گوھئ خوە دا ئاخفتنین وان.

من گوھلیبوو گولی دگوتە بابئ خوە، ئەز دئ قامچیئ عەرەبانئ ژیفەکەم و دئ کەرى بەم ب دارەکئ فە گریدەم و دئ هەند وى قوتەم هەتا ناگەھ ژ خوە نەمینیت و بکەفیتە ئەردى.

بابی وی گوئی: "بلا ههره وهکو خوه بکه، لئ هشیاری وی نهکوژی چونکی دقیت ئهم وی پارهی بدهستفهبینین یی مه لئ مهزاختی و ئهو پی کری، ل حهفتیا بهیت دئ وی بهمه مهیدانکی و فروشم."

ئەز گەلەك ترسیام دەمی من دیتی گول یی ل قامچی دگهریت، نوکه ههموو تشت بو من دیاربوون و من زانی ئەگەر ئەز بمینه ل ویری، پستی بیهنهکا دی دئ چ هیته سهری من، ژبهه هندئ فی جاری من ههرا خوه د مروڤایینی دا نهکر و قهت ههرا خوه د وی بهایی دا نهکر یی وان ئەز پی کریم.

ئەز زووکا چوومه د گوڤا چیلان قه و من خوه قهشارت، پستی دهلیقه بو من پهیدابووی، ههه زووکا من خوه هاقیت و هندی دارین کهفتینه بهر سینگئ من د پیکئ دا، من شکاندن ههتا گههشتیمه دوماهیا بیستانی، پاشی من پیکا خوه گرت و بهردهوام دکره غاری، چونکی من دزانی ئهو یی ل دووڤ من دهین، پستی بیهنهکا خوش ئەز ڤاوهستیام و ل دور خوه زقپیم، من دیت کهس ل دووڤ من ناهیت، ژبهه هندئ ئەز چوومه سهری گرهمی و بیهنه خوه قهدا و ههه زوی خهوی چافین من گرتن، د ههمان دم دا ئەز گەلەك یی کهیفخوش بووم، چونکی ئەز ژ دهستی وان جوتیارین خراب قورتال بووم. لئ من پرسیار ژ خوه کر: "ئهرئ نوکه ئەز دئ چ کهم؟ چونکی ههکه ئەز بمینه ل باژیری، خهک دئ من نیاسن و دئ من گرن و پاشی ئهو دئ من قهگهپینه مالا خودانا من یا دلرەق، ئەز نوکه کیقه بچم؟"

من تهماشهی دهوروبهړین خوه کر، لئ من کهس ل وارا نه‌دیت ژ بلی خوه، له‌وړا ئەز جارهکا دی خه‌مگین بووم و ږوندک ژ چافین من هاتنه خواری، ل وی دهمی من دارستانهک ژ دوور قه ددیت، من دزانی دناڤ وی دارستانی دا گەلەك گیا و ئاڤ یا لئ ههیه و ههه خوارنا من بقیت دئ ب دهست

من كهفیت، ژبهړ هندى من دهست ب گهشتهكا نوو كر و بو ماوى چهندين  
پوژان ئەز ب پى كهفتم و بهرهف وى دارستانى چووم.

ئەز چوومه دناف دارستانى دا و يهكسەر من دهست ب خوارنا گيايى  
كر و پاشى بهرهف جوکين نأفا شيرين يين ژ كانيان دزيين چووم و تير نأف زى  
قهخوار.

پاشى شهف هات و من خوه ل سەر گيايهكى كهسك ب رهخ دارهكا  
كاژى قه دريژ كر و ههتا پوژا پاشتر چوومه د خهوهكا نارام دا.

## بهردهوام بوون

پشتی من تیږ خواری و څه خواری و بیږنا خوه باش څه دای و هه ست  
ب بهخته وهری کړی، نوکه نه ز یی مایمه ب تنی و هزرین خوه د هندئ دا  
دکهم کو نوکه نه ز یی قورتال بوویم و نه و ب جهی من ناکه فن. لی پشتی  
بورینا دوو رږزین دی، دی ژ قیرئ تیږیم له وړا پیډفیه بو خوه سه حکمه مه  
جهه کی دی یی نارامتر.

هیشتا هزرین من دناڅ سهرئ من دا دهاتن و چوون، من ژ نیشکه کی  
څه گوډ ل دنگی سیه کی بوو، ل دووځ دا کومه کا سه یین دی ژ هاتنه دگهل  
وی و ههموو پیکفه رهوین. ب راستی نه ز گله له ک ترسیام، چونکی من زانی  
نه و هنده ک سه یین گله له ک هار و تورمه نه.

ب ږخ دارستانی څه پرووباره کی بچووک هه بوو، ژ بهر هندئ ب له ز  
من خوه گه هانده سهر وی پرووباری، دهمی نه ز نیږیکی پرووباری بوویم، من  
گوډ ل دنگی "گولی" بوو یی گازی دکه ته سه یین خوه:

"هی سه یین من، هه ږن باش ل وی که ری بگه ږن هه تا هوون دبیین،  
هه ر دهما هه وه دیت له قا بدانی و گوشتی وی ژناڅ ئیک بینه ده ری و بخون،  
ب تنی هوون کورتانی سهر پشته وی بو من بزقړینن."

ژ ترپسا دا ئەز كهفتم، ئی هەر زوو رابومه سەر پین خوه و هزرین خوه کرن و د دلی خوه دا گوت: "ئەگەر ئەز بچمه دناڤ ئاڤا پرووباری دا، شین پین من دی بەرزە بن و ئەو سه نهشین بگهههه من."

ژبەر هندی بۆ ماوهیهکی درێژ ئەز مامه دناڤ ئاڤا پرووباری دا و من خوه بێدهنگ کربوو ههتا دهنگی رهوینا سهیان و دهنگی گولی نهمای، ئی دگهل هندی ژێ ئەز نهویرپام بهیمه دهڕێ ههتا ماوهیهکی دی ژێ بوری، ژ نوو ئەز هاتمه دهڕێ و هندهك گيايي ل دورماندوری پرووباری خوار و پاشی دگهل ئاراستی بورینا پرووباری چووم ههتا ژ دارستانی دووركهفتم.

ل دوماهیئ ئەز گههشتمه نیژیکی میڕگهکی کو گارانهكا گایان ئی دچهریان، هژمارا وان نیژیکی پینجیان تی ههبوو، پاشی من بیهنهکی خوه دا بهر ههتافی و خهو كهفته چاڤین من، وی گارانئ ژێ قهت پیته ب من نهکر و بهرئ خوه نهدهدا من.

دهمئ دنیا نیژیکی شهقی بووی، دوو زهلام هاتنه دناڤ میڕگئ دا، ئەوئ مهزتر پرسیار کر: "مانه پیدفیه ئەم گایین خوه بهینه مال؟ چونکی دناڤ دارستانی دا گورگ پین ههین."

یی دی بهرسف دا: "گورگا! کی ئەف تهمسارپه بۆ ته گوتینه؟" دیسان یئ مهزن بهرسفا وی دا و گوت: "خهلكی باژیرئ لیگل بهحسئ قئ چهندی دکر، ههروهسا وان دگوت فان گورگان كه رهك ژێ یئ دزی و نیچیرکری و بریه ناڤ دارستانی."

ههڤالئ وی پئ کره کهمی و گوتئ: "کهکی من، ئەگەر مه رهما ته ئەو کهرئ ژ گوندی رهقی بیت، نها ئەو یئ ل پشت مه، ئی خودانیئ وی گهلهك د دلرهق بوون و ئەو گهلهك دئیشانند و ل بهر بوو وی بکوژن، لهوړا ئەو رهقی و چوو خوه ل ناڤ دارستانی قهشارت."

"باشه مادهم هۆسایه، پا بوچی ئەو دبێژن گورگا یئ خواری؟"

"چونكى دقيّت گونه ها خوه بكه نه ستويى گورگان."

پشتى ڤى دانوستاندنا دناقبه را وان ههردوو زهلامان دا، وان ههموو گايين خوه كرنه د جهين وان ڤه.

من گوھ ل ڤان ناخفتنين وان ههمووان بوو لى ئەز خوه نه دوپريام ژ جهى خوه بلقم نهكو كهسهك من بينيت، ههروهسا ژ بهركو گيا يى بلند بوو، ئەز شيام خوه دناق دا ڤه شيرم و كهس من نهبيت و خوشبهختانه جهى گورگان ل وى ئاراسته ي نهبوو يا من خوه ليڤه شارتى.

لى ئهري بوجى ئەز دى خوه ژ گورگان ترسينم؟ چونكى ئەو كهري ژ لايى گورگان ڤه هاتيه كوشتن ههه ئەز ب خوه مه و نوكه ئەز يى ساخم، ئانكو چ راستى بو ههبوونا گورگان ل ناف دارستانى نين و من ب خوه ژى ههست ب چ شينوارين گورگان ل ناف دارستانى نهكر، ژ بهر هندى من چاڤين خوه دانانه سهر يهك و تير نفستم، دهمى رۆزا دى سپيدى ژ خهو هشاربوويم ژى خوارنا من يا ئاماده بوو و من تير گيا خوار.

پشتى بپههكا خوش، دوباره ئەو گارانا گيا دگهل دوو سهيپن مهزن هاتنه دناق ميڙگى دا ڤه.

يهك ژ وان ته ماشه ي من دكر و ب ئاورينان گهف ل من كرن و درهوى، پاشى بهرهڤ من ڤه هات و ههه يهكسهر يى دى ژى دا ب دووڤ ڤه.

"نوكه ئەز چ بكهم؟ چهوا خوه ژى قورتال بكهم؟"

ههه زووكا من خوه ژ ويڙى دووركر و بهرهڤ لايى رپووبارى چووم، ل ويڙى من گوھ ل دهنكى يهك ژ وان زهلامان بوو يپن شهڤا بهرى هيىنگى هاتينه دناق ميڙگى دا و گارانا گايان بريه ڤه، دوباره ئەز ل دووڤ ئاراستى رپووبارى چووم ههتا گه هشتيمه دارستانهكا دى، ههه چهنده من ناڤى ڤى

دارستانا نوو نەدزانى لى ئەز پىشپاست بووم نىزىكى دەھ فەرسەخان\* ژ  
 باژىرى لىگل و مىرگى دوور كەفتبووم.  
 نوکە ب دروستاھى ئەز قۇرتال بووم، چونكى كەس ل قىرى من  
 نانىاسىت و ئەز دىم ئىدى بى تپس بريم چونكى كەس من ناگىرىت و بۇ  
 خودانى من بى بەرى نازفېرىت.

---

\* فەرسەخ League يەكەيەكا پىفانا درىزاهىي يە ل كىشورئ ئەورۇپا دھاتە بكارئىنان و ھەر  
 فەرسەخەك دىپتە 2250 مەتر

## خودانی نوو

دناڤ قی دارستانی دا، نیژیکی ههقیهکی ئەز ب ئیمناهی و بهخته وەری ژیا. ههچهنده ئەز یی ب تنی بووم لی ئەف چهنده بو من گهلهك خوشتر بوو ژ هندی رۆژانه بهیمة قوتان و پەزیلکرن.

ل وی دەمی خەمیی من زیدەبوون، دەمی من دیتی هیدی هیدی گیا یی کیم دبیت و بهلگین داران یین دوهریین و ئاڤا پرووباری یا تهزی دبیت و ئەرد یی تەر دبیت.

من د دلی خوه دا گوت: "و مخابن! ئەری ئەز دی ل قیری چ کهم ئەگەر دنیا بو زفستان؟ ئەز دی ژ برس و سه‌رما دا مرم، دقیت نوکه باش هزرین خوه بکه، کیفه بچم؟ بهری خوه بدهمه کیفه؟"

دگهل فان هزران، من ئاگهه ژ خوه نه‌بوو کو ئەز یی ژ ناڤ دارستانی دەرکه‌قم. ژ نیشکه‌کی قه من دیت ئەز یی ژ دەرڤه‌ی دارستانی و گونده‌ك کهفته بهر سینگی من. ئەز چومه دناڤ گوندی دا و من خانیه‌کی قه‌دهر دیت کو ژنکه‌ك ل بهر دەرگه‌هی وی یی پروونشتی بوو و کارێ قه‌هینی دکر. من باش ته‌ماشه‌ی سه‌روبه‌ری وی کر و بو من دیاربوو کو ژنه‌کا به‌لنگاز و هه‌ژاره، ئەز نیژیکی وی بووم و من سه‌ری خوه دانا سه‌ر پی وی. هه‌چه‌نده ل دەستپیکێ پیچه‌کی ترسیا لی ئەز ژ جهی خوه نه‌چوووم و من رک و رک



سه حكره چاڤين وي داکو بو وي دياربیت کو نه ز نه هاتيمه زياني بگه هينمه وي.

پشتی هينگی وي ژي دهستی خوه ب سهری من دا ئينا و گوت:  
"هه ی گيانه وهری هه ژار، چ نيشانين خرابی و پيساتيی ل ته ديار ناکهن،  
نه گهر ته چ خودان نه بن، نه ز دی بمه خودانا ته و دی چاڤی خوه باش دهمه  
ته هه روه کو من چهوا چاڤی خوه ددا گوهدريژي خوه "گريزون"ی نه وي پار  
سال مری، تو دی یی هاريکار بی دهمی نه ز فيقي و کهسکاتيی خوه دگه هينه  
بازاری و دفروشم، لي نه ز يا پشتراستم نوکه ته خودانين خوه هه نه و ل ته  
دگه پيین."

پاشی دهنگه کی نهرم و نازک ژ ژوور فه هات: "نه و تو دگه ل کی  
دناخفی داپير؟"

وي به رسف دا و گوت: "نه ز يا دگه ل فی گوهدريژي دناخفم کو یی  
هاتيه فيري و سهری خوه یی دنايه سهر پی من و ب چاڤه کی پری دلوقانی  
یی ته ماشه ی من دکهت، ژ بهر هندئ نه ز دل نادهم وی دمر بيخم."

پشتی هينگی چاڤی من ب دهرگه ی کهفت، من ديت زاروکه کی  
شش هفت سالی یی جوان هاته ژ دهرقه، هه رچه نده ژ جلکين وی يا  
دياربوو نه و ژ خيزانه کا هه ژاره لي جلکين وي د پاقر بوون. وی ته ماشه ی من  
کر و چ نيشانين ترسي ل سهر دي می وی پهيدانه بوون.

پاشی وی زاروکی پرسيار ژ داپير خوه کر: "نه ري نه ز دشيم ياريان  
دگه ل بکه م؟"

"به لي نه فيی من یی خوشتقی جورج، لي هسياربی چ ليتکا ل ته  
نه دمت."

زاروکی بزافکر پی خوه بدانته سهر ملی من لي نه شيا، ل دووفا دا من  
بيچه کی خوه بو چه ماند هه تا نه و شياي بهيته سهر پشتمن.

ل دەستپیکى ئەز ژ جەنّ خوہ نہ چووم داکو زاروڭ نہ ترسیت، لی من دەستى وی ب ئەزمانى خوہ ئالیست.

جورجی گوت: "دایر، ئەف گوهدریژە گەلەك یی دلوقانە چونکی وی دەستى من ئالیست."

دایرئ گوت: "لی راستی تشتەکی سەیرە کا بوچی ئەو یی ب تنی یە؟ ئەرئ کا خودانی وی؟ جورج ھەر نوکە ھەرە ئوتیلی ژبەرکو گەلەك خەلک دەینە ویرئ و پرسیارا خودانی ئوتیلی بکە کا ئەفە گوهدریژئ کی یە، چونکی چ پینەفیت نوکە ئەو گەلەك لیدگەرپیّت."

جورج: "دایر، ئەز گوهدریژئ ژى دگەل خوہ ببەم؟"

دایر: "ئەو ل دووف تە ناھیت، فێجا ھەما وی بەردە کا وی کیفە دفتی بلا ویفە بجیت."

جورجی یەكسەر کرە غارئ و ئەز ژى ب دووف وی کەفتم، دەمى وی دیتی ئەز یی ب دووف وی فە دچم، بەرەف من فە ھات و دەستى خوہ دانا سەر سەرئ من و گوت: "مادەم تو ل دووف من دەیی، پامانا وئ ئەوہ تو نابیە رپگر ئەگەر ئەز ل سەر پشتا تە سوواربم."

پاشی وی خوہ ھافیتە سەر پشتا من و گوت: "شى... شى... بەرەف ئوتیلی ھەرە."

ئەز ھیدی ب رپفە دچووم داکو کەیفە جورجی بەیت و دەمى ئەم گەشتینە ئوتیلی، ئەز ل بەر دەرگەھى وئ راوەستيام ھەر وەکو ئەز یی گریدای.

خودانی ئوتیلی پرسیار ژ جورجی کر: "کورئ من تە چ دفتی؟"  
"ئەز یی ھاتیم داکو پرسیار بکەم ئەرئ ئەف گوهدریژئ ل بەر دەرگەھى یی تەیە یان ژى یی کەسەکی یە ل ئوتیلا تە نکست بیت."

"مسیو دوفال" بهرهف دهرگهه هات و تهماشهه من کر و گوت:  
"نهخیر، ئەف گوهدریژه نهیه من و نهیه کهسی یه کو ل ئوتیلا من میهقان  
بیت، تو دشیی بجی ل هندهك جهین دی پرسیار بکهی."

پاشی دوباره جورج هاته سهر پشته من و مال مال ئەم چووینی و  
جورجی پرسیارا وان دکر کا ئەز گوهدریژی وان مه یان نه، لی کهسی ئەز  
نهدنیاسیم.

ل دوماهیئ ئەم زفرینه دهف داپیرا وی یا بهلنگاز کو هیشتا ل بهر  
دهرگههه کارئ فیهینی دکر.

"داپیر ئەف گوهدریژه یئ کهسی ژ خهلكی باژییری نهبوو، ئهری نوکه  
ئەم دئ چ لی کهین چونکی ئەو قهت ژ دوووف من فه نابیت و ههر گاغا  
کهسهکی دهستی خوه کرئ دئ زپیت و هیته پشته من خوه فیهیریت؟"

"مادهم هۆسایه، پا چینابیت ب شهقی ئەم وی بهیلینه ژ دهرفه،  
چونکی دئ زیان گههیتی. نوکه وی ببه د گوفا گوهدریژی مه یئ یئ بهری  
گریزونی و هندهك گهنم و ئاقی بدئ، ئەم دئ خوه گرین ههتا سباهی دچینه  
بازاری و دگهل خوه دبهین بهلکی ل ویری خودانی وی بینین یان کهسهك وی  
بنیاسیت."

جورجی گوت: "باشه داپیر پا ههکه مه خودانی وی نهدیت؟"  
داپیری بهرسقا وی دا: "ئەم دئ وی ئینه مال و ب خودان کهین ههتا  
خودانی وی دیاربیت، چونکی قئ زفستانی ئەم وی ناهیلینه ل بهر باران و  
سهرمایئ، ههروهسا ئەم وی ناهیلینه ل بهر دهستی زاروکین گوندی، چونکی  
دئ وی ئیشین."

پشتی هینگی جورجی ئەز برمه د گوفی فه و گهنم و ئاف دانا بهر  
من، پاشی ئەو چوو دهرگههه گوفی ژ پشته فه گرت، من گوهلیبوو وی  
دگوت: "هیقیا من ئەوه خودانی وی نهبینین داکو ئەو بمینته ل دهف مه."

ل پوژا پاشتر، جورجی هه‌فساره‌ك دانا سهر پشستا من و ئەز برمه ژ  
 ده‌رفه، پاشی داپیرا وی ل سهر پشستا من سوواربوو و جورجی سه‌لکه‌كا  
 كه‌سكاتی كره د كوشا وی دا و ئەم به‌ره‌ف بازارپ "مامیر" قه‌ چووین. ل وی‌ری  
 داپیری كه‌سكاتیی خوه‌ فروت و پرسیارا من ژ خه‌لكی دكر، لی كه‌سی ئەز  
 نه‌نیاسیم و ل دانی ئیقاری ئەم دوباره‌ زفرینه‌ مالا وان.

نیزیکی چوار سالان ئەز دگهل وان ژيام، د وی ماوه‌ی دا ئەز گه‌له‌ك  
 یی كه‌یفخوش و به‌خته‌وهر بووم، من زیان نه‌دگه‌هاندە كه‌سی و به‌رده‌وام من  
 كاری خوه‌ ب دروستاهی دكر، هه‌روه‌سا من گه‌له‌ك هه‌ز ژ خودانی خوه‌ یی  
 بچووك جورجی دكر، چونکی وی چ جاران ئەز نه‌دقوتام و شفتان نه‌دانانه  
 من. ئەو خوارنا وان پيشكيشی من دكری تی‌را من دكر و ئەز نه‌دمامه‌ برسی.

ل هافینان وان قه‌لپین كه‌سكاتی و فیقی و ئەو گیایی هه‌سپ و چیل  
 نه‌خون ددا من، ل ژفستانی ژی خوارنا من گهنم و قه‌لپین پتاتان و قوراد و  
 به‌لگین كه‌له‌می بوون، هه‌لبه‌ت ئەف خوارنه‌ بۆ گوهدری‌زان گه‌له‌ك د خوشن.  
 ژبه‌ركو ئەو د هه‌ژار بوون، ل وان پوژین وان كار ب من نه‌با، دا من  
 ب كری دهنه‌ف وی كوری ل كوچكا نیزیکی مالا وان داکو بۆ خوه‌ ل سهر پشستا  
 من بچیته‌ گه‌شتان و بگه‌ری‌یت، لی ئەو هه‌موو گافان د دلوقان نه‌بوون.

ئەز دی نوکه‌ به‌حسی سهرهاتیه‌کی بۆ ته‌ كه‌م ده‌می جاره‌کی ئەز  
 بریمه‌ گه‌ریانه‌کی رویدابوو.



## ئافبار\*

ل ناف باخچی وی کوچکی شهش گوهدریژ ب ریژ د پارهستایی بوون،  
لی ئەز ژ هه مووان ب هیژتر و جوانتر بووم، کومهکا زارۆکان ل هیفی بوون  
دگهل مه بهینه گهشتهکی، سی زارۆکین کج یین بچووک گهنم بو مه ئینا  
داکو بخوین. من گوهل وان بوو دهمی سحبهت دکرین و بهحسی مه دکرین.  
شارلی دهستی خو ده ریژ کره من و گوته ههفالین خو: "یهلا دا  
ههر یهک ژ مه بو خو گوهدریژهکی بههلبژیڤیت، ئەز ژی دی بو خو هفی  
ههلبژیڤم."

ههر پینچ زارۆکین دی یین دگهل وی خو نهرازیکر و گوت: "تو  
هه موو گافان گوهدریژی ژ هه مووان باشت بو خو رادکهی، پیدفیه  
دابهشکرنا گوهدریژیان ل دووف سیسته می ههلبژیڤیت بیت."  
شارلی پی کره کهنی و گوتی: "کارولینا جان، چهوا ئەم دی  
ههلبژیڤیت ل سهر گوهدریژیان کهین؟ یا ژ تهفه ئەم دشین گوهدریژیان  
بکهینه دناف زهرفهکی دا و ههر یهک ژ مه بو خو یهکی بههلبژیڤیت؟"  
ئهنهتوانی ئاخفتنا وی بری و گوتی: "ئهفه چ ئاخفتنه تو دیژی؟  
ئەم دشین ههر گوهدریژهکی ژمارهکی بو بدانین و پاشی فان ژمارهیان

بكهينه دناڤ زمرههكى دا و ل دووڤ دا هر يهك ژ مه و ل دووڤ بهختى خوه  
دى بؤ خوه ژمارهيهكى ههلبژيږيت.

ههڤالين وى ههمووان بؤ دهست قوتان و دهستخوشى ل ڤى بوچوونا  
وى كر. ل دووڤ دا ئيرنيستى كو ژ ههمووان بچووكرت بوو داخواز ژ نهنتوانى  
كر ئهو ژمارهيان ل سهر گوهدريژان بدانيت و پاشى ژ ژماره يهك ههتا شەش  
ل سهر پارچهيپن بچووك يپن كاغهزان بنقيسيت.

من د دلى خوه دا ب وان دكره كهنى، چونكى ئەڤ زارۆكه هيشتا د بى  
عاقلم، نهگهر يهك ژ وان ب تنى يى بيرتيژ بايه دا پيچهكى هزرا خوه كهت و  
ل شويئا ڤى زحمهتئ ههموويى و ههتا ژمارا ل سهر پشتا گوهدريژان  
دنقيسن و پاشى ل سهر پاچه كاغهزان و دكهنه ههلبژارتن، ئهو دشيان  
گوهدريژان ههمووان ل پشت ديوارى ب شيويههكى ههڤمههكى پيز بكهن و  
پاشى ههر يهك ژ وان بؤ خوه ژمارهيهك ههلبژارتنا، بؤ نموونه ئهوئ ژماره  
يهك دههلبژارت بلا گوهدريژئ ل دهستپيكي بؤ خوه بربا و يى ژماره دوو  
ژى دههلبژارت، بلا گوهدريژئ دووئ دناڤ ريژئ دا بؤ خوه بربا... ههتا  
دوماهين.

ل ڤى دهى، نهنتوانى پارچهكا مهزن يا رهژيى ئينا و ل دهستپيكي  
ژماره يهك ل سهر پشتا من كيشا، دهى وى بزاڤ دكرى ژماره دوو ل سهر  
پشتا گوهدريژئ ب رهخ من ڤه بنقيسيت، من خوه لڤلفاند و نهرازيكر داکو  
ئهو تيبگههيت كو ئەڤ هزرا وى نهيا د جهئ خوهدايه، چونكى ئهو رهژيا وى  
ژماره يهك پى ل سهر پشتا من نقيساي ههموو ڤرى.

ئهو دووباره هات و ژماره يهك ل سهر پشتا من نقيسى ڤه، لى د  
ههمان دم دا ئهو گوهدريژئ ب رهخ من ڤه ژى خوه لڤلفاند و ژمارا وى ژى  
ژيچوو، نهنتوان ژ دوبارهكرنا ڤى كارى تورهبوو، لى ههڤالين وى ب دهنكهكى  
بلند پى دكره كهنى.

پشتی هینگی من ب چافان ئاماژه کره ههموو گوهدریژان خوه نهلقینن داکو ژمارین ل سهر پشتا مه ژینهچن، ل دووق دا ئیرنست هات و ژمارهیین ل سهر پارچهیین کاغهزان کربوونه د زهرفهکی دا. دهمی وان دهست بههلبژارتنا ژمارهیان کری، من داخوازا ژ ههموو گوهدریژان کر خوه ب شیوهیهکی ب هیژ بلقینن داکو ئەو ژمارهیین ب پرمژی ل سهر پشتا وان هاتینه کیژان ژئ بچن.

پشتی ژمارین مه ههمووان ژئ چووین و زهممهتا زاروکان د بهر ئافی دا چووی، یهک ژ وان گوت دا دووباره ژمارا ل سهر پشتا وان بنقیسینهفه، لئ ئەنتوانی ب وان کره کهنی و بو دیارکر کو هزرا وان نهیا د جهی خوه دا بوو، لهوړا وی دقیا ههر یهک ب دلی خوه گوهدریژهکی بههلبژیریت.

ئیرنیست و ئەبیر و کارولین و سیسیل و لویزی ب دهنکهکی بلند ل ئەنتوانی کره قیژی و ئەو ل ئەردی دا و جلکین وی پیسکرن، مه گوهدریژان ههمووان ژئ دهست ب زپینی کر و پی کره کهنی. ل وی دهمی دایکوبابین وان زاروکان د ههوارا وان هاتن داکو بزائن کا چ پروودایه.

پشتی وان ئەگهری قی قهرمهبالغی زانی، بابی یهک ژ وان زاروکان ئەم ههموو برینه پشت دیواری و ب پیزکرین و پاشی گوته زاروکان نوکه ههر یهک ژ ههوه بو خوه ژمارهیهکی بههلبژیریت.

ژماره یهک ژلایی ئیرنستی قه هاته ههلبژارتن و ئەو چوو گوهدریژئ ل دهستیپکا ریزی بو خوه بر. سیسیلی گوهدریژئ ژماره دوو ههلبژات. ئەنتوانی گوهدریژئ ژماره سی ههلبژارت، هوسا ژمارین دی ژئ ب ههمان شیوه ل سهر زاروکیین ماین هاتنه بهلاقکرن.

پاشی زاروکان دهست ب پښهچوونی کر.

شارلی گوت: "ئەز دئ ل بهراهیا ههوه چم."



ئېرنستى گوتى: "ئەز ۋى دى ل پىشت تە ھىم و دى بەراھىا تە  
پراکەم، چونكى گوھدرېژى من زىرەكتە."

شارلى پى كرە كەنى و گوتى: "توۋ قەت نەشىي بەراھىا من پراكەي."  
وان ھەردوۋكان شەرتانى سەرا فى چەندى كر.

شارلى يەكسەر پېھنەكا حىل ل گوھدرېژى خوە دا داکو ب لەز  
غارەت، بەرى ئېرنست ۋى پېھنەكى ل من بەدەت، من ب خوە كرە غار و ئەز  
نيزىكى شارلى بووم، كەيىفا ئېرنستى گەلەك ب فى چەندى ھات. لى شارل  
گەلەك تۆرەبوو و بەردەوام پېھن ل گوھدرېژى خوە ددان داکو بەرى مە  
پراكەت، لى ئېرنست پېدقى ب ھندى نەبوو پېھنا بدانتە من چونكى ئەز ب  
خوە گەلەك ب لەز دچووم و بو ماوى خۆلەكەكى من بەرى شارلى پراكر.  
زارۆكىن دى ھەمووان ب شارلى كرە كەنى و گوتى ئەقە چەند گوھدرېژەكى  
زىرەكە دى بېژى ئەو ھەسپەكى غاردانى يە.

قان ئاخفتنان كەيىفا من ۋى ئىنا و ئەز گەرم كرم، لەورا ئەز ب  
لەزتر چووم ھەتا ئەم گەشتىنە قەنتەرەكى. ئەز ۋ نىشكەكى قە راۋەستىام،  
چونكى من دىت دارەكى قەنتەرى پى شكەستى و ۋناڤ چووى. من نەدقىا ئەز  
بەقەمە د ئافى دا و ئېرنست ل سەر پىشتا من بىت و ئەو ۋى بەكەفىت، ژبەر  
ھندى ئەز پاشقە زقېرىم داکو زارۆكىن دى ۋى كو پېچەكى د گىروبوون  
بگەھنە مە.

ئېرنستى گازى كرە من گوت: "نەخېر، نەخېر، پاشقە نە زقېر، ل  
سەر فى قەنتەرى را بورە."

لى ئەز مامە د جەي خوە دا و راۋەستىام، ھەرچەندە پېھن ل من  
ددان لى من گوھدارىا ۋى نەكر و ئەز بەرەڤ ھەڤالېن ۋى قە چووم. سەرەپراي  
قوتانا فى زارۆكى شىم و نەڤام، لى من خوە ل بەر ئىشانى گرت و ئەز بەرەڤ  
گوھدرېژىن دى چووم داکو ئەو ۋى بزەنن مەتېسىيەك ھەيە.

دهمى شارلى ئەز دىتيم، گوتە ئىرنىستى: "تو بوچى ۋى دقوتى، ما نە ئەو گوهدرىژەكى زىرەكە و ژ ھەموو گوهدرىژىن دى ب لەزترە و تە بەرى مە ھەمووان پاكەر؟"

ئىرنىستى بەرسف دا: "ئەو گوهدرىژەكى پكويە، ھندى ئەز دەيمى ل سەر قەنتەرى را دەرباز نابىت و يى پاشقە دزقريت."

شارلى گوت: "ديارە ئەو يى ب تنى بوو لەورا ۋى نەقيايە دەرباز بىت، لى نوکە ئەم ھەموو گەھشتىنە يەك و دى پىكقە دەرباز بىن."

دىلى من گەلەك ما ب گوهدرىژ و زارۇكىن دى قە، چونكى من دزانى ئەو ھەموو دى كەقنە دناق ئاقى دا، ژبەر ھندى نوکە دقيت ئەز كارەكى بکەم و پىگريى ل دەربازبوونا وان بگرم.

ئەز ب لەز بەرەق قەنتەرى چووم و ئىرنىست ھىشتا يى ل سەر پىشتا من، دەمى ئەز نىزىك بوويم، دوبارە ئەز راودىستيام و من خوە ترساند ب ترسەكا ژ نەچارى.

پىشتى ئەز راودىستيام، ئىرنىست مەندەھوش ما، ھەرچەندە ۋى بەردەوام ئەز دقوتام لى من گوهداريا ۋى نەكر و ئەز پاش و پاش زقريمەقە. لى ئەق زارۇكى بى قام ھەر پىھن ل من ددان و قەت چاقى ۋى ب ۋى پارچا دارى يا شكەستى نەدكەفت ھەرچەندە كو گەلەك يا ئاشكەرا و ديار ژى بوو.

زارۇكىن دى ژى ژ پاشقە زقرينا من مەندەھوش مان و ب ئىرنىستى كرە كەنى، ژبەرکو زەحمەتا ۋى ھەموو د بەر ئاقى دا چوو. پىشتى ھەموو زارۇك ل سەر پىشتا گوهدرىژىن خوە ھاتىنە خواری و ئەز قوتايىم و پالدايم داکو ل سەر قەنتەرى را بورم، لى ئەز خوە ژ جەيى خوە نەلقىم.

وان دەستى خوە ھاقىتە كوریا من و ئەز پالدام، لى من بەرەقانى ژ خوە كر و ژ جەيى خوە نەچووم.

شارلی گوت: "راوهستی ئیرنست، ئەز دێ چم ل سەر قەنتەرێ را  
 دەر باز بێ، پستی هینگێ گوهریژی ته ب خوه دێ ل دووڤ من هیت."  
 وی دقیا دەر باز بیت ل ئەز بۆ مه پێگر د رێکا وی دا و ئەز دناقبهرا  
 وی و قەنتەرێ دا راوهستیا، ل ديسان وان ئەز زفراندم و گەلەك ئیشاندم.  
 من ددلی خوه دا گوت: "مادهم فی نهفامی دقیت دناڤ ئافی دا نقووم  
 بیت، بلا وهلی بهیت، چونکی من چ ل سەر ملین خوه نههیلای ل وی گوهداریا  
 من نهکر، بهروفازی، وان ئەز گەلەك ئیشاندم و قوتوام."

هیشتا گوهریژی شارلی یهکهه پینگاڤا خوه ل سەر قەنتەرێ را  
 نههافیتی، ئەو پارچا داری یا شکهستی یهکسەر ژ جهی خوه چوو و شارلی و  
 گوهریژی خوه ههردوو کهفتنه دناڤ ئافی دا، ل ژبههکو گوهریژ گەلەك  
 جاران یین توشی پرودانین هؤسا بوین لهوړا هەر زوی ئەو شیا خوه ژ ئافی  
 بینته دهی.

شارلی ما دناڤ ئافی دا و ب دهنگهکی بلند دکره ههوار داکو ههڤالین  
 وی بچن وی قورتال بکهن.

شارلی گوت: "بۆ من وهریسهکی بهافیژن داکو خوه پیڤه بگرم و  
 هوون ههموو وهریسکی بکیشن."

کارولینی وهریسهک بۆ هافیت و شارلی خوه پیڤه گرت، ل ئەو ب  
 تنی نهشیا شارلی بکیشیت لهوړا داخواز ژ ههڤالین خوه یین دی کر هاریکاریا  
 وی بکهن، ل دووڤ دا ئیرنست و ئەلبیر و ئەنتوان هاتن و هاری وی وهریس  
 کیشا و پستی زهحههتهکا مهزن ئەو شیان شارلی ژ ئافی بینه دهی.

سەر و جلکین وی ههموو تهپ ببوون و دیمهنی وی هاتبوو گوهرپین،  
 ههروهسا ئافی کولافی وی و کتهکا پیلاڤا وی ژ دگهل خوه بریوو، ژبهه  
 هندئ ههڤالین وی ههمووان پی کره کهنی، ل ئەو گەلەك یی تۆرهههه.

ل دووڦ دا ههموو زاروڤك ل گوهدريژين خوه سوواريوون و بهرهڦ  
مال چوون داکو شارلی جلکين خوه يين تهړ بگوهوريت، شارلی ژى ل  
گوهدريژي خوه سوواريو و بهردهوام چيکين ئافى ژى دکهفتن. ب راستى ئەڤ  
سەروبهري وى بو ئەگەر ئەز ژى تير پى بکەمه کەنى، د هەمان دەم دا  
گوهدريژين دى ژى هەمان رەفتار کر.

ل فيري يا گرنگه ئەز ئاماژى ب هندى بکەم کو ئەو گوهدريژى  
شارلی ل سەر پشتا وى سوواريو و کەفتيه د ئافى دا، گوهدريژهکى نهفام و  
بههيمه بوو، ئەوى ئەم ههموو ب قى رەفتارى شکاندين، چونكى ساخلهتين  
نهفامى و تیکدەر و ئازاوهگيريى نه ژ ساخلهتين مه گوهدريژانه.

ل دوماهيى شارلی بهرزەبوو، گوهدريژ و زاروکين دى ژى ههموو  
بيدهنگ بوون، ژبهركو نوکه بو وان دياربوو کا بوچى ئەز هندى پکو بووم  
و ل قەنتەري دربار نهبووم، ژبهر هندى ئەو ههموو هاتنه دهف من و خوه  
د من وەرکر چونكى من ژيانا وان پاراست بوو.

پشتى هينگى ئەم ل سەر زقرينا خوه بهردهوام بووين و ئەز ل  
پيشيا ههميا دهاتم، هەتا ئەم گەهشتيمه مال و ل دووڦ دا هەر يەك چوو مالا  
خۆ.





هیدی هیدی ئەز تەمبەل و بئ خیرەت بووم، چونکی ئەز فییری  
 هندی نەبوویمە یی گریڤایی بەم ب تاییبەت دەمی ئەم د چوینە بازاری بۆ  
 فروتەن کەلوپەلان. کەربێن من ژ خودانی من یی نوو قەدبوون، نە ژبەر  
 هندی کو وی زیدە شول ب من ددا کرن یان ژێ ئەز د قووتام، بەلکو ژبەر  
 هندی بوو وی گەلەك کیچ خوارن ددا من و ئەز دەیلامە برسی.

ئەو پوژا ئەم دچوینە بازاری، سپیدی هەتا نیقاری من چ تشت  
 نەدخوارن و د مامە برسی چونکی دقیت من خوە ل هیشیا خودانی خوە  
 گرتبا هەتا هەموو تشتین خوە فروتبان، هەروەسا گەلەك جارەن ئەز تیھنی  
 دبووم و خوە وی فرەكا ئافی ژێ نەددا من. پشتی وی تشتین خوە د فروتن دا  
 چیتە دەف هەقالین خوە و هەتا درەنگی شەف گێرو بیت.

ژبەر قی چەندی ئەز نە هندی باش بووم دگەل وان، چونکی ئەز  
 هۆسا یی فیربووم هەر کەسەکی دگەل من یی باش و دلوفان نەبیت ئەز دی  
 تۆلین خوە ژێ قەكەم. نوکە گوھی خوە بدە من کا چەوا دورا قی زەلامی ژێ  
 هات ئەز تۆلا خوە ژبەر رەفتارین وی دگەل من کرین قەكەم.

ل پوژین بازار و مەیدانکی، ئەو دا سپیدی زوو ژ خەو هشیاربن و  
 کەسکاتی و فیقی کوم کەن و کەنە د سندوقان دا، هەروەسا ئەو نیقشکی  
 بەری هینگی ژێ چیکری دا کەنە د هەندەك کارتۆنان دا و هیکن مریشکان  
 ژێ خەفەکەن و دانە دناف هەندەك کارتۆنین بچوووک دا.

ل پوژەکا هافینی یا گەرم ئەز دناف بیستانی دا یی درێژ کری بووم،  
 بەری من ئی بوو ئەو یی ل من دگەرن داکو من ب عەرەبانی قە گریدەن ئەوا  
 بەری نوکە وان تژی تشت کری و دقیت بچەن بازاری داکو قان تشتان  
 بفرۆشن. بەری نوکە ژێ من گوت بوو تە کو پوژا بازاری و مەیدانکی بۆ من  
 گەلەك یا نەخوش و بیھن تەنگ بوو.

ژبهړ هندی من بهری هینگی هزرا خوه کربوو نه‌گهر نهو بچنه بازاری نهز دی خوه فه‌شیرم. دناف می‌رگه‌کی ل گوندی دا، چاله‌کا مه‌زن یا تژی که‌فز و گژوگیا هه‌بوو، ژبهړ هندی من بریار دابوو نهز وی پوژئی بچمه د وی چالی دا و خوه تیدا فه‌شیرم چونکی نهو نه‌شین من ببینن.

دهمی وان خوه ناماده دگری داکو بچنه بازاری، نهز هیدی هیدی به‌ره‌ف وی چالی چووم بیی کو چافئ که‌سه‌کی ب من بکه‌فیت و نی‌زیکي ده‌مژمی‌ره‌کی من خوه دناف پیشی و گیایی دا فه‌شارت، پشتی خودانی من ل هه‌موو جهان گه‌رپای و نهز نه‌دیتیم، چوو دناف بیستانی دا و من گو‌ه‌لی‌بوو دگوته هه‌فژینا خوه نهو یی به‌رزه بووی، لی که‌سه‌کی ژ وان گوتی نه دووره نهو چوبیته د گو‌فی فه.

لی بهری هینگی وان سه‌حکربوو د گو‌فی ژی فه و نهز تی‌فه نه‌دیتبووم، ژبهړ هندی خودانی پرسپار کر: "ما نهو دی کی‌فه چیت؟ چونکی چ درگه‌هین فه‌گری دناف بیستانی دا نینن. نهو گه‌له‌ک ژ فی‌ری دوور نه‌که‌فتیه، له‌ورا هر ل هه‌موو جهان لی‌بگه‌رن، چونکی وه‌خت خوش یی دچیت و دی ل مه‌ بیه‌ دره‌نگ، نه‌گهر نه‌م زوو نه‌چینه بازاری، تشتین مه‌ ناهینه فروتن."

ل فی ده‌می، وان ل هه‌موو جهان ل من دگه‌رپا و گازی من دکر، هنده‌ک ژی چوونه ناف دارستانی دا ل وی‌ری ل من بگه‌رن، من ژی به‌رده‌وام د دی خوه دا پی دکره‌که‌نی، لی نهز نه‌دوی‌ریام دهنکی ژ خوه بینم داکو نهو من نه‌بینن. کری‌کارین وی هه‌موو پشتی پتر ژ ده‌مژمی‌ره‌کی ل من گه‌رپاین، ب ده‌ستین قالا فه‌گه‌رپانه نک خودانی بیستانی و گه‌له‌ک د واستیای بوون.

خودانی هزر دکر دزیکه‌ره‌کی نهز یی دزیم، هه‌روه‌سا وی ناخفتنن نه‌جوان د گوتنه من کا بوچی نهز هند گیانه‌وه‌ره‌کی به‌هیمه مه‌ هه‌تا من هی‌لای دزیکه‌ر من دگهل خوه ببه‌ت، پشتی هینگی نهو نه‌چاربوو عه‌ره‌بانا



کهلوپهلان ب پشتا ههستهکی فه گریډدت و نهو ب خوه ژى گهلهك یی توره بوو و بیهنا وی هاتبوو سهري دفنا وی.

پشتی من زانی ههر یهك یی چوویه سهر شولی خوه و كهس نهمايه ل ویری، من هیدی سهري خوه ژ چالی ئینا دهري بی کو كهسهك من ببینیت و پاشی نهز چوومه لایى دی یی بیستانی داکو نهو ب جهی من بکهفن و بزانن كهسی نهز نهذیمه، لهوړا من ب دهنگهكی بلند دهست ب زړینی كر. ل دووډ دهنگی زړینا من، كرپكارین ناډ بیستانی ههموو بهرهډ لایى من هاتن. شقانی پهزی گوت: "ها نهډ كهره زڅړی فه."

ههڅړینا خودانی گوت: "نهو ل کیفه بوو، نوکه ژ کیفه دهركهفت؟" خودانی عههربانكی بهرسقا وی دا: "ژ وی جهی هات یی نهو لی بهرزهبووی."

ژبهركو نهز ژ نهخوشیا بازاری قورتال بووم، لهوړا نهز ب كهیف فه بهرهډ وان چووم، ههروهسا كهیفا من ژى گهلهك ب من هات و ب گهرمی پیشوازییا من كر و خوه د من وهركر چونكى وان هزرډكر نهز گوهدریژهكی باشم و نهز شيام خوه ژ دهستی دزیکهران قورتال بكهم. وان هند پهسنین من كرن ههتا شهرم من ژ خوه كری، چونكى د راستی نهز نهژ ههژى فان پهسنان بووم بهلكو حهقی من ب تنی شهقهك و دوو پیهن بوون.

ل دووډ دا وان نهز بهردهمه ناډ بیستانی داکو ب دلی خوه خوارینې بخوم، ژبهړ هندى من رپوژهكا خوش و بهختهوهر بوراند لی دگهل هندى ژى دلی من ب ههڅړینا خودانی من فه بوو، چونكى وی رپوژى نهوئى گهلهك خهم سهرا بهرزهبوونا من خواریبوون.

دهمى خودانى من زڅړیه مال، یهكسهر ههڅړینا وی دهنگوباسى زڅړینا من گههاندو گوهین وی كهیفا وی ژى ب قى چهندى هات، لی نهو پیچهكی یی ب من گومان بوو، ژبهړ هندى ل رپوژا باشتر نهو چوو ناډ

بيستانى و تەماشەى سيمەيى دورماندورى بيستانى كر كا چ كون لى نەھاتينە  
كرن، پاشى زقړى و گوت: "ئەف كەرە يى لاوازە و نەشيت خوە دناف كونين  
سيمەيى دا دەر باز بكت، چونكى من ھەموو يى ب دارا و پيشى ئاسى كرى،  
ژبەر ھندى ئيدى ئەو ب چ رەنگان نەشيت ژ فیرە بجيت."

پشتى بورينا ھەفتيەكى، وان رۆژا بەرزەبوونا من ژبیر کربوو، لەوړا  
دەمى دوبارە بويە رۆژا مەيدانكى، ئەز بەرەف چې خوە چوومە فە داکو فایلا  
خوە يا جارا دى دوبارە بکەم، لى قى جارى ئەز گەلەك د ترپسيام.

ھەرچەندە قى جارى ژى وەكو جارا دەستپيكي وان گەلەك ل من  
گەريا، لى ئەو مەندەھش مان كا چەوا ئەو كەسى ب ھزرا وان جارا دى ئەز  
دزيم، قىجارى ژى ھۆسا ب سانبەھى ئەز دزيمە و شيابە من دناف سيمەيى  
بيستانى دا دەر باز بكت.

خودانى من ب دلەكى خەمگين فە گوت: "ئەف جارە كەرى مە ب  
ئيكجارى چوو، چونكى ئەو نەشيت جارەكا دى خوە ژ دەستين وان دزيكەران  
قورتال بكت، خوە ھەكە ئەو بشيت قى چەندى بكت ژى، من دەوروبەرين  
سيمەى باش يين ئاسى كرى و ئەو نەشيت دناف را دەر باز بيت و بەيتەفە."  
ئەف جارە ژى ب دلەكى شكەستى بەرەف بازارى چوو و ل شويانا من  
ھەستپەك ب ەرەبانى فە گریدا.

پشتى كەس نەمايە ل ویرى، دوبارە ئەز ژ ناف چالى دەرکەفتم و  
چوومە لايەكى بيستانى، لى من برياردا قى جارى ئەز نە زړم و دەنگى "ھى  
هان!" ژ خوە نەئينم ھەروەكو من جارا دەستپيكي وەكرى.

دەمى وان ديتى ئەز يى ب دلى خوە دناف بيستانى دا گيايى دخوم،  
ھەروەسا دەمى خودانى من زانى كو پشتى چوونا وى ب دەمەكى كيم ئەز يى  
دياربوويمەفە، ئيدى ئەو ب گومان كەفتن و ئەو پيشوازي جارا يەكى ل من  
كرى ئەف جارە ل من نەكر.

ههروهسا وان ب چافین تۆره تهماشه ی من دکر و من ههست ب  
هندی دکر ئەف جاره ئەو یی زێرهفانیا من دکهن، من ژ ی دلی خوه دا  
یارین خوه پی دکر و دگوتی: "هوی و ده می دی ژ من فیلبازتر بن ههکه  
هوون شیان جهی فهشارتنا من دیار بکهن، لی چافی ههوه لی بیت کا چهوا دی  
بو ههوه دیارکه م ئەز ژ ههوه فیلبازترم و جارکا دی دی ب ههوه کهمه  
کهنی."

بو جارا سیی ژ ئەز چوومه دناف وی چالی دا و من خوه فهشارت و  
ئەز د گوپیتکا کهیفخوشیی دا بووم، لی جرفهک ب من کهفت ده می دهنگی  
رهوینا سا و دهنگی خودانی من هاتی ههوی من ده می دگوتیه سهیان: "نوکه  
ههپنه دناف چالی دا و وی بگرن و گوشتی وی بدنه بهر لهقا هه سهیی من  
یین ب ناقل و تیگههستی."

فان سهیی پیس گوهداریا خودانی خوه و کر و یهکسه هاتنه دناف  
چالی دا و ئەز دامه بهر لهقان، وان لهقین بهیز ددانانه ران و پین من،  
پیچهک مابوو ئەو من بخون ههکه ئەز ژ چالی نهدهرکهفتبام و نه رهقیبام.  
ده می ئەز ژ چالی هاتیمه ده ری داکو ل کونهکی یان ده رکههکی  
فهکری بگه پم و برهقم، خودانی من ئەز گرتم و ب شفتانا ئەز قوتام و پاشی  
سهیی وی ژ چالی هاتنه ده ری و دوباره ئەز دامه بهر لهقان، ب راستی  
وان ئەز گهلهک ئیشاندم و ئەز پهشیمان بووم ژ بهر وی کاری من کری.

ل دووف دا خودانی من کورتان هاقیته سهر پشتا من و وه ریسکهک  
ژی کره ستویی من و ئەز بهرهف عه رهبانی فه برم داکو ب پشتا من فه  
گریدهت و بجینه بازاری.

ل وی ده می من زانی کو کورهکی وی ل بهر ده رکههی یی راههستای  
بوو داکو ده می ئەز د زقپم ئەو ده رکههی بو من فهکهت، لی پشتی وی دیتی  
ئەز ژ چالی ده رکهفتم، وی گازی بابی خوه کر داکو بهییت من بگریت.

پشتی وی پوژئی، کهربین من گهلهک ژ ههمووان فهبوون و نهو  
سهرمدری و نهخوشیا وان دگهاندييه من، بهردهوام نهز مزیلی هندئ کرم کا  
چهوا دئ تۆلین خوه ژ وان فهکهه.

ئییدی نهو ژ بهرئ دلرهقتر لیهاتن دگهل من و بریاردا من دناڤ  
بیستانی دا زیندان بکهن، ئی من ژى جههکئ تهنک دناڤ سیمه‌ی دا دیت و من  
زانی ههکه نهز بشیم ب ددانین خوه وی جهی بېرم دئ شیم رهم و ههر  
جهئ من دقیت نهز دشیم بچمئ.

خودانی بیستانی بریاردا بوو من بهردهوام بقوتیت و زیندان بکهت  
و کهربین خوه ژ من فهکههت، بهرامبه‌ر فئ چهندي ژى دووچارکی کهربین  
من ژیفه‌ه دبوون، چونکی نهز نه ژ هه‌زی وی قووتانی بووم. هه‌روه‌سا من نه‌ف  
ژیانا خوه یا نه‌خوش دگهل ژيانا خوه یا به‌خته‌وه‌ر دگهل خودانا خوه یا  
به‌ری نوکه هه‌قه‌به‌ر دکر، نوکه ل شوونا نهز ههر بمینم گوهدریژه‌کی باش و  
گوهدار، نهز یی بوویمه گوهدریژه‌کی دلره‌ق و رکو. ژبه‌ر هندئ ئییدی من ژى  
دهست ب تۆلفه‌کرنئ کر.

پوژه‌کی نهز چوومه‌ ناڤ بیستانی و من گهلهک کهسکاتی و گیایی  
چاندی خوار، پوژه‌کا دی ژى دهمی نهو کورکی گوتیه‌ بابی خوه کو نهز چالی  
ده‌رکه‌فتم، هاته‌ سه‌ر پشته‌ من و نهز ب له‌ز چووم و من نهو ل نه‌ردی دا،  
پوژه‌کا دی ژى نهو شیرئ کریه‌ د ئامانه‌کی دا داکو بکه‌نه‌ ماست و نقیشک من  
پی خوه ئی دا و ههموو ریژت.

هه‌روه‌سا من گهلهک زیان دگهانده‌ مریشک و کیفریشک و من به‌لا  
خوه ژ چیل و په‌زی ژى فهنه‌دکر هه‌تا کار گه‌هشتیه‌ وی راده‌ی خودانا مالی  
ئییدی ژ من بیزار بیت و داخواز ژ هه‌قزینی خوه کر جارا بهیت من دگهل  
خوه به‌ته‌ مه‌یدانکا باژیری مامیر و من بفروشیت، ئی نهو ژقان یی دوور بوو  
و پشتی پازده‌ پوژین دی بوو.

ۛ داکو ئەو من ب بهایهکی گران بفروشن، وان ئەز کرمه د جههکی  
 خوش فە و پۆژانه خوارنیڤ خوش بۆ من دئینان و نههپلا ئیدی زارۆک و  
 کریکارین ناف بیستانی ب سهرهدهریهکا نهجوان رهفتاری دگهل من بکهن.  
 ههروهسا وان خوارنا من زیدهکر و کاری من گهلهک کیم کر، ب راستی ژی د  
 ماوی فان پازده پۆژان دا ئەز وهکو شاهان دژیام، ۛ پستی هینگی خودانی من  
 ئەز برمه بازاری و ب سهه دفرهنگان فروتم.

دهمی وی ئەز فروتیم، من قیا بۆ دوماهیك جار تۆلا خوه ژیفهکهه  
 و لهقهکی بدانمه دهستی وی، ۛ من ئەف کاره نهکر داکو خودانیڤ من یین  
 نوو هزرهکا خراب ژ من نهکهن، ئەو چهنده تیڤا من ههبوو کو من بهری  
 نوکه گهلهک زیان گههاندیی و نوکه ژی پشتا خوه یا دایی و چ پیته پی  
 ناکهه.

## مه‌دالی

دهمی خودانی من ئەز فروتیم، هه‌روه‌کو من د بهشی بهری نوکه دا  
ئاماژە پیکری، زه‌لامه‌ک و هه‌قژینا وی ئەز کریم. وان کچه‌کا دوا‌زده سالی  
هه‌بوو و هه‌موو گاقان یا دامای و نه‌خوش بوو، ژبه‌رکو ئەو یا ب تنی بوو چ  
هه‌قائین د ژیی خوه دا نه‌بوون یاریان دگه‌ل بکه‌ن و بابی وی ژى هند گرنگی  
نه‌ددایى، هه‌رچه‌نده دایکا وی گه‌له‌ک هه‌ز ژى دکر لى قه‌ت هه‌ست ب بیهن  
ته‌نگیا وی نه‌دکر و نه‌دزانی کچا وی چ هه‌قال ژ مرؤقان یان گیانه‌وه‌ران نینن  
بو خوه یاریان دگه‌ل بکه‌ت.

ژبه‌رکو ئەو بو ماوه‌یه‌کى مابوو ب تنی، له‌و‌را نوشداری ئەو شیرەت  
کربوو بو خوه خوشی چیکه‌ت و وه‌رزى بکه‌ت، ژبه‌ر هندى ژى پشته  
دایکوبابین وی ئەز کریم ئیدی نوشداری ژى گوتبوویى کو بلا کچا هه‌وه ل  
سه‌ر پشته گوهدریژی سوار ببیت و بجیته گه‌ریانان و خوشی ببه‌ت. نافى  
قى خاتوونا بچووک "پاولین" بوو، هه‌رچه‌نده کچه‌کا جوان و دلوفان بوو، لى  
به‌رده‌وام یا دامای و نه‌خوش بوو.

ئەف کچه هه‌موو پۆزان ل سه‌ر پشته من سوار دبوو، من ژى ئەو  
دگه‌ل خوه دگیراند و دبه‌ر وان باخچه و می‌رگین بچووک یین ئەز  
فیدکه‌فتیم. ل ده‌ستپیکى خودامه‌ک ژى دگه‌ل مه ده‌ات لى پشته زانى ئەز  
هه‌قاله‌کى باشم بو پاولینی و ب ئاوايه‌کى جوان سه‌رده‌ریی دگه‌ل دکه‌م و وی

دپاریزم، باوهریا وان ب من هات کو ئەز و و پاولین ب تنی بجینه گه‌پیانان.  
بو یه‌که‌م جار پاولینی ناسناقی "کودیشون" دانا سهر من و ئیدی ئەف ناهه  
هه‌تا نوکه زی ل سهر من مایه.

من گوهلیدبوو بابی وی دگوتی: دگهل کودیشونی هه‌ره گه‌پیانان،  
چونکی ئەو گوهدریژمکی باشه و چ مه‌ترسی تیدا نینه، مه‌ژی وی تا  
را‌دهیه‌کی وه‌کو یی مرو‌فانه و ئەو دزانیت کا دی چیه‌ کیه‌ و ب ریکا مال  
که‌فیت و دزانیت دی چه‌وا زفرپه‌ته‌فه.

ژبه‌ر قی چه‌ندی، ئەز و ئەو به‌رده‌وام پی‌کفه دده‌رکه‌فین و دجووینه  
گه‌پیانان. ده‌می من زانیبا ئەو ژبه‌ر ری‌فه‌جوونی یا واستیای، دا ل به‌ر لی‌فا  
جهه‌کی بلند را‌وه‌ستم یان زی دا چه‌مه دنا‌ف جهه‌کی پی‌چه‌کی کوور دا داکو ئەو  
بشیت بهیته سهر پشته‌ من. روژمکی من ئەو گه‌هانه‌ ده‌ف دارم‌کا بنده‌قان و  
پاشی من پی‌چه‌کی خوه گیروکر داکو ئەو بو خوه گه‌له‌ک بنده‌قان کوم بکه‌ت  
و بخوت. ب راستی وی زی گه‌له‌ک چه‌ز ژ من دکر و دلوفانی ب من دبر.

ده‌می سه‌قایی دنیایی نه‌یی گونجایی بایه یان باران هاتبایه، ئەو دا  
هیته ده‌ف من ل گو‌فی‌فه و دا نانی و گیایی که‌سک و به‌لگین که‌سکاتی و  
که‌له‌میان بو من ئینیت. پاشی دا ل ده‌ف من روونیت و ژ نی‌فه‌کا دی خوه بو  
من ناخفیت ژبه‌رکو وی هزر دکر ئەز د ناخفتنا وی ناگه‌هم. وی بو من  
به‌حسی گازنده‌یین خوه دکر پاشی دا که‌ته‌گری و بی‌ژیت: "ئا‌ه یا کودیشونی  
بجووک، تو گوهدریژی و د ناخفتنا من ناگه‌هی لی دگهل هندی زی تو هه‌قایی  
من یی یه‌کانه‌ی ژبه‌رکو ب تنی ئەو تشتی دهیته سهر هزرا من یان  
گازنده‌یین خوه بو ته‌ دبیزم و تو ب تنی گوهداریا من دکه‌ی. دایکا من چه‌ز  
ژ من دکه‌ت لی ئەوی نه‌فیت ئەز ژ بلی وی چه‌ز ژ که‌سی دی بکه‌م، من زی چ  
هه‌قایی د ژیی خوه دا نینن یاریان دگهل بکه‌م و سه‌برا من بهیته‌".

پاشی پاولینی گهلهك كره گری و خوہ د من وەركر. من ژى گهلهك  
 چهز ژى دكر و دلى من دما پيځه، دهمى خوہ د من وەركرى، من پيځول دكر  
 خوہ نهلقينم داکو بو وى نهخوش نهبيت و چ زيان نهگههيتته وى.  
 روژدهكى من ديت نهو يا بهرهځ من ځه دهيت و گهلهك يا كهيفخوشه.  
 نيژيكي من بوو و گوت: "كوديشون، سهحكى دايكا من مه‌داليه‌كا دايه من و  
 هندهك دافين پرچا وى يين تيدا، من دځيت هندهك دافين پرچا ته‌ژى بكه‌مه  
 دگهل، چونكى توژى كه‌سه‌كى خوشتځى ل دهف من و نهز چهز ژ ته‌ژى دكه‌م،  
 من بريارا داي ههر كه‌سه‌كى د ځى جيهانى دا نهز چهز ژى بكه‌م دى دافه‌كا  
 پرچى وى ژى كه‌مه دناف ځى مه‌داليى دا."

پاشى وى هندهك دافين پرچا من قوساندن و و دهرگه‌هى مه‌داليا  
 خوہ ځه‌كر و كرنه دناف پرچى دايكا خوہ دا. كه‌يفا من گهلهك ب چه‌ژيكرنا  
 پاولينى هات و هه‌ست ب شانازيى دكر كو پرچى من ژى دناف مه‌داليا وى دا  
 هاتيه هه‌لگرتن، لى دځيت نهز دانپيدانى ب هندى ژى بكه‌م كو ځى چه‌ندى  
 ديمه‌نه‌كى كرځت و نه‌شيرين په‌يداكر چونكى پرچى من يى رهنك گهور و  
 زځر دگهل پرچى دايكا وى يى نهرم و ته‌يسوك تيكله‌ل بوو، لى پاولينى چ  
 گرنگى نه‌دا ځى چه‌ندى. پاشى وى يه‌كسه‌ر دهرى مه‌دايا خوہ گرت و دانا  
 پشت خوہ نه‌وژى پشتى دايكا وى هاتيه د ژورځه و پرسيار ژى گرى: "تو ل  
 ځيرى چ دكه‌ى؟"

پاشى وى ب ترس ځه مه‌داليا خوہ نيشا وى دا و گوتى: "نه‌ځه  
 مه‌داليا منه، من به‌رزه نه‌كريه."

دايك: "باشه بوچى ته مه‌داليا خوہ ئينايه د گوځى ځه؟"  
 پاولين: "من ئينا نيشا كوديشونى ژى بدهم."



دايك: "ئەفە چ تەمسارینە پاولین، ئەرئ ما تە مەژئى خوە ژ دەستدايه، يان ژى يا ژ تەفە ئەو تىدگەهيت و دزانيت كا بوچى پرچ دناڤ مەداليى دا هەيه."

پاولین: "بەلئ دادئ ئەز تە پشتراست دكەم كو ئەو رامانا وئ چەندئ تىدگەهيت، چونكى وى دەستئ من هەمبىزكر دەمئ .... دەمئ...." لئ وئ شەرم كر ئاخفتنا خوە تەمام بكەت و بىدەنگ بوو.

دايك: "دەمئ چ؟ تو بوچى راوەستای و ئاخفتنا تو تەمام ناكەى؟ بوچى كوديشونى دەستئ تە هەمبىز دكر؟"

پاولینئ ب بېھن تەنگى فە گوت: "يا باشر ئەو ئەز بۆ تە نەبىژم هەكە تو دئ من گەلەك ئىشىنى."

دايكئ ب تۆرەى فە گوتئ: "كا بۆ من بىژە ديسا تە چ كارئ دى يئ تەمسار كرىه؟"

پاولین: "من چ كارېن ھۆسا نەكرینە دادئ."

دايك: "باشە پا بوچى تو دترسى؟ ئەز دبىژم تە ھند گەنم يئ دايە كوديشونى ھەتا ئەو نەساخ بووى."

پاولین: "نەخېر من چ تشت نەداينئ."

دايك: "گوھئ خوە بدە من پاولین، بېھنا من تەنگ بوو، نوکە بىژە من كا تە چ كرىه و بوچى ئەفە پتر ژ نيڤ دەمژمىرئ يە تو بەرزەبووى و ھاتىە ڤىرئ."

ب راستى ژى وئ دەمەكئ درىژ بر ھەتا شىاى ھندەك دافئین پرچا من بقوسينيت و پاشى وئ ئەو پارچا ل دورماندورى مەداليى ژيڤەكر و دەرئ وئ ڤەكر و پرچا من كره تىدا و جارمكا دى دەرئ وئ گرتەفە و ڤئ چەندئ ھەموويئ ژى ماوھىەكئ درىژ ڤەكيشا. پاشى پاولین پىچەكئ بىدەنگ بوو و ل

دووڤ دا ب دهنګهکې ترپس ښه ګوت: "من هندهک دافین پرچا کوديشونى ژى  
قوساندن داکو ...."

"داکو چ بکهى. ئاخفتنا خوه تهمام بکه کا دا چ کهى؟"

"داکو دافین پرچا وى ژى بکهمه دناډ مه داليى دا."

دایکې ب تورهوونهکا مهزن ښه ګوت: "د کیژ مه داليى دا؟"

"نه مه داليا ته دايه من."

"باشى ته چ ل دافین پرچا من کرن؟"

"من چ لینهکړينه، نهوژى یین تیدا."

پاشى وى مه دالى نیزيكى دایکا خوه کر. دهمى دایکا وى نهډ چهنده  
دیتى ګهلهک تورهوونو و ګوت: "چ چ چ؟ تو پرچا کهرهکې دګهل پرچا من  
تيکهل دکهى؟ نهز ل ښى کارى ته نابورم. ب راستى تو نه ژ ههژى وى دیاریى  
یا من دايه ته، تو من و کهرهکې دکهيه ديهک خانى ښه، ههروهسا تو هه مان  
وى چهژيکړنى ددیه کهرهکې یا تو ددیه من."

ل دووڤ دا دایکا وى مه دالى ژ دهستى کچا خوه یا بهلنګاز دا ئینا  
دهرى و دافین پرچى ژى ئینادهرى و هافیتن و تهپهکا حیل ل سهرى کچا  
خوه دا ههتا ب نهردى کهفتى و کړیه ګرى، پاشى مه دالى پرت پرت کر و  
هافیتنه ویرى و ژ ګوښى دهرکهفت و حیل دهرګههت ل دووڤ خوه را ګرت.

پاولین ګهلهک ژ ښى تورهوونا دایکا خوه ترپسيا و دهست ب ګریى کر  
و پاشى خوه د من وهرکر و ګوته من: "کوديشون، کوديشون، ته دیت کا نهو  
چهوا سهردهریى دګهل من دکهن؟ وان نهښت نهز چهز ژ ته بکهم لى نهز  
ګوښى خوه نادهمه وان و دى ههر چهز ژ ته کهم و هیمه دهف ته، ههروهسا  
دى پتر ژ وان چهز ژ تهکهم، چنکى تو ههښالهکې باش و دلوفانى و چ جاران  
تو خوه ژ من توره ناکهى و زورداریى ل من ناکهى. ههتا نوکه چ جاران ته  
نهز نهښانديمه بهلکو بهروفاژى تو هه موو ګافان پیکولې دکهى دلى من

خوش بکهی و ببهیه گه پانان. ئاه کودیشون مخابن! ئەز چەند یا خەمگینم  
چونکی تو د ئاخفتنا من ناگەهی و بەرسفا من نادەیی! من گەلەك ئاخفتن یا  
هەیی من دقیت بو تە بیژم!"

پاشی ئەو بیدەنگ بوو و خوە درێژ کره سەر ئەردی، ل دووف دا وی  
دەست ب لاف لاف و گریی کره قە. ئەز گەلەك بو وی هەرشیم و ب خەم کەفتم  
لی من نەدزانی دی چەوا دلەکی ل بەر دی وی دەم، هەروەسا ئەز نەدشیام بو  
دیار بکەم کو ئەز د ئاخفتنا وی دگەهم.

ل وی دەمی ئەز گەلەك تۆرمبووم کو دایکەك ب فی رەنگی کچا خو  
خەمگین دکەت یان سەرا کارەکی بچووک وی دقوتیت. هەرچەندە من دزانی  
تا ج رادە وی کچا خوە یا بچووک ئیشاندیه و زیان گەهاندیه ساخله میا وی و  
ئەو خەمگین کریه لی دگەل هندی ژ ی ئەز نەدشیام باخفم و بەرەقانیی ژ  
پاولینی بکەم. ل وی دەمی ب تنی ئەز دشیام تەماشە روندکین فی زاروکا  
بچووک بکەم.

پشتی بورینا چارێکەکی ل سەر چوونا دایکا وی، خوداما پاولینی  
هاتە د ژورقە و گازیکری: "پاولین، دایکا تە یا گازی دکەتە تە و نەقیت تو  
بمینیە د گوفی قە دگەل کودیشونی، بەلکو وی نەقیت ئیدی چ جارین دی  
بهییە د فی گوفی قە."

پاولین رابوو قە و خوە د من وەرکر و گوت: "کودیشون، خوشتقیی  
من کودیشون، سەحکی وان نەقیت ئیدی ئەز تە بینم."

پاشی خوداما وی گوتی: "دایکا تە ئەف چەندە یا گوتی و داخواز ژ  
من کر سەری تە باش بشوم و بیهنین خوش ل تە برەشینم ژبەرکو جهی تە  
د مال قەیه نەك گو قەکا هۆسا پیس قە."

پاولین نەشیا خوە نەرازی بکەت، چونکی بەری هینگی دایکا وی ئەو  
هۆسا فی رکر بوو کچەکا گوهدار بیت. پاشی بو جارا دوماهیی وی ئەز هەمبیز

كرم و پوندكىڭن وئ كەفتنە سەر ستويى من، ئەو چوو و ئىدى نەقپى د  
گوڧى قە ل دەف من.

پشتى ھىنگى، ئىدى ئەو زارۆك پۆز بۆ پۆزى خەمگىن و داماپتر لى  
دەھات و نەخوش دېوو، من دىت پەنگى وئ يى زەربووى و ھاتىيە گوھۆپىن و  
لەشى وئ گەلەك يى لاواز بووى.

وەرزى زفستانى ھات. ئىدى وەكو بەرى ئەو نەدەھاتە ژ دەرۋە و  
وەرزشى ژى بکەت.

دەمى ئەز دچوویمە بەر دەرگەھى قەسرا وئ، دا ب ھېمنى ل سەر  
پشتا من سووار بىت بىى كو دگەل من باخقىت، لى ھەكە ئەم ژ مالا وان  
دوورکەفتباين دا ل سەر پشتا من ھىتە خواری و خود د من وەرکەت و من  
ھەمبىز كەت. ھەروەسا ئەو دا بۆ من بەحسى وان تىشتان كەت يىن د پۆزىن  
بورى دا پرووداين و وئ ھۆسا بۆ من دئاخفت ھەروەكو ئەز د ھەموو  
ئاخفتنىن وئ دگەھم.

ب قى چەندى بۆ من دياربوو پىشتى پروودانا مەدالىي، دايكا وئ  
گەلەك يا دگەل ھاتىيە گوھۆپىن و پاولىن ژى پىشتى وئ پۆزى گەلەك يا ب  
خەم كەفتى و نەخوشيا وئ ژى يا كو وئ ھەردەم گازندە ژى دكر نوکە  
گەلەك دژوارتر يا لى ھاتى.



## ئاگر بهربوون

ئەز هیشتا تیر نهفستووم دەمی وی شەقی ل دووق دەنگی قیژی و  
هەوارین خەلکی هشیاربوویم کو یین دکەنه گازی: "ئاگر بهربوونه!  
ئاگر بهربوونه!"

ئەز گەلەك ترسیام و بیهنا تەنگ بووم ژبەرکو ئەز ب هەفساری فە  
یی گریدایی بووم. هەرچەندە من گەلەك بزاقین مەزن ژێ کرن لی ژبەرکو  
ئەو هەفسار گەلەك یی بهیز بوو ژبەر هندی نەدهاتینە برین؟ ل دوماهی  
هزرەك هاتە د سەری من دا ئەوژی ئەز وی هەفساری ب ددانین خوە ب  
قەتینم و پستی ماوهیهکی کورت ئەز شیام خوە ژێ قورتال بکەم.

پۆناهیئا ئاگری دەوروبەرین من هەموو د گوفی فە پۆهن کربوون،  
هییدی هییدی دەنگی قیژی و خەبسی ژێ بلندتر لی دەات، من گوھ ل دەنگی  
خودامان و کەفتنا دیواران و تەقەقا دارین گوفی بوو، هەر زوی ئەو گوفا  
ئەز تیقه پری دووکیل بوو لی ئەز نەهاتمه سەر هزرا کەسی و کەسی بزاف  
نەدکر دەرگەهی گوفی بو من قەکەت داکو قورتال ب.

هەر زوو ئاگر پتر لی هات و من پتر هەست ب گەرماتیا وی دکر.  
من ددلی خوە دا گوت: "هەموو تشت ب دوماهی هاتن و ئەز دی ب  
سووتنی تام کەمه مرنی."

ههروهسا پاولین هاته بیرا من و من گوت: "خوشتفیا من پاولین تو  
ل کیشهی؟ بوچی تو هزرا ههقائی خوه یی بهلنگاز کودیشونی ناکه‌ی و بهیی  
قورتال بکه‌ی؟"

هیشتا من ئەف هزرا خوه ب دوماهی نهئینای من دیت کهسه‌کی ب  
لهز دەرگه‌هی گوفی ل من فه‌کر و من گو‌ه ل دهنگی پاولینی بوو دگوت:  
"ئوه سوپاس بو خودای تو نه‌سووتیه."

پاشی هه‌ر زوی ئەف به‌ره‌ف وێفه چووم و ئەم شیاین ژ دەرگه‌هی  
بورین لی هه‌ر زوو دهنگی ته‌ق ته‌قا دارین گوفی هات و ناگر ژ هه‌موو لایین  
وی بلند بوو و پیچه‌ک مابوو ب سه‌پ‌کدا بهی‌ت. پاولینی گیانی خوه ئیخسته  
د مه‌ترسیی دا داکو من قورتال بکه‌ت و پیچه‌ک مابوو ژ به‌ر دوو‌کیلا ناگری  
ئەم بخه‌ندقین یان زی ب گهرماتیا وی بسوژین.

پاولین که‌فته سه‌ر ئه‌ردی و ئاگه‌ه ژ خوه نه‌ما، من ل‌قینه‌کا ب  
مه‌ترسی ئه‌نجامدا لی چ ر‌پ‌ک‌ین دی ژ بلی وی نه‌بوون کو ئەم پی خوه قورتال  
بکه‌ین. من ده‌قی خوه هاق‌یته‌ ر‌ه‌خه‌کی کراسی وی کو ل وی ده‌می ئاگه‌ه ژ  
خوه نه‌بوو و من ئەو ک‌یشا ژ ده‌ر‌فه، سه‌ره‌رای بلن‌د‌بوونا ناگری ل ده‌رووبه‌ری  
مه‌ و که‌فتنا دارین گوفی لی ئەز شیام پاولینی بگه‌ه‌ینمه‌ جهه‌کی ئارام و من  
ئەو ل نی‌زیکی قازانه‌کا ت‌زی ئاف‌ ر‌او‌ه‌ستان‌د داکو ده‌می د‌ز‌ق‌ریته‌ سه‌ر ه‌ش‌ین  
خوه، ده‌ست‌وجا‌ق‌ین خوه ب وی ئاف‌ی بشوت و خوش‌به‌ختانه‌ ئەو هه‌ر زوو شیا  
ر‌اب‌یت‌ه‌فه.

ده‌می وی دیتی ئەم هه‌ردوو پی‌ن قورتال بووین و ئەو نوکه‌ یا ل  
جهه‌کی ئارام و ژ مه‌ترسیی دوور‌که‌فت‌ین، ئەو که‌فته سه‌ر پی‌ن خوه و نق‌یز  
کر و سوپاسیا خودای کر ل سه‌ر پاراستن و قورتال‌کرنا وی ژ وی ناگری مه‌زن  
و د‌زو‌ار، پاشی ئەو به‌ره‌ف من فه‌ هات و ئەز هه‌م‌ب‌یز کرم و که‌یفا من زی  
گه‌له‌ک ب ق‌ی چه‌ند‌ی هات.

وئ پیچهکا ئاقی فهخوار و پاشی بیدهنگ بوو، ل وی دهمی هیشتا  
ئاگر ل ههموو جهان یی بلند بوو، دهنگی قیزی و ههواریان دهاته گوهین مه  
لی ئهم نه دشیاین فان دهنگان ژئی جودا بکهین.

پاولینی گوت: "بابی من یی بهلنگاز و دایکا من یا بهلنگاز! نهو دی  
هزرکه من گیانی خوه ژدهستدایه دهمی من گوهداریا وان نهکری و چوویم  
ل کودیشونی بکهرم و بزاقی بکهم وی قورتال بکهم، نوکه پیدقیه نهو خوه ل  
هیثیا فهمراندنا ئاگری بگرن داکو بزنان چ ل من نه هاتیه. مه نهو شهفا  
خوه ل شکهفتی بوراند.

پاشی پاولینی گوت: "کودیشون تو گیانه وهرکی باشی، ژبه رکو ژبه ر  
ته ئیدی نهز نه مامه ب تنی."

وئ چ ئاخفتنن دی ژبلی فی چهندی نهگوتن. نهو ل سهر  
سندوقهکا شکهستی یا پروونشتی بوو پاشی یه کسهر د خه و چوو و سهری وئ  
کهفتبوو سهر بهرمیلهکا قالا.

ل دووف دا من ژی ههست ب واستیان و تیهنیبوونی کر، له ورا من  
هندهک ژ ئاقا وئ قازانکی فهخوار و نهز چوومه بهر دهرگه هی شکهفتی و  
خوه دریژ کر، دهمهکی کیم پیقه چوو و خه وئ چافین من ژی گرتن.

سپیدی زوی نهز ژ خه و هشیار بووم، لی پاولین هیشتا یا نفستی بوو  
ژبه ر هندی من بزاق کر نهز هیڈیکا وئ ژ خه و هشیار بکهم، پاشی نهز بهرهف  
دهرگه هی چووم لی من دیت ههموو تشت یین سووتین و یین هاتینه  
فهمراندن. من شیا نهز پیکهکی ببینم داکو پی بجینه ژ دهرقه، داکو نهز  
خاتینا بچووک ژی ژ خه و هشیار بکهم من دهست زپینی کر و گوت "هی!  
هان! هی! هان!"

پشتی هینگی پاولینی هیڈی چافین خوه فهکرن و ژ خه و هشیار بوو  
و رابووفه و ته ماشه ی دوروبهرین خوه کر و گهلهک ب خه م کهفت و گوت:



"هه موو تشت یین سووتین و چ تشت وهکو خوه نه ماینه، ئیدی ئەز خانیی مه نابینمه فه ژبه رکو بهری دوباره بهیته دروستکرن ئەز دئ مرم، هه رو وهکو دایکا من بهردهوام دبیزته من کو ئەز یا لاوازم و نه خوشیا من ژ ی یا گرانه."

پشتی هینگی وئ پیچهک هزرین خوه کرن و ل دوو ف دا گازی من کر و گوت: "وه ره کودیشون دا ژ فیئر دمرکهفین و بچینه دهف دایکوبابین من و خوه نیشا وان بدهین داکو دل وان ئارام بیت، چونکی ئەو هزر دکهن ئەز یا مریم."

ئەو هیدی دناقبه را دار و بهرین سووتی و شکهستی را دهر باز دبوو کو هیشتا دووکیل ب هندهکان فه بوو، ئەز ژ ی ل دوو ف وئ چووم ههتا گه هشتینه ناف باخچی خانیی وان. ل وئیر ئەو هاته سه ر پشتا من و ئەم چووینه ناف گوندی.

پشتی بورینا دهمهکی کورت ئەم گه هشتینه وئ مالی یا کو که سوکارین پاولینی چووینی و وان هزر دکر ئەو دنا ف خانی دا یا هاتیه سووتن له ورا ئەو گه لهک د خه مگین بوون ل دهمی چا ف وان ب پاولینی کهفتی ژ که یفان دا کره فیژ ی و هاتنه پیشوازا وئ. پاولینی ژ ی چیروکا من و خوه بو وان فه گپرا کا چهوا ب زیرهکی و ویرهکی من ئەو ژ مرنی قورتال کر.

دایکا وئ گوتی: "ژ بهر فی کهری، دوور نه بوو تو تووشی مه ترسیه کا مهزن ببی، ته خوه ژ دهستی من ئینا دهری داکو بچی و دهرگه هی گو فی فه که ی و وی قورتال بکه ی، ل ئەز و بابی ته ژ ی ئەفه ژ شفی دی و مره ژ ههرین ته دا نه نفستینه و مه هزر کر ته گیانی خوه یی ژ دهستای."

ل هه ر زوی پاولینی به رسقا وئ دا و گوتی: "به ل ی پا وی ...."

دایکا وئ ئاخفتنا وئ بری و گوتئ: "بیڊهنگ به! بیڊهنگ به! بو من بهحسئ فی گیانهوهرئ پیس نهکه چونکی کهربین من گهلهک ژیفه دبن و بیچهک مابوو نهو ببیته نهگهرئ مرنا ته."

پاولین بیڊهنگ بوو و تهماشه ی من کر و ههست ب شهرمئ و نهخوشیئ دکر.

پشتی هینگی ئیدی من پاولین نهديتهفه. نهو واستیان و نهخوشیا وئ شهقی ژبه ر ئاگری گههشتیه وئ زیدهباری شیداریا شکهفتئ، فان ههموو نهگهران نهخوشیا وئ زیدهتر لی کر نهوا کو نهفه ژ میژه گازندهیان ژئ دکهت. وئ سپیدی تایهکا دژوار هاته پاولینی و نهو تایه ژئ نهچوو و پاشی وان پاولین دانا سهر تهختهکی و ئیدی چ جاران ژ سهر وی تهختی نهراکر.

پاولینی نهخوشی د سینگی خوه دا ههبوو و رۆژ بو رۆژی نهفه نهخوشیه دژواتر لی هات ههتا پشتی بورینا کیمتر ژ ههیفهکی وئ گیانی خوه ژ دهستدای، نهو بهری هینگی چ جاران ژ مرئ نهدتپسا و بهردهوام ل سهر تهختی خوه ژئ دهمی یا نهخوش و تا لی هه ی گازی من دکر.

ئیدی پشتی مرنا وئ کهسی پرسیارا من نهدکر و کهسی گرنگی ب من نهدها، ههر تشتی کهفتبایه بهر سینگی من چ یی ب دلی من بایه یان نه دا نهچاریم خوم، داکو ژ برسان دا نهمرم و ب شهقی ژئ ل بهر سهپرما و بارانی دنقستم.

دهمی من دیتی وان کهلهخی خاتینا من یا بچووک ژ مالی دهريخست و بهرهف گورستانئ چوون، دلی من گهلهک ب خهم کهفت و من بریاردا نهز وی جهی بجه بهيلم و ئیدی چ جاران نهزقرمه ویرئ فه.



## بهریکانا گوهدریژان

ژیانا من ژبهه کاودانیښ سهقاي گهلهك يا ب زهحمهت و نهخوش بوو، لي ل دوماهيي ئهز شيام ل ناف دارستاني دا بو خوه جههكي ببينم و خوه لي بپاريژم، ئهف جهه ببوو سنوري دناقبههرا مرن و ژينا من دا و گهلهك جاران رهوش دگههسته وي رادهي پيچهك مابوو ئهز ژ برسان دا بمرم.

دهمي ئافا پرووباران دبوويه بهستي، من بهفرا هشك و گيايي تهزي دخوار و ل بن داريښ كاژان دنقستم. دهمي من خوه دريژ دكري و تهماشه ي ژيانا خوه يا نوكه دكر، من ئهف ژيانه دگهل وي ژيانا خوش و ب بهختهوهر ههقبهر دكر دهمي ل دهف خوداني خوه يي دلوقان جورجی. يان ژي دگهل خوداني بيستاني يي ئهز فروتيم، ژبهركو ههردهمي من كاري خوه ب دروستاهي ئههناجم دابايه و هزرا ههفركي و تولفهكرني نهكربايه ژيانا من ب ناوايهكي باش و خوش بريقه دچوو، لي دگهل هندي ژي نوكه من چ ريك نينن ئهز ژ في ههژاري و نهخوشي قورتال بيم، چونكي ئهز ههز دگهه گوهدريژمكي نازاد بم د كاروكريار و پهفتاريښ خوه دا.

ب في شيوه ي من ژيانا خوه دناف دارستاني دا دبوراندي لي هند جاران من خوه نيژيكي گونديښ نيژيك دكر داکو بزانه سهروبهري ژياني ل دهف وان چهوا ب ريقه دچيت و چ ل في جيهاني پرووددهت.

نوكه وهرزى بهارى هات كو بو مه گيانه وهران خوشترين وهرزى سالى  
 به. رۆژهكى من رپووپيخانهكا نه سروشتى ديت، چونكى دهمى ئەز نيزىكى  
 گوندهكى بوويم من نيشانين جهژنهكى ل دهف وان ديتن و خهلك كوم كومه  
 بهرهف جههكى دچوون و ههمووان زى جلو بهرگين جوان و جهژنى كرپوونه  
 بهر خوه، يا ژ وى سهرتر ژى ئەو بوو دهمى من ديتى ههمو گوهدرىژين  
 باژيرى يى ل جههكى خرفه بووين.

ههر گوهدرىژهكى سهركرديهك هه بوو كو ب ههفسارى گرتبوو، ئەف  
 گوهدرىژه ههمو د پاقر و رپكوپيك بوون و پرچى وان زى يى شانكهرى بوو  
 و هندهكان زى رستهكا گولان ل ستويى وان بوو، لى خوه يهك ژ وان ههفسار  
 ل سهر پىشتى نه بوو.

من د دلى خوه د گوت: "ئەفە تشتهكى سهره، چونكى ئەفرۆكه نه  
 رۆژا مهيدانكى يه و ئەف گوهدرىژين پاقر و رپكوپيك ل فيرى چ دكه. ژ  
 سهروبهري وان يى دياره ل فى زفستانا بورى وان خوارنهكا گهلهك خوش و ب  
 تام يا خوارى."

دهمى ژ فان هزاران ب دوماهى هاتيم، من تهماشهى زك و پىشت و  
 پين خوه كر، ب راستى زى ئەز گهلهك لاواز و بى هيز ببووم، پرچا من زى يا  
 قز و نه شانكهرى بوو، لى د ههمان دهم دا من ههستپيدكر هيشتا ئەز يى ب  
 هيز و شيانم.

من پتر خوه نيزىكى وان گوهدرىژان كر داکو بزنام كا بابته چيه.  
 دهمى نيزيك بوويم زارۆكهكى كو ل سهر پىشتا گوهدرىژهكى بوو، تهماشهى  
 من كر و كره كهنى و گوته ههفالين خوه: "تەماشەى فى گوهدرىژى بكه  
 ئەوى بهرهف مهفه دهيت كا پرچا وى يا شانكهرى يه يان نه؟"

زارۆكهكى دى گوت: "ئەرى ژ سهروبهري وى يى دياره كا كهسى  
 چافى خوه داىي يان نه؟"

زارۆكهكى دى گوت: "ئەرى ھوون دېيىزىن ۋى خوارنەكا باش خوار  
بېت؟ يان زى بۆ بەرىكانى يى ئامادەبېت؟"

زارۆكهكى دى گوتە وان: "كى دزانىت؟ ئەم دى دەلىقى دەينى ئەۋزى  
پشكدارىيى د بەرىكانى دا بكتە، چونكى چ مەترسى ل سەر مە پەيدانابېت  
خوۋ ھەكە ئەو د بەرىكانى دا بسەرگەفېت زى."

ھەموو زارۆكان ب فان ئاخفتنىن ۋى كرە كەنى، ئەز د دلى خوۋ دا ژ  
قى رەفتارا وان تۆرەبووم، لى من زانى ئەف خرڤەبوونە بۆ ھندى يە داکو  
تەماشەى بەرىكانا گوھدرېژان بکەن، لى ئەو بەرىكانە دى چەوا ھېتە کرن و  
ل كېفە؟ ئاھا من دڤيا بەرسفا فان پرسىاران بزانم، ژبەر ھندى ئەز مامە ل  
دەف وان و گوھداريا سحېتېن وان كر بى كو ئەو ھەست پى بکەن كو ئەز د  
ئاخفتنا وان دگەھم.

ل دووفا دا زارۆكهكى پرسىاركر: "ئەرى ۋەختى بەرىكانى ھاتىە؟"  
كەسەكى دى بەرسفا دا: "ئەز نزانم، لى خەك ھەموو يى ل ھىڤيا  
ئاڭايى گوندى ھەتا ئەو دەيت."

پاشى ژنەك ھاتە وېرى و پرسىار ژ وان كەسان كر: "ئەرى بەرىكانا  
گوھدرېژان ل كېفە دى ھېتە كرن؟"

يەك ژ وان كەسان كو نافى ۋى جانون بوو بەرسفا ۋى دا و گوتى:  
"دايكا ترانشى، جەي بەرىكانى دى ل دەف باخچەيى ئاشى گوندى ھېتە كرن."  
دايكا ترانشى: "باشە چەند گوھدرېژ دى بەشداريى تېدا كەن؟"  
جانون: "دى 16 گوھدرېژ بەشدارين، لى تو دايكا ترانشى بەشداريى  
دگەل مە ناكەى."

ھەموو كەسېن ل وېرى ب قى بەرسفا جانونى كرە كەنى.  
دايكا ترانشى زى ب كەنى فە گوتى: "ڤىجا يى بسەرگەفېت و ل رېزا  
يەكى بھېت دى چ مفا گەھيتى؟"

جانونی بهرسفا وئ دا: "خوشیا سهرکهفتنی، دیاریه کا گرانبا کو  
دهمژمیرهکا زیقی یه و کومهکا پارهی."

دایکا ترانشی: "ب راستی دیاریهکا پرهبایه، خوزی من ژی  
گوهدریژهك ههبایه داکو نهز ژی شیابام بهشداریی د فئ بهریکانی دا بکه م و  
ببمه خودانا دیاریی."

ديسان جانونی پی کره کهنی و گوئی: "چیہ تو هزر دکهی ههما  
بهس ته گوهدریژهك ههبیت دئ بیه سهرکهفتیا یهکی و دیاریی بدهستخوهفه  
ئینی!"

ديسان ههمیا جارها دی پی کره کهنی.

دایکا ترانشی گوت: "چیہ تو هزر دکهی نهگهر من گوهدریژهك  
ههبایه نهز نهدشیام چافئ خوه باش بدهمی یان خوارنهکا خوش بدهمی؟ یان  
ژی بهایی بهشداریا وی د بهریکانی دا بدهم؟"

دهمی من دیتی سجهتا وان ههموو ل سهر گوهدریژانه، ههروهسا  
دهمی من دیتی هیفیا دایکا ترانشی نهوه وئ ژی گوهدریژهك ههبایه داکو  
بهشداری د بهریکانی دا کرهایه، من خوه نیژیکی وئ کر، چونکی ژ  
سهروبهري وئ یی دیاریوو نهو ژنهکا دلوفان و باش بوو. من د دلی خوه دا  
گوت نهز دئ هاریکاریا وئ کهم داکو نهو ببیته خودانا دیاریی.

بهري هینگی ل دارستانی نهز فیرببوومه غاردانا ب لهز، چونکی من  
گهلهك جاران ژبه ر سهرمایا زفستانی یا دژوار دکره غاری و پیکین دریژ  
دبرین داکو بشیم لهشی خوه گهرم بکه م، ژبه ر فئ چهندي من شیانی  
غاردانی ههبوون و نهز دشیام وهکو ههسپهکی پهلهوان ب بیهنفرهی ب  
کهمه غاری.

من د دلی خوه دا گوت: "نهز دئ بزافئ کهم بسهرکهفم، نهگهر خوه  
نهز بسهرنهکهفتم ژی و دیاریی بدهستخوهفه نهئینم نهز ههر خوسارتم

نايم، لئ ههكه ئەز شيا م بېمه يئ يهكئ، دئ دايكا ترانسي دياربي بدستخوهفه  
ئينيت و رهنكه پشتي هينگئ ئەو گهلهك چافئ خوه بدهته من."

ژبه ر هندی من هیدی هیدی خوه نیزیکی وئ کوما گوهدریژان کر و  
چوممه ریژا دوماهیئ و بیهنا خوه هه لکیشا و خوه بو بهریکانئ بهرههف کر.

ل وی دهمی کهسهکی ب ناقئ ئەندری گازی کره من و گوت: "هیئ  
تو ئەی کهری پیس، کئ دهلیفه دایه ته بهییه دناق ریژا بهریکانئ دا؟ تو  
کهرهکئ پیسی و نهشیئ بکهیه غاری، ههروهسا ته چ خودان ژئ نینن."

ژبه ر ئاخفتنئ وی یئ کرئت بیهنا من هاته سهری دفنا من، لئ من  
خوه ب سهرفه بر و ژ جهئ خوه نهلقیم. هندهك ژ وان کره کهنی و  
هندهکئ دی ژئ د تۆرهوون، پاشی وان شه ره دهف کر دهمئ دايكا ترانسي  
گوتیئ: "ئهگەر قئ گوهدریژئ چ خودان نهبن، ئەز دئ بمه خودانا وی، ئەز  
بهری نوکه وی دنیا سم و ناقئ وی کودیشونه، ئەفه گوهدریژئ بهلنگازی  
مه دموزئ پاولینی بوو، مالا وان پشتی وهغه کرنا وئ، ئەو ژ مال ده ریخستبوو  
و ئیدی کهسئ خوارن نه ددایئ و دلوقانی پی نه دبر، ئەز دبیزم وی زقستانا  
خوه هه موو یا دناق دارستانی دا بوراندی چونکی ئەفه پشتی وهغه رکرنا  
پاولینی ئەوژی بهرزهووی و کهسئ ژ هینگئ وهره نه دیتییه. ژبه ر هندی  
ئهفرؤ دئ بمه خودانا وی داکو بو من به شداریئ د بهریکانئ دا بکهت."

دهمئ خه لکئ گوھ ل فان ئاخفتنان بووی، هه ر یهکی ژ لایئ خوه فه  
گوت: "ئهگەر ئەفه کودیشون بیت، مه بهری نوکه گهلهك یا گوھ ل  
نافودهنگی و زیرهکیا وی بووی."

جانونی گوت: "دایکا ترانسي، ئەگەر ته بقیت کودیشون بو ته  
به شداریئ د بهریکانئ دا بکهت، پیدقیه تو بهایی به شداریا وی بدهی، ئەوژی  
دقیت تو پارهیهکی زیقی ب بهایی نیف فرانکی بکهیه د وی زهرقئ دا یئ ل  
دهف ئاغایی گوندی."



دایکا ترانښی بهرسف دا: "ئەز یا رازیمه، ها ئەفە ئەو پارچا زیقی،  
 لئ ههکه ههون هیشتا پاران ژ من داخواز بکهن ئەز نهشییم بهشداریی د  
 بهریکانی دا بکه، چونکی ژبلی فی پارهی چ تشتی دی دگهل من نینه."  
 جانونی گوتی: "نهخیر ئەف چهنده بهسه، ئەگەر تو د بهریکانی ژی  
 دا بسهرکهفتی دی پارهیهکی مهزن بدهسخۆفهینی، چونکی خهلکی گوندی  
 ههمووان بهشداري یا د بهریکانی دا کری و پتر ژ 100 فرهنکان یین هاتینه  
 کومکرن."

من خوه نیژیکی دایکا ترانښی کر و پاشی چهند جارهمکان خوه  
 بلندکر و خوه بو بهریکانی بهرههف کر و ب فی چهندي من بو ههموو  
 کهسین دی دیارکر کو من ژی شیانین غاردانی ههنه و ژ کهسی کیتر نینم.  
 جانونی ب دهنگهکی ب ترس فه گوته نهندری: "بلا ته نههیلا  
 دایکا ترانښی پاری خوه بکهته دناف زهرفی پارین بهریکانی دا، چونکی ب فی  
 پهنگی مه ماف دا کودیشونی ئەوژی بهشداریی د بهریکانی دا بکهت، ههر ژ  
 نوکه ئەز یی دبینم ئەو دی د بهریکانی دا بسهرکهفیت و هوسا ئەم دی ژ  
 دهمژمیرا زیقی و پارهی بی بههر بین."

جانونی گوتی: "کورو تو چهندي بههیمه، هوسا دیاره تو  
 سهروبهری وی نابینی، ئەف کودیشونه دی بیته ئەگەر ئەم ههموو تیر پی  
 بکهینه کهنی، چونکی ئەو نهشییت چهند پینگاههکان ژی بکهته غاری."  
 نهندری گوت: "ئەز هوسا نابینم، ئەز دبیزم یا باشتره ئەم ههندهک  
 جههی بدهینی داکو بخوت و بجیت بیهنا خوه فهدهت و ژ فیره دوور  
 بکهفیت."

جانونی گوت: "باشه ئەم چ ل وی نیف فرهنکی بکهین یی دایکا  
 ترانښی کریه د زهرفی دا؟"

ئەندرىئ بەرسقا وى دا و گوت: "ئەگەر گوھدرېژ ژ ڦيړى چوو، ئەم دى نيف فرەنكى وى ئى زڦرينين."

جانون: "ئەڤە ھزرەكا باشە، چونكى ئەڤ گوھدرېژ نە ملكى من و تە يان يى دايكا ترانشى يە و ئەگەر بچيت ژى چ ئاريشە پەيدانابن، نوکە ھەرە ھندەك جەھى بدئى بلا تير بخوت و ژ ڦيړە بچيت، ئى ھشياربى دايكا ترانشى تە نەبينيت."

من گوھ ل ڦى سحبتا وان ھەمىي بوو، پاشى من ديت ئەندرى يى بەرەڤ من ڤە دھيت و ھندەك جەھ يى دناڤ دەستين وى دا و ل شوينا ئەز بەرەڤ وى ڤە بچەم و جەھى بخوم، من خوە نيزىكى دايكا ترانشى كر كو ل وى دەمى دگەل ھندەك نياسين خوە دئاخفت. ئەندرى ب دووڤ من كەفت و جانونى ژى سەرى من گرت داکو ب تەعدا جەھى بخوم ئى من خوە ژ دەستين وان ئينا دەرى و جەھى وان نەخوار ھەرچەندە ئەز گەلەك يى برسى بووم و دلى من سووت تشتەكى بخوم، پاشى دوبارە ئەندرى و جانونى ئەز پالدام ئى من ب دەنگەكى بلند زرى داکو ژ من دوور بکەڤن.

دايكا ترانشى ل پشت خوە زڦرى و وى زانى ئەندرى و جانون يى پيلانەكى ددانن، وى گوت: "کورين من ئەڤە کارەكى نەيى جوانە ھوون دگەل ڤى گوھدرېژى دكەن، مادەم ھەوہ ژ من داخواز كر ئەز نيف فرەنكى بکەمە د زەڤڤى دا ئيدى ھەوہ ماف نينه کوديشونى ژ بەريکانى دووربيڤن، يان ژى ھوون دتړسن ئەو بسەرکەڤيت؟"

ئەندرى: "ئەم ژ کەرەكى ھۇسا بترسين. نەخير تو يا شاشى."  
دايكا ترانشى: "باشە پا بوچى ھەوہ بزاڤ دكر وى پالەن و ژ ڦيړى دوور بکەن؟"

ئەندرى: "چونكى مە دڤيا ھندەك خوارنى بدەينى."



من خوه گرت ههتا گهړا من بهیت. پستی هینگی گهړا من هات و من ژى  
دهست ب غاردانی کر، دهمی من دهستپیڅی ل دوماهیې بووم و گوهدریژین  
دی ههموو نیژیکی 100 پینگافان ل بهراهیا من بوون، لی پستی مامویهکی  
کورت نهز شیام بهری ههمووان ږاکهم.

ژبهړ فی چهندي، هر کهسهکی دگهل گوهدریژى خوه دکره غار و  
بهردهوام قامچی ل پشتا وان ددان داکو ب لهزتر بکهنه غاری و بهراهیا من  
ږاکهن، من ژى هر بیهن بیهنه ل پشت خوه دزڅړی داکو بزانه کا نهو چهند  
ژ من ددوورن، ههروهسا داکو بو خوه پی بکهمه کهنی دهمی دبینم نهو پی  
من ل دهستپیڅی دبین و دتورهنه.

کهربین وان گهلهک فهبوون دهمی دیتی نهز گهلهک پی ژ  
گوهدریژین دی دوورکهفتیم. ههرحهنده نهز گهلهک ژ وان لاوازترم و نهو  
ههموو ژ من جوانتر و ږیکوپیکترن. ژبهړ هندي وان ناخفتنن نهجوان  
دگوتنه من و پتر قامچی ل پشتا گوهدریژین خوه ددان و لومهى وان دکر.

ل دهمهکی گوهدریژى جانونی پیچهکی نیژیکی من بوو، ژبهړ هندي  
من پتر خوه واستاند داکو بهراهیا وی ږاکهم، لی ژ نیشکهکی فه گوهدریژى  
وی ب ددانین خوه کوریا من گرت و لهقهک ل من دا، ژبهړ نیشاننا وی لهقی  
نهز ب نهردی کهفتم، لی سهرفهرازا سهرکهفتنی نهز هاندام خو ل سهر پین  
خوه بگرم و دووباره دهست ب غاردانی بکهمهفه. نهز وی گافی دشیم تولا  
خوه ژى فهکهم لی من پتر هزا خوه دانا سهر بهریکانی و ب لهزایهتیهکا بی  
وینه کره غاری ههتا گههشتیمه هیلا دوماهیې، نه ب تنی نهز بوومه  
سهرکهفتی یهکی، بهلکو من گوهدریژین دی یین ههقرک ب دووراتهکا  
مهزن ل پشت خوه هیلان.

ب راستی ژى نهز گهلهک واستیام، چونکی من ههموو هیزوشیانین  
خوه بکارئینان لی دگهل هندي ژى نهز گهلهکی کهیفخوش بووم ب

سهرکهفتنی، من خوشی ژ دهستقوتان و دهستخوشیین بینهران وهرگرتی  
ئهوین ل پشت سیمه‌ی راوهستیای و ته‌ماشه‌ی مه دگری.

ئەز ب راوهستینه‌کا سهربلندی راوهستیام و به‌ری‌خو دا وی جهی  
یی‌ئاغا لی راوهستیای داکو دیاریی وهربگرین، پاشی ئەز به‌ره‌ف دایکا ترانشی  
چووم و وی ئەز هه‌مبیزگرم و سوز دا من خوارنه‌کا باش ژ گهنمی و جه‌هی  
بده‌ته من. پاشی وی دهستی‌خو به‌ره‌ف کر داکو دهمژمی‌را زیخی و زهرفی  
پاران ژ ئاغایی وهربگریت.

ل وی دهمی مه دیت جانون و ئەندری یی‌دکهنه‌غار و دکهنه‌هه‌وار  
و دبیزنه‌موختاری: "ئاغایی هیژا راوهستی، ئەف چه‌نده نه‌دادپه‌روه‌ری یه،  
چونکی که‌س ژ مه‌فی گوهدریژئی نانیا‌سیت و ئەو نه‌یی دایکا ترانشیی یه  
هه‌ما دهمی چافی وی‌فی‌که‌فتی گوت ئەف گوهدریژه یی‌منه. ژبه‌ر هندئ وی  
ماف نینه به‌شداربیت و دقیت به‌یته لادان، ل شوینا وی گوهدریژئی من و یی  
جانونی یین بووینه یین یه‌کی و پیدفیه دهمژمی‌را زیخی و زهرفی پاران بو  
مه‌بیت."

ئاغایی پرسیار کر: "ما دایکا ترانشی پارچه‌کا پارهی نه‌کریه د  
زهرفی دا؟"

"به‌لی هیژایی من وی‌پاره یی‌کریه تیدا، به‌س ..."

"دهمی وی‌پاره کریه د زهرفی دا، که‌سه‌کی ژ هه‌وه‌خو نه‌پرازیکر؟"

"نه‌خیر هیژایی من، لی ..."

"دهمی مه‌ده‌ست ب به‌ریکانی کری، که‌سی ژ هه‌وه‌خو نه‌پرازیکر؟"

"نه‌خیر هیژایی من، به‌س ..."

"ئ پا گوهدریژئی دایکا ترانشی یی بوویه سهرکه‌فتی یه‌کی و وی

مافی بده‌سته‌ئینانا دیاریی یی‌هه‌ی."

هه‌رچه‌نده گه‌له‌ك كه‌سان خوه نه‌پرازيكر و دڤيا من ژ ديارى بى به‌هر بكه‌ن، ل وى ده‌مى من ب ددانين خوه ده‌ڤى خوه هافيتته ده‌مژميرى و زه‌ڤى پاران و ژ ده‌ستى ئاغايى ئينانه ده‌رى و كرنه د ده‌ستى دايكا ترانشى دا كو پيچه‌كى يا دوودل بوو نه‌كو ئاغا ژ بريارا خوه ليڤه بيت.

لى قى لقينا من كه‌يفا بينهران ئينا و هه‌مووان بو من ده‌ست قوتان و ده‌ستخوشى ل من كر.

ئاغايى ب كه‌نى قى گوت: "نوكه گه‌نگه‌شا مه ب دوماهى هات و دايكا ترانشى ب سه‌ركه‌فت."

پاشى وى ته‌ماشه‌ى هه‌فاليين دگه‌ل خوه كر و گوتى: "مانه مافى قى گوهدريژى يه ديارى بده‌ستخوه‌فه بينيت، چونكى ئه‌و يى بويه سه‌ركه‌فتيى يه‌كى؟"

پاشى ب چافه‌كى ته‌ماشه‌ى جانون و ئه‌ندرى كر و گوتى: "ئه‌ز دبينم بى ئاقلترين گوهدريژ ل ڤيرى نه گوهدريژى دايكا ترانشى يه!" خه‌لكى ژ هه‌موو لايان فه ده‌ست بو قوتان و ده‌ستخوشى ليكر. خه‌لك هه‌موو ل سه‌ر كه‌نيى د به‌رده‌وام بوون ب تنى جانون و ئه‌ندرى نه‌بن، به‌لكو ئه‌و ژ وڤيرى چوون و كه‌رب و كين ژ نافه چاڤين وان دڤرى.

لى هوون دبيزن نوكه ئه‌ز يى كه‌يفخوش به؟ نه‌خير، چونكى ئه‌ز گه‌له‌ك ب وى ئاخفتنى شكه‌ستم ده‌مى ئاغايى گوندى گوتيه جانون و ئه‌ندرى، ئه‌وژى ده‌مى گوهدريژ ب گيانه‌وه‌رين بى ئاقل و نه‌زان داينه نياسين. چونكى ب قى چه‌ندى وى زولم ل مه گوهدريژان كر.

د قى به‌ريكانى دا، ئه‌ز يى بيهنفره‌ه و زيره‌ك و بيرتيز بووم. نوكه سه‌كه‌نى كا دى خه‌لاتى من چ بيت؟

دايكا ترانشى گه‌له‌ك يا به‌خته‌وه‌ر و كه‌يفخوش بوو ب وه‌رگرنا زه‌ڤى پارا و ده‌مژميرا زيقي، لى هه‌ر زوو ژبيرا وى چوو كا كى بوو ئه‌گه‌رى

هندی ئه و فئ دیاریی بدهستخوده بینیت. ئه و سوزا وی دایه من کو  
خوارنهکا باش ژ جهی و گهنمی بدهته من بجه نهئینا، بهلکو هه ر زوو وی  
پشتا خوه دا من و بهرهف نیاسین خوه چوو و سحبهت دگهل وان کرن.

## خودانیښ باش

هوښا دياره پستی وی زحمه‌تا مه‌زن یا من د به‌ریکانا گوهریژان دا  
بری، خودای حمزکربوو هر نه‌ز بمینه ب تنی و یی خه‌مگین بم. هیشتا  
کوریا من یا برینداره ژبه‌ر وی له‌قا گوهریژی ل پشت من دانایی.  
ژ نیشکه‌کی فه من هه‌ست ب ده‌سته‌کی نازک کر له‌شی من په‌رخاند،  
من گوهر ل ده‌نگی زاروکه‌کی جوان دبوو دگوت: "هه‌ی ژاری گوهریژي  
به‌لنگاز، وان ب دل‌په‌قی سهره‌ده‌ری دگهل ته‌ کر و چافی خوه نه‌دا ته، و مره‌ دا  
بچه‌ ده‌ف پیرا من نه‌و دی خوارنی ده‌ته ته و دی سهره‌ده‌ریه‌کا باش ژي دگهل  
ته که‌ت، گه‌له‌ک باشتر ژ وان که‌سین دلوفانی ب ته نه‌بری، هه‌ی ژاری تو  
چه‌ندی لاواز بووی!"

ده‌می من سهری خوه بلندکری، من زاروکه‌کی پی‌نچ سالی یی جوان  
دیت. هه‌روه‌سا خووشکا وی یا پیچه‌کی ژ وی بچووکتز کو ژیی وی ژي نی‌زیکی  
سی سالان بوو و دگهل دادوکا خوه دگه‌ریان.  
روژی گوته برایی خوه جاکي: "ته چ دگوته فی گوهریژي  
به‌لنگاز؟"

جاکي به‌رسفا وی دا: "من دگوتی خوه به‌ره‌ف بکه‌ داکو بچین دگهل  
دایرا مه‌ بژین، چونکی نه‌و ب تنی یی ل فی‌ری و گه‌له‌کی شه‌پره‌یه و که‌س  
چافی خوه ناده‌تی."



رؤز: "به ئی ئەم دئی وی دگهل خوه بهین، خوه ل هیفیا من بگره چونکی من دقیت ل سهر پشتا وی سوواربم، دادوکی هاریکاریا من بکه دا بچمه سهر پشتا وی."

دادوکی هاریکاریا وی کر و ئەو دانا سهر پشتا من.  
پشتی هینگی جاکى دقیا من پالدهت، ئی چ ههفسار نهبوون ئەو من پى بگریت.

وی گوته دادوکی: "پاوهستی، ئەز دئی دهستمالا خوه ل شوونا ههفساری ل دور ههفکا وی ئالینم." وی پیکول کر دهستمالا خوه ل دور ههفکا من بنالینیت ئی گهلهک یا بچووک بوو، پاشی دادوکی دهستمالا خوه داقى ئی یا وی ژى ههر یا بچووک بوو و ل دور ههفکا من نه دئالیا."  
پيچهک مابوو جاک بکهته گری چونکی چ تشت نهبوون ئەو من پى بهاژوت، پاشی گوته دادوکی: "نوکه ئەم چ بکهین؟"

دادوکی گوتی: "ل دهستپیکى دئی چینه ناف گوندی وهریسهکی یان ههفسارهکی ئینین دا وی پى بهاژوین. رۆز وهره خواری داکو نهکهفی."  
ئى رۆزى خوه ب ههفکا من فه گرت و گوت: "ئەز ناهیمه خواری، من دقیت ئەز ل سهر پشتا وی بم ههتا دگههینه مال."

دادوکی گوتی: "چهوا تو دئی مینییه ل سهر پشتا وی و چ ههفسار دگهل مه نینن؟ سهحکى ئەو پى پاوهستیايه و ژ جهی خوه نارابیت خو دئی بیژى ئەو گوهدریژرەکی داری یه."

جاک: "پاوهستی نوکه دئی بینی کا چهوا ئەو دئی رابیتەفه، ئەز دزانم نافى قى گوهدریژى کودیشونه و دایکا ترانشی بهحسى وی بو من پى کری، نوکه ئەز دئی وی هه مبیژ کهم و پشتا وی پهرخینم، پشتی هینگى ئەو ب خوه دئی گوهداریا من کهت و بیی ههفسار دئی ل دووڤ من هیت."

جاك نيزيك بوو و هاته بهر گوځى من و گوت: "ب رېځه هره  
كوديشون. هيڅى دكهم ب رېځه هره."

ئەز دگهل ب وى زاروځى داخباربووم و ب وى باومريا وى ب من  
ئيناى، من ديت كا چهوا ل شوونا ئەو بجيت دارهكى بينيت و ل پشتا من  
بدهت داکو ب رېځه بچم ئەوى هزرا خوه د رېكهكا نهرم و دلوقان دا كر، ژبه  
هندي من دلى وى نه هيللا و ههر يه كسهر ژ جهى خوه رابوومهقه و ب بهراھيا  
وان كه فتم.

جاكى گوته دادوځى: "ته ديت كا چهوا ئەو رابووفه، چونكى ئەو د  
ئاخفتنا من گه هشت، ئەو هزر ژ من دكهت، مانه؟"

ئەو گه لهك يى كهيفخوش بوو و ديمى وى يى سور بوو و چاځين وى  
ژى دبريسقين. پاشى ئەو هاته بهراھيكا من داکو رېكى نيشا من بدهت.

دادوځى: "چيه تو هزردهكى ئەف گوهدريژه د ئاخفتنا ته دگه هيت؟  
نه خير، ئەو رابووفه چونكى ئەو ل ځيرى شربوو هندي يى پروونشتى."

جاك: "بهلى پا تو يا دبيني ئەو يى ل دووف من دهيت؟"

دادوځى: "ئەرى، چونكى ئەو يى ل دووف بيھنا وى پرتا نانى دهيت يا  
د بهريكا ته دا."

جاك: "تو هزر دكهى ئەو يى برسى يه؟"

دادوځى: "ههلبهت! ما تو نابيني ئەو چهند يى لاوازه؟"

جاك: "بهلى ئەفه راسته، ئاه كوديشونى بهلنگاز، نه هاته سهر هزرا  
من ئەو نانى د بهريكا خوه دا بدهمه ته، چونكى نوكه تو گه لهكى برسى."

پاشى وى دهستى خوه هافيتته بهريكا خوه داکو وى پارچا نانى يا  
دادوځى ژ بو گه شتى دايه وى بينته دهرى و ب دهستين خوه يين نازك  
پيشكىشى من بكهت. لى ئەز گه لهك ژ ئاخفتين دادوځى تورمبووم چونكى وى  
هزر دكر ئەز ب رېځه نه دچووم ههكه ژبه ر وى پارچا نانى نه بيت. من دشيا

بۆ وئ دياركهەم پېشبینیا وئ یا دروست نینه و ئەو هزرا ئەو ژ من دكهەت یا شاشه. ههروهسا من دقیا بۆ وئ دياربكهەم ژبهەر باشی و دلوغانیا خوه من پۆز یا ل سهەر پشتا خوه سووارگری نهك ژبهەر پرتهکا نانی. ژبهەر هندئ ئەز پازی نهبووم وئ پارچا نانی بخۆم یا جاکى دانایه بهەر سینگى من، بهلکو ل شوینا هندئ من دهستى وئ نالیست.

جاکى گوته دادوکی: "سهحکى ئەو یى دهستى من ماجى دكهەت و پازی نابیت نانی بخۆت. ئاه کودیشون تو چهند یى باشی! تو ژ ههزى دلوغانى و چاقدانی! نوکه ته دیت ئەو یى ل دووف من دهیت چونكى ئەو ههز ژ من دكهەت نهكو ژبهەر پرتا نانی."

دادوکی گوته: "ئەو بوچوونا تهیه ئەگەر تو وئ تشتى ل دهف گوهدریژى دبینی و خهلكى دئ نهبینیت! باشه، لى هندى ئەز دزانم ههموو گوهدریژ د پیس و پکونه ژبهەر هندئ ئەز ههز ژئ ناکهم."

جاک: "نهخیر، ئەفه کودیشونه، ئەو نهیى پیس و پکویه، سهحکى کا ئەو چهند یى دلوغان و باشه دگهل من."

وئ گوت: "سهحکهینی کا ئەف باشیا وئ ههتا کهنگى دئ فهکیشیت."

جاک ل من زفپرى و دهستى خوه ل پشتا من دا و گوت: "تو ئەى کودیشون دئ دگهل من و دادوکی یى دلوغان بى و دئ یى بهردهوام بى ل سهەر قى چهندى، مانه هۆسایه؟"

من سهرى خوه بهرهف وئ فه بر و بۆ ههژاند وهك دهربرپنهك ل سهەر پازیبوونا من، پاشى من بهرى خوه دا دادوکی و ب نیرینهکا هشك و کهرب گرتى تهماشى وئ کر، ژبهەر هندئ وئ گوت: "سهحکى کا ئەو چهوا یى ب کهرب فه تهماشى من دكهەت. ههەر ژنوکه ئەو هۆسا نهژدل یى تهماشى من دكهەت ههروهکو وئ دقیت من نیچیر بکهەت.

جاك مەندەھوش ما و گوتى: "تو چەوا وەدبىيى! ئەو گەلەك جوان  
يى تەماشەى من دكەت و ھەروەكو وى دقئىت من ماچى بىكەت."

د راستى دا ھەر يەك ژ وان د ئاخفتنا خوە دا يى راست بوو، ئەز ژى  
يى شاش نەبووم چونكى ئەز دگەل پۆزى و جاكى گەلەك يى دلوفان بووم،  
ھەروەسا دگەل ھەموو كەسپىن دى يىن بەرى نوکە ب دلوفانى سەرەدەرى  
دگەل دكرى، دگەل ھەر كەسەكى خراب و دلرەق ژى ئەز يى پكو بووم و من  
سەرەدەرىيەكا نەجوان دگەل دكر. ئى ھەموو گاغان ئەف بزاقيىن من يىن  
تولفەكرنى ل دومايىيى دبوونە ئەگەر ئەز تووشى ئاريشەيان بىم، ژبەر ھندى  
ئەز ھندەك جاران پەشيمان دبووم دەمى من ب كەرب و كينى سەرەدەرى  
دكرى و ئەز ل كەسپىن خراب نەدبوريىم.

ئەو ل سەر فان سەبەتپىن خوە د بەردەوام بوون ھەتا ئەم  
گەشتىنە بەر دەرگەھى مالا داپىرا پۆزى و جاكى، پاشى وان ئەز ھىلامە ل  
بەر دەرگەھى، ئەز ژى وەكو گوھدرپۆزەكى گوھدار ل بەر دەرگەھى پراوەستىام  
بپى كۆ بچم تام كەمە وى گيايى يى ل دورماندورى خانى ھاتىيە چاندن.

پشتى بورينا دوو خۆلەكان، جاك و داپىرا خوە ھاتنە ژ دەرڤە، وى  
گوت: "وەرە داپىر، سەحكى ئەو چەند يى خشوكە! ئەو گەلەك ھەز ژ من  
دكەت، ئاخفتنىن دادوكى باوەرەنەكە، ھىقى دكەم ژ من باوەرىكە."

داپىرا وى پى كەرە كەنى و گوتى: "نوکە دى سەحكەينى كا ئەف  
گوھدرپۆزى ناقدار يى چەوايە."

پاشى ئەو بەرەف من فە ھات و دەستى خوە ب سەرى من دا ئينا  
خوارى و دەست كەرە گوھىن من، پاشى دەستى خوە كەرە دەقى من دا، ئى من  
چ رەفتارىن ھۆسا نەكرن ئەو بترسيت يان دەستى وى لەق دەم، ھەروەسا ئەز  
ژ وى دوور ژى نەكەفتم.

دایرئ گوت: "هؤسا دیاره ئەو گەلەك یی باش و گوهداره، قیجا چهوا ئیمیلی دیبژیت سەرۆبه‌ری وی یی ڤکو و پیسه؟"

جاك: "ما من نه‌گوتە ته‌ دایر؟ ئەو گەلەكی باشه‌ و هەر دەمی به‌كەم جار من دیتی من زانی یی هؤسایه‌، ئەو ژ هه‌ژی هندئ یه‌ ئەم وی به‌یلینه‌ ل ده‌ق خوه‌."

دایر: "خوشتقیی من ئەز دزانم ئەو یی باشه‌، به‌س چهوا ئەم دی وی هیلینه‌ ل ده‌ق خوه‌ و ئەو نه‌ ملكی مه‌یه‌؟ یا پیدفیه‌ وی بۆ خودانی وی بزفرینین."

جاك: "به‌ئ وی چ خودان نین."

خووشكا وی ڤۆزی ژى ئەق ئاخفتنه‌ دووباره‌كر: "به‌ئ دایر وی چ خودان نین و ئەم ژ قی چه‌ندئ د پشتر استین."

دایر: "چه‌وا وی چ خودان نین؟ ئەق چه‌نده‌ قه‌ت چینابیت."

جاك: "ته‌ راستی بقیت دایر، ئەقه‌ ئەو گوهدریژه‌ یی دایكا ترانشی به‌حسی وی بۆ من كری."

دایر: "قیجا چه‌وا ئەو بۆ وئ چوو د به‌ریكانی دا و ب سەرکه‌فت؟ چ پینه‌قیت نوكه‌ وئ ئەق گوهدریژه‌ ژ كه‌سه‌كى وەرگریته‌؟"

جاك: "نه‌خیر دایر، ئەو ب تنی ژناف دارستانى دەرکه‌فت و هاته‌ دگهل گوهدریژان، ئی دایكا ترانشی به‌هایى به‌شداریا وی د به‌ریكانی دا كره‌ د زهرفی دا، ئەوی چ خودان نین، ئەقه‌ ئەو كودیشونى به‌لنگازه‌ یی ل ده‌ق خاتین پاولینی، پشتی پاولین مری مالا وان ژى ئەق گوهدریژه‌ ژ مال دهریخست و ئەقه‌ ژ زفستانى وەرە ئەو ب تنی دناف دارستانى دا دژیت."

دایرئ ب خه‌مگینی فه‌ گوت: "كودیشون! ئەو گوهدریژئ بناقوده‌نگ! ئەوی خاتینا خوه‌ یا بچووك ژ سووتنى ڤزگاركری! ئەز یا

كهيفخوشم ب نياسينا وى. ب راستى ژى ئەو گوهدريژەكى بژارەيه و پيدىقى  
ب چاقدانى يە.

پاشى وئ تەماشەى من گر و كهيفا خوه ب من ئينا. ھەلبەت ئەز  
ژى ژبەر فان گوتنيڭ وئ كهيفخوش بووم و من شانازى ب خوه دېر و دفنا  
خوه بلند گر و سەرى خوه ھەژاند.

داپىرى ديسان گوت: "ھەى ژارى ئەو چەند يى لاوازه، وان ژبەر  
دلسوزيا وى ئەو خەلات نەكر، مخابن بو وان چونكى ھۆسا دياربوو ئەو  
كەسپن دلرەق بوون. زارۆكىن من يپن خوشتى مادەم ئەو يى بەردايە و  
كەسى خوه نينه ئەم دئ وى ھىلپنە ل دەق خوه و چاقتى خوه دەينى. نوکە  
گازى بولانى بکەن من دقيت ئەو ب فى كارى رابيت و جەھكى دناق گوڤى قە  
بو وى تەرخان بکەت و خوارنەکا باش ژى بدەتئ."

جاك كهيفخوش بوو ھەر يەكسەر چوو گازى بولانى كر و ئينا  
ويړئ. داپىرى گوتئ: "بولان، زارۆكان ئەق گوهدريژە يى دگەل خوه ئيناي،  
نوکە ھەرە وى ببە د گوڤى قە و خوارن و ئاقتى بدئ."

بولان: "باشى پشتى ھينگى ئەم دئ وى بو خودانى وى زقپنين؟"  
داپىر: "نەخىر، چونكى وى چ خودان نينن، ئەقە ئەو گوهدريژئ  
نافدارە يى دىيژنى كوديشون، ئەوئ پشتى مرنا خاتينا وى يا بچووك ژ مال  
ھاتپە دەريخستن و پشتى بو ماوھيەكى بەرزەبووى نوکە جارەکا دى يى  
زقپنە گوندى و زارۆكان ژى ئەو دناق گوندى دا ديت و ئينا فيړئ."

بولانى بەرسقا وئ دا: "خاتينا تە کارەكى باش كر مادەم دئ وى  
ھىلپە ل دەق مە، چونكى ل گوندى ھەموويى وى چ ھەفتايپن وەكو خوه  
نينن، من گەلەك تشتين سەير ل دور وى يپن گوھليبووين، دىيژن ئەو د  
ھەموو وان ئاخفتنان دگەھيت يپن خەلكى دەوروبەرى وى دىيژن و ئەزى

پشتراستم توژی دئی فئی ب چاقین خوه بینى. و مره کوديشون دا بچين خوارنى  
بدمهته ههتا تو تير دبی.

ئهز ب دووڤ بولانى كه فتم و چووینه د گوڤى ڤه.

دایرئ گوت: "ب راستی ئهڤ چهنده یا سه ره. چهوا ئه و د ئاخفتنا  
مروڤان دگه هیت!"

پاشی ئه و چوو د ژورڤه و رۆز و جاك هیلانه ل دهڤ من، ئه و  
ههردوو ژى دگهل من هاتنه د گوڤى ڤه كو ل ویرى ژى هندهك ماهين و  
گوهدریژین دی هه بوون. بولانى ب هاریکاریا جاکى جهی نفستنا من ئاماده کر  
و پاشی بولان چوو بو من هندهك جهه ی بینیت.

جاکى گوت: "بو وى گهلهك جهه ی بینه، چونكى وى گهلهك یا کریه  
غارئ و نوکه ئه و گهلهك یی برسى یه."

بولان: "نه خیر خوشتقیی من، چونكى ههکه تو زیده خوارنى  
بدهیئ ئه و دئ هار بیت، ئیدی نه تو و نه خووشکا ته نه شی ل سه ر پشتا  
وى سوواربن."

جاکى گوتی: "نه خیر هوڤا نینه، ئه و گوهدریژهکى باشه و ئه م  
ههردوو دشیین ل سه ر پشتا وى سوواربین."

بولانى هیشتا جهه بو من زیده کر و پاشی گوسکهکى ئافى ژى دانا  
ب رهخ من ڤه، ژبه رکو ئه ز گهلهك یی تییهنى ژى بووم، من تیر ئافا وى  
گوسکى ڤه خار و جارهکا دی دهست ب خوارنا جهه ی کر.

دلوفانیا ڤى زاروکى بچووک، دلرهڤیا دایکا ترانشى ئینا بیرا من، ل  
دووڤ دا من خوه ل سه ر پیشی دریژکر و ههروهکو دا بیژى ئه ز شاهم، و  
پاشی یهکسه ر خه وئ چاقین من گرتن.

## سهی میدور

ژ میژره وهره ئەز سهی میدور دنیاسم، هیشتا ئەز یی بچووک بووم و ئەوژی یی بچووک بوو دەمی مه ههفنیاسین کری و ههز ژ ههقدوو کری، ل وی دەمی ئەز د ژیانەکا پۆسیده و نهخوش دا دژیام ل دهق وان جوتیاران یین ئەز ژ سیکا گوهدریژان کریم، ئی پشته هینگئ ئەز شیام ب شارەزایی خوه ژ وان قورتال بکهه.

ل وی دەمی ژێ ئەز ههر یی لاواز بووم، چونکی بهردهوام ئەز یی برسی بووم و وان خوارن نهدهدا من، ئی وان سهردهمیا سهیین زیڕهفانیی دگهل میدوری دکر، چونکی ئەو ژ ههموو سهیین دی ب هیژتر و زیڕهکتر بوو، ژبهه هندئ ژێ ئەو وهکو من نههند یی پۆسیده و خههگین بوو، زیدهباری هندئ زارۆکان ژێ بهردهوام یاری دگهل وی دکرن و نان و ماست ددایی.

سههرای هندئ ژێ، وی گوتبوو من دەمی ئەو دگهل خودانی مالی یان خودامان دچوو د کوگههئ فه، وی ب دهلیفه ددیت خوه بگههینته ماستی و نیفشکی و تیڕ ژێ بخۆت، گهلهك جارن ئەو پرتین نیفشکی یین ژ قازانکین وان دکهفتن وی دخوارن.

میدور گهلهك یی دلوقان و باش بوو، دلئ وی گهلهك ما ب من فه و خهه سهرا لاوازی و بیهیزیا من دخوارن، رۆژهکئ وی بو من پرتەکا نانی ب



دزىكى قە ئىنا و پېشكىشى من كر، وى گوتە من: "ھا قى پرتا نانى بخو، من گەلەك پرتىن دى يېن نانى يېن ھەين، چونكى ئەو رۆژانە خوارنەكا باش ددەنە من، ئى تو يى برسى و ئەو ب تنى ھندەك گىايى كىم ددەنە تە كو خوە تىرا لەقەكا ب تنى ناكەن."

من گوتى: "ب راستى تو يى دلوفانى مېدور، تە بەرى نوکە زى گەلەك ھارىكاريا من يا كرى و ئەز سوپاسيا تە دكەم ژ بو قى چەندى، ئى ھۆسا نىنە وەكو تو ھەزدەكەى كو ئەز گەلەك يى خەمگىن بەم، چونكى ئەقە ژ مېژە ئەز قىرى ھندى بوويم كىم خوارنى بخۆم و كىم بنقم و د ھەمان دەم دا گەلەك كار بکەم، زىدەبارى رەزىلكرن و قوتانى."

مېدورى گوت: "من چ زەحمەت نەبىرە، ئەز تە پشتراست دكەم ئەز نەيى برسېمە و من دقېت تو قى خوارنا كىم وەك ھەقائىنى و ھەزىكرن ژ من قەبىل بکەى. ھەرچەندە تشەكى كىمە زى ئى ئەز ب شانازى قە پېشكىشى تە دكەم و ئەگەر تو ژ من قەبىل نەكەى ئەز دى ژ تە تۆرەم."

من بەرسقا وى دا: "چونكى ئەز زى ھەز ژ تە دكەم، ژبەر ھندى ئەز دى ژ تە وەرگرم، تە راستى بقېت ئەز گەلەك پېدقى ب قى نانى مە، چونكى ئەز نوکە زىدە يى برسېمە."

دەمى من نانى مېدورى دخوارى، ئەو گەلەك يى كەيفخوش بوو و تەماشەى من دكر و دگرنزى، من خوشيەكا مەزن ژ قى خوارنى ددېت، چونكى زى ب زى خوارنىن ھۆسا دەست ب من نەدكەفتن.

ب راستى زى ئەق كارى مېدورى دگەل من كرى ھەزى سوپاسى و دەستخوشىى بوو، چونكى وى رۆژانە مەزنىرەن پارچەيا نانى يا بو وى دھاتىە پېشكىشكرن بو من دئىنا داکو ئەز ھەست ب برسى نەكەم. ئەو ب شەقى دھاتە دەق من و ب رەخ من قە ل بن دارەكى دنقست، يان زى ھندەك جارەن ل سەر گىايەكى كەسك و ھەين ئەم ھەردوو دنقستين.

ل وی دهمی ئەم باش د هەقدوو دگەهشتین و کەسی گۆه ل مه نه‌دبوو، چونکی بێی گوتنا پەیفان مه‌ دگەل هەقدوو دئاخفت، ئەم گیانه‌وهر نه‌ وه‌کو مرو‌فاینه‌ ب ئەزمانی باخچین، به‌لکو ئەم ب ر‌پکا ئاورینین چاقان و لقینین سه‌ری و گۆه و کوریی د هەقدوو دگەهین، ئانکو کا چه‌وا مرو‌ف ب ئاخفتن د هەقدوو دگەهن ئەم ب لقینان.

شه‌فه‌کی ئەو هاته‌ ده‌ق من و یی دامایی و خه‌مگین بوو، وی گوته‌ من: "هه‌فالی من یی خوشتقی، ئەز دترسم ژ نوکه‌ ویقه‌ ئەز نه‌شیم وه‌کو به‌ری بۆ ته‌ خوارنی و نانی بینم، چونکی خودانین من بریار یا دای ژ نوکه‌ ویقه‌ نه‌هیلین ئەز به‌رده‌وام یی به‌ردایی به‌م، چونکی ئەز یی پیربوویم، به‌لکو ب تنی ئەو دئ ب شه‌قی من به‌رده‌ن داکو زی‌ره‌فانیی ل وان بکه‌م. هه‌روه‌سا خودانین من ئەو زارۆک یین ئاگه‌ه‌دارک‌رین یین به‌ری نوکه‌ گه‌له‌ك نان بۆ من دئینا و ناهیلن ئیدی ئەو خوارنی یان نانی بده‌نه‌ من، به‌لکو خودانا من بریار یا دای ئیدی ئەو ب ده‌ستین خوه‌ خوارنه‌کا کیم بده‌ته‌ من، چونکی ئەز وه‌کو به‌ری پیدقی ب گه‌له‌ك خوارنی نابم."

من گوتی: "میدوری خوشتقی، ئەگه‌ر ئەو خوارنا ئەو ر‌وژانه‌ پ‌یشک‌یشی ته‌ دکه‌ن تیرا ته‌ بکه‌ت ئیدی خوه‌ خه‌مگین نه‌که‌، چونکی ژ نوکه‌ ویقه‌ ئەز پیدقی ب خوارنا ته‌ نابم. ئەفرۆکه‌ من کونه‌کا بجووک ل کوگه‌ها کایا ه‌شک فه‌ یا دیتی و ئەز شیام پیچه‌کا کایی ژئ بک‌یشم، ئەز دب‌یزم ر‌وژانه‌ ئەز دئ شیم ه‌نده‌ك کایی ژئ ک‌یشم و خۆم و ئەقه‌ تیرا من هه‌یه‌."

میدوری گوت: "ئەز یی که‌یفخوشم ب گوه‌لی‌بوونا قی دهن‌گوباسی، لی دئ بۆ من نه‌خوش بیت ئەگه‌ر ئەز وه‌کو به‌ری نانی خوه‌ ب نیقی نه‌که‌م و ه‌نده‌کی بۆ ته‌ نه‌ینم یان ژئ ب در‌ی‌ژاه‌یا ر‌وژی ئەز یی گر‌یدایی به‌م و نه‌شیم ته‌ بینم."

پاشی مه ههتا دهمهكی درێژ سحبهت كرن و ههتا درهنگی شهف ئهم ماینه هشیار. میدوری گوت: "من ب رۆژی دهمهكی درێژ یی ههی داکو تیڕ بنهم، ئی بهروفاژی پیدفیه د فی ماوهی ههمووی دا تو کار بکهی."

رۆژا دی ههموو بوری بیی کو ئەز ههفالی خوه یی خوشتی بینم، دهمی دنیا بوویه شهف ئەز ل هیفیا هاتنا وی بووم، ئی دهمی من دهنگی وی گولیبووی ئەز ژ گوفی دهرکهفتم و ل دووف دهنگی وی چووم، من دیت جوتیارهکا پیس ئەو یی گرتی و یا وی دئیشینیت و زارۆکی وان یی بچووک ژ ی کو نافیی وی "گول" بوو ب قامچیەکی درێژ یی وی دقوتیت.

خوشبهختانه دهرگههیی گوفی یی فهکری بوو، ههر زی ئەز دهرکهفتم و بهرهف وی چووم و من لهفهک ل پی وی دا ههتاکو ئەو قامچی ژ دهستی خوه هافیتی و پاشی سهی ژ ی شیا خوه ژ دهستی جوتیارێ بینته دهری. پستی وی جوتیارێ سه بهردای ژ نوو من ژ ی دهفی خوه ژ پی گولی فهکر، دهمی ئەز بهرهف گوفی زفریم، من دیت کهسهکی ههردوو گوهی من گرتن، ئەو جوتیارا پیس ب ههردوو دهستین خوه گوهی من گرتبوون و دگوت: "گول کا تو قامچی بو من بینه داکو ئەز فی گیانهوهری درنده پهروهرده بکه، یان ژ ی تو قامچی بینه و ئەز دی بو ته گرم و تو بدانی."

گولی گوتی: "ئەز نهشیم ژ جهی خوه رابم، چونکی ئەوی لهفهکا حییل یا دانایه پی من و جهی وی گهلهک یی دئیشیت.

ئەو چوو داکو قامچی بینیت و تولین کوری خوه یی تاوانبار ژ من فهکەت، ئی هزر نهکهمن ئەز هند یی بی عاقل بم ههما د جهی خوه دا برپاوهستم ههتا ئەو دهیت ب دی خوه من بقوتیت، بهلکو هندی ژ من هاتی من خوه بلند کر و ئەز رهفیم و ئەوی ژ ی دا ب دووف من فه ل دوماهیی ئەز شیام خوه ژ وی قورتال بکه. من دیت ئەو گهلهک یا تۆره و واستایی

پشتی کو نهشیای بگههیته من، چونکی من دکره غاری و نهو ژی ب دووڅ من  
څه دهات ههتا خوه ژ نهیا وی هاتیه خوارۍ.

ژ لایهکۍ دی څه نهز یی کهیفخوش بووم کو من هاریکاریا ههفالۍ  
خوه کری. پاشی من ل وی گهریا کا کیڅه چوویه لی من نهو نه دیت، پاشی  
نهو جوتیارا دلرهق ل من کره ههوار و گوت: "تو راوهستی به ههتا نهز ته  
دگرم، سوزبیت نهز څی وستیانۍ خری ژ دفنۍ ته بینمه دهري."

پشتی هینگی نهز مامه ب تنۍ، پاشی من دیت میدوری ب ترس څه  
سهري خوه دناڅ کورکهکۍ دا ئینا دهري کو بهری هینگی خوه تیډا  
څه سارتبوو، نهز بهرهڅ وی څه چووم و من گوتۍ نهو ژ څیری چوو.  
من پرسیار ژیکر: "وان چ ل ته کر؟ بوچی ته هیلا گول ته  
بقوتیت؟"

وی بهرسف دا: "چونکی من دهڅۍ خوه هافیتبوو پرتهکا نانی کو  
هندهک زاروکان هافیتبوو سهر نهردی، دهمی وان نهز هوښا دیتیم، یهکسهر  
بهرهڅ من څه هاتن و گوته گولی وی تیر بقوته و دلوقانیۍ پی نهیه."

پاشی من گوتۍ: "باشه ما کهس نهبوو بهرهڅانیۍ ژ ته کهت؟"  
وی گوت: "چهوا؟ کهسهک بهرهڅانیۍ ژ من بکهت؟ نهخیر، دهمی  
وان دیتی گولی قامچی راگر، ههمووان پیڅه کره ههوار و گوتۍ وی بقوته،  
دلوقانیۍ پی نهیه ډاکو چارهکا دی ومنهکهت. گولی ژی گوته وان نهز وی  
بهرنادهم ههتا هوون گوډ ل څیژیڼ وی نهبن دهمی یهکهام چار من ژبه  
نیښانی کریه څیژی ههمووان دهست بو قووتان و گوتۍ: براڅو! براڅو! براڅو!  
یهلا هیښتا وی بقوته."

نهز ب خهم کههتیم و من گوتۍ: "ناه بو وان زاروکیڼ شیم، لی کا  
بیژه من میدور ماته تیښتا خوه نهخواربوو؟ ته بوچی نهو پرتا نانی  
ههلگرت؟"

وی گوت: "راسته من تیشت خواربوو، ئی ئەو پرتا نانی یا وان ل سپیدی دایه من گەلەك یا بچووك بوو و برسا من پی نهشكهست، ئی من ئەو پرتا نانی یا مەزن ئەوا سەرا وئ هاتیمه قوتان ب دەفی خوه هەلگرت داکو بو ته بینم چونکی من دفا تو خوارنهکا خوش بخوی."

من گوتی: "هەی ژارو هەفالی من میدورا! ئانکو ته قوتان ژبەر من خوار، ئەز سوپاسیا ته دکەم و ئەز چ جاران فی قەنجی و دلوفانیا ته ژبیرناکەم، ئی هیفی دکەم تو جارەکا دی فی کاری دوباره نهکە، ئەری تو هزر دکە ی ئەو نانی تو سەرا دهپیە قوتان ئەز دی خوشیهکی ژی بینم؟ ل دهف من باشتره ئەز ب گیای و ستريا بژیم بهس هەکه بزائم ئەو دی سەردهمیهکا باش و جوان دگەل ته کەن."

مه بو ماوهیهکی درێژ ئاخفت، من داخواز ژی کر جارەکا خوه نهئێخیتە د مهترسیی دا ل سەر خاترا من.

د هەمان پۆژ دا من گول و خووشکا وی هافیتنه د کورکەکا تژی ئاف دا تا وی پادە ی ئەو ب خورتی شیان خوه ژی بینە دمري و جلکین وان هەموو بوونه تهقن. جارەکا دی ژی من ل دووف برایهکی وان یی سی سالی کره غاری و من ئەو ترساند، یا ژ وی قە دی لهقهکی دانمی. جارەکا دی ژی تهبهفکا هیکا ل سەر پشتا من بوو، من هەر خوه لقلانند هەتا ئەو تهبهفکا هیکا ل سەر پشتا من کەفتی و هەموو شکهستین.

هەرچهنده ئەو جوتیار گەلەك تۆرەبوو، ئی وی پیکول نهکر من بقوتیت، چونکی یا ژ وی قە ژ راستا ئەز یی نهخوشم و ها ومخته دی مرم و ئەو پارێ وان ئەز پی کریم دی ب هەروه چیت. ل شوینا ئەو من بقوتیت، وئ هندەك جەه و ئاف بو من ئینان. ب راستی ژی د ژيانا خوه خری دا من چ جاران ژ فی گەشتی خوشتر نهدیتبوو. دەمی بوویه شەف ژی من ئەف سەر هاتیه هەموو بو میدوری قەگیران و مه هەردووکان تیر کره کەنی.

جارا چوارى ژى من ديت ههموو جلكين وى جوتيارى يين ل سهر رستى رائيختنه، پاشى من جلكين وى يهك يهكه ئينان و ههموو كرنه دناف گومهكا ئافى يا پيس دا، وى دهمى كهسى نهز نهديتم. دهمى جوتيار زقري جلكين خوه ل سهر رستى نهديتين و پشتى باش ل جلكين خوه گهپاي، ل دوماهيى دناف گوما ئافى دا ديتن، ژبهر قى چهندي وى خوداما خوه گهلهك قوتا و پاشى خودامى ژى زاروك قوتان و زاروكان ژى پشيك و سه و بزن قوتان. ل وى دهمى كهربيين ههمووان ژ ههقدوو قهدبوون، لى من و ميدورى بو خوه تير ب وان دكره كهنى.

دهمى من هزرا خوه د قى چهندي دا كرى، نهز گهلهك خهنگين بووم، چونكى نهز بوو مه نهگهر هندهك زاروكين بيگونهه ژبهر تاوانين كهسهكى دى بهينه قوتان، ميدورى نهز شيرت كرم كو كارين هوسا دووباره نهكهه و پتر يى گوهدار و ب رهوشتم، لى من گوهداريا وى نهكر و نهز خرابتر لى هاتم و من پتر نهو سزاددان ههروهكو هوون دى بينن.

ل روزهكا نهخوش و پوسيده و گران، زهلامهك بورى و چافى وى ب ميدورى كهفت و گازى كرى و دهستى خوه ب سهرى وى دا ئينا، پاشى نهو زهلام چوو دهف خودانى باخچهى و ميدور ب 100 فرهنكان ژى كرى، خودانى باخچهى گهلهك يى كهيفخوش بوو، چونكى نهو دشيا سهيهكى دى ب ههمان بها يان كيتر بكرپت.

دهمى من ديتى ههقالى من هاته گرپدان و وهريسكى وى يى د دهستى زهلامهكى دى دا، نهز ب خهه كهفتم و ههقالى من ژى هيدي هيدي ژ من دوور دكهفت و ل پشت خوه دزقري و ب ئاورينهكا خهنگين خاترا خوه ژ من دخواست. من گهلهك پيكول كرن نهز ژ گوڤى دهركهفم و بچم خاترا خوه ژ ههقالى خوه يى خوشتقى بخوازم لى نهز نهشيام قى چهندي بكهه.

پشتی قی چهندي کهرب و کینا من زیدهتر لی هات و پوژ بو پوژی  
 بیهنا من تهنگر لی دهات ب تایبته پستی پروودانا رهفینا من ل سیکی و  
 رهفینا من ژ مالا وان بو دارستانی. د ماوی وان سالان دا من بهردهوام هزرا  
 ههفالی خوه میدوری دکر، لی نهز دی نوکه وی ل کیفه بینم؟ ههلبته نهز  
 وی نابینم، چونکی خودانی وی یی نوو نه خه لکی قی دهفه ری بوو بهلکو ب  
 تنی نهو ژ بو سهردهانا ههفاله کی هاتبوو قی گوندی.

دهمی جاک هاتییه دوو ق من را و نه م پی کشفه چووینه دهق داپیرا وی،  
 نهز حیبه تی مام دهمی من ههفالی خوه میدور ل دهق وی دیتی. بو خه لکی  
 هه مووی ژ ی یا سهیر بوو دهمی دیتی میدور ژ ی بهره ق من قه هات و مه  
 ههردووکان خوه د ههقدوو وهرکر. وان هزر دکر نهگه ری کهیفخوشیا میدوری  
 نهوه کو وی ههفاله ک دیت و ئیدی ناف باخچه ی نامینته ب تنی.

نهگه ر وان شیابا د ئاخفتنا مه بگه هن، نهو دا ژ نوو رامانا وهفاداری  
 و دلسوزی زانن، میدور گه له ک یی کهیفخوش بوو ب دیتنا من و ههروهسا  
 نهو نوکه یی بهخته وهره کو وی جارمکی دی نهز دیتیم ب تایبته خودانی  
 من یین نوکه گه له ک د دلوفانن. ههروهسا پستی پروودانا سهرکهفتنا من ل  
 بهریکانی، نهز نافدار ببووم و کهیفا میدوری ژ ی ب قی چهندي هاتبوو.

ههردهمی من بهحسی نهخوشیین خوه ژ ی بو دکر نهوژی دگه ل من  
 ب خه م دکهفت، پاشی بیرا وی ل وان کاران دهات یین من ب سه ری وی  
 جوتیاری ئیناین و مه تی ر یی دکره کهنی، ههروهسا نهو گه له ک ب خه م  
 کهفت ژ بهر دلره قیا دایکوبابین پاولینی ب تایبته پستی من کچا وان ژ مرنی  
 و سوتنی قورتال کری.

ههروهسا وی گه له ک گازنده ژ دایکا ترانشی نهکرن ب تایبته پستی  
 نهز د بهریکانی دا ب سهرکهفتیم و وی دیاری بو خوه را کری و نهز پشتگو ه  
 هافی تیم، چونکی هه ر چ نه بیت نهو یا هه ژار بوو.

## گوهدریژی زانا

رۆژەکی ژ رۆژین بهاری دەمی من دناڤ میڤرگه‌کی دا خوارن دخواړی،  
زارۆکان ل ده‌ورو به‌ری خانی یاری دکرڼ و ژ نیشکه‌کی څه جاک و پسمامی  
خوه لویس به‌ره‌ڤ من څه هاتن داکو ل سهر پشتا من سوواریڼ، چونکی وان  
ه‌زدکر نه‌و ه‌ردوو د سڅکن و نه‌ز دشیښ وان به‌لگرم، لی د راستی دا نه‌و د  
ه‌وسا نه‌بوون ب تایبته جاک، ه‌هرچه‌نده نه‌و ژ لویسی بچووکتر بوو لی  
سه‌نگا وی یا گران بوو و نه‌و ب خوه ژی یی څه‌له‌و بوو.

لویس ب سانه‌هی شیا به‌یته سهر پشتا من نه‌وژی پشتی کو ده‌ستی  
خوه ه‌افیتییه کوریا من و سوواریووی، جاکي پیکولین مه‌زن کرن لی ه‌هر  
نه‌شیا سووارییت، ژبه‌رکو یی څه‌له‌و بوو و سه‌نگا وی دبوو ئاریشه. ل  
دوماهی پسمامی وی ژی ه‌اته خوارئ و نه‌ز چوومه ب ږخ جه‌کي بلند څه  
داکو ه‌ردوو بشپڼ ب سانه‌هی سوواریڼ. جاک شیا بو خوه مضای ژ څی  
ده‌لیڅی ببینیت و ب سانه‌هی به‌یته سهر پشتا من.

پشتی نه‌و ه‌ردوو ل سهر پشتا من سوواریوویڼ، من گو‌ه ل ده‌نگی  
هنده‌ک زارۆکان بوو کو گه‌له‌ک د که‌یفخوش بوون، دوو ژ وان زارۆکان ب  
ده‌نگه‌کي بلند دگوت: "دۆبه نه‌م دی گه‌له‌ک یاریڼ جوان و خوش ل  
ناه‌نگا سیږکي که‌ین، ل ویری دی گوهدریژی زانا ژی بینین."

جاکي گوت: "چه‌وا؟ گوهدریژی زانا! نه‌و کیژ گوهدریژی زانیه؟"



ئەلیسا: "ئەفە ئەو گوھدریژە یی ھەموو جورین خوھبادانی دزانیت."

جاك: "کیژ خوھبادانی؟"

مادلینی بەرسقا وی دا: "خوھبادانی، ئانکو دشیّت ب سانهی و ب لەز ل دور خوھ بزقپیت."

جاك: "ئەز دبیزم کودیشون ژی دشیّت وی تشتی بکەت یی گوھدریژی زانا دشیّت بکەت."

ل قیری هیئری ھاتە دناڤ سحبهتی دا و گوت: "راستە کودیشون گوھدریژەکی بیریژ و ب ئاقلە و مە گومان ل سەر قی چەندی نینە، لی ئەو نەشیّت وان کاران بکەت یین گوھدریژی زانا ل ئاھەنگا سیڤکی دکەت."

کامیل: "ئەز بەروڤازی ھزردکەم، چونکی ئەز دبینم کودیشون ژی دشیّت وان کاران بکەت و باشتر ژی."

بیبەر: "ل دەستیکی ئەم دی سەحکەینی کا دی گوھدریژی زانا چ کەت، پاشی دی چاقەرپی کودیشونی بین کا دی شیّت وەکو وی کەت یان نە."

کامیل: "بیبەر راست دبیزیت، ئەم دی خوھ ل هیڤیا گوھدریژی زانا گرین کا دی ئەف جەرە شیّت چ کەت."

ئەلیسا: "باشە پا پستی ئاھەنگا سیڤکی ئەم دی چ کەین؟"

مادلینی ب کەنی فە گوت: "بیھنا خوھ فرەھ بکە، پاشی دی ل سەر قی چەندی ئاخڤین."

جاك و لويس چوونە بن گوھین ھەڤدوو و سحبهتەك كر و پاشی بیڤدەنگ بوون، ل دووڤ دا پستی کو پشتراست بووین چ زارۆك نەماینە ل ویری و کەسی ئاگەھ ژ وان نینە، وان دەست ب گوتنا ھوزانەکی کر کو نافی من تیدا بوو. داخواز ژ من دکر ئەز ھەموو وان تشتان ئەنجام بدەم یین گوھدریژی زانا ل ئاھەنگا سیڤکی ئەنجام ددەت.

پشتی وان هوزانا خوه ب دوماهی ئینای، جاکى دڤیا نوکه بچن وی  
هوزانى بۆ زارۆکین دى ژى بخوینن، لی لویسی گوتی نوکه دڤیت ئەم بیهنا  
خوه فرهه بکهین، بهلکو ل سوباهى دى قى هوزانى بۆ وان خوینین و کهینه  
سوپرايز.

پاشى جاکى پرسىار کر: "ئەرى تو بیژى بابى من و مامى من رازى  
بن ئەم کوديشونى ژى دگهل خوه ببهینه ئاههنگى؟"  
لویس: "بهلى چ پینهڤیت. ب تايهت ئەگەر ئەم نهینیا وی چهندی  
بۆ بیژین کو کوديشون ژى دڤیت وان کاران بکهت یین گوهدریژى زانا دڤیت  
بکهت."

جاک: "باشه لهزى بکه دا نوکه بچین قى داخوازى ژى بکهین."  
پاشى ئەو ب لهز بهرهڤ مال چوون، ل وی دەمى باب و مامى وی ژى  
هاتنه ناف باخچهى داکو بزنانن کا زارۆک ل ویژى چ دکهن، دەمى زارۆکان ئەو  
دیتین، چوونه سهرى وان و گوتى: "مه دڤیت تشتهکى گرنگ بۆ ههوه  
بیژین."

وان گوت: "فهرموون ههوه دڤیت چ بۆ مه بیژن؟"  
لویس: "هوون دزانن سوباهى پشتی ئاههنگا سیرکى دى گوهدریژى  
زانا ژى هیته ویژى و هندهک کارین سهیر ئەنجام دهت؟"  
بابى وی گوت: "نزانم، من ئاگهه ژى نینه، بهس ما مه شولهپ  
گوهدریژى زانایه، چونکى مه کوديشون یى ههه؟"

لویس: "مه ژى دڤیا قى چهندی بیژین، ئانکو مه دڤیت بۆ ههموو  
خهلکى دیار بکهین کو کوديشون ژ ههموو گوهدریژین جیهانى زانا و ئاقلتره،  
زارۆک ههموو دى چنه ئاههنگى داکو وی گوهدریژى زانا ببینن، لی مه دڤیت  
ئەم کوديشونى ژى دگهل خوه ببهین داکو بۆ ههمووان دیاربیت، ئەو ژى  
دڤیت وان کاران بکهت یین گوهدریژى زانا دڤیت بکهت."

بابی جاکى ب حېبەتى فە گوت: "ھوون دى چەوا ۋەل كوديشونى  
كەن بچىتە د نىفەكا خەلكى دا و تەماشەى وان بكەت؟"

جاکى بەرسف دا: "بەلى باب، ئەم ب عەرەبانى ناچىنە ئاھەنگى  
بەلكو دى ل سەر پىشتا كوديشونى سوواربين و دى ل نىزىكى بازىنەيا ئاھەنگى  
راۋەستىن ئەوا گوھدرىژى زانا تىدا ياريين خوە دكەت."

بابى ۋى گوت: "ئەف چەندە يا ب ساناهىە، ئى ئەز باۋەرناكەم  
كوديشون بشىت ب بەرىخودانەكا ب تنى مقای ژ فان ياريان ۋەربگريت يان  
ژى فيربيت."

جاك ل من زقپى و گوته من: "كوديشون، ما تو نەشىى ۋە بكەى؟  
ھەكە چارەكى ب تنى ژى تو تەماشەى گوھدرىژى زانا بكەى ما تو نەشىى  
ۋەكو ۋى بكەى و باشتر؟"

دەمى جاكى ئەف پرسىيارە ئاراستەى من دكرى، ۋى ب چاقى گومانى  
تەماشەى من دكر، ئى ھەر زووكا ئەز بۆ زپىم داکو پىشتراست بيت كو ئەز دى  
شىم وان كاران كەم، پاشى من ب گومان و دوودليا ۋى كرە كەنى.

جاك: "ھەو گوھلىبوو؟ كوديشون ل سەر قى چەندى يى رازى يە."  
پاشى ۋى ب دەنگەكى بلند كرە كەنى، ل دووفا دا باب و مامى ۋى ژى  
كرنە كەنى و ھەر يەكى كورى خوە ماچى كر و ئەو رازىبوون كو كورين وان  
من دگەل خوە بەنە ئاھەنگا سىركى.

من ددى خوە دا گوت: "سەيرە! ئەو ژ شيانين من ب گومانن، مانە  
يا سەيرە زاروك ژ بابين خوە ژىرتەر و زاناتر بن؟"

رۇژا ئاھەنگى ھات، بەرى ژفانى ئاھەنگى ب دەمژمىردەكى، ئەو  
ھەردوو زاروك ھاتن و سەرى من شووشت و پرچا من شانەكر، پاشى گورزەك  
و لغافەكا نوو بۆ من ئىنان و لويىسى و جاكى داخواز ژ ھەقدوو كر لەزى  
بكەن داکو بەرى ئاھەنگ دەست پى بكەت ئەو بگەھنە وپرى

هيئىرى: "هين بوجى لەزى دكەن؟ دى چەوا چنە ئاھەنگى؟"  
 لويس: "ئەم دى ل پىشتا كوديشونى سوواربين و دى ب لەز چين."  
 هيئىرى: "ئانكو ھوون ھەردو ب تنى دى چن؟"  
 جاك: "نەخىر، بابى من و مامى من زى دى دگەل مە ھىن."  
 هيئىرى: "لى دووراتيا جھى ئاھەنگى نىزىكى مىلەكى يە و دبىت  
 ھوون بى تاقەت بن."

لويس: "نەخىر، مادەم، بابىن مە دى ھىن، ئەم بى تاقەت نابىن."  
 هيئىرى: "بۇ من خوشترە ئەز ب ەمرەبانكى بچم، ھۇسا ئەز دى  
 بەرى ھەو ەزى گەھم."  
 جاك: "نەخىر ھوون بەرى مە ناگەھن، چونكى ئەم دى ب  
 ماومىيەكى بەرى ھەو ەزى گەھىنە وىرى."

دەمى سەبەتا وان ب دومامى ھاتى، مە خوە بەرھەف دكر بۇ  
 چوونى، ئەفرۆكە ئەز ب جوانترىن شىو ى ھاتىمە خەملاندن و بابىن  
 ھەردو زارۇكان زى خوە ئامادەكربو و پاشى زارۇكىن خوە دانانە سەر پىشتا  
 من و مە دەست ب چوونى كر و ئەو ھەردو زى ل لايەكى من دەاتن.  
 پىشتى بورىنا كىمتر ژ دەمزمىرەكى، ئەم گەھىستىنە جھى ئاھەنگى،  
 ھەموو خەلك ل دورماندورى بازىيەكى كوم ببورن كو ب وەرىسەكى ھاتبوو  
 ئامادەكرن، ئەفە ئەو بازىيە ياكو گوھدرىژى زانا دى چىتە تىدا و شىانين  
 خوە نىشا خەلكى دەت.

پاشى ئەم چووينە ب پەخ وەرىسكى فە و بابىن ھەردو زارۇكان زى  
 ل پىشت مە راوەستىيان و ل دووق دا ھەموو كەسوكارىن وان ھاتنە دەف مە.  
 پاشى تومبلك ھاتنە لىدان وەك ھىمايەك بۇ دەرکەفتنا گوھدرىژى زانا. بەرى  
 خەلكى ھەمووىن ما ل وى جھى يى گوھدرىژى زانا دى زى دەرکەفیت و  
 پىشتى ماومىيەكى كىم ئەو دەرکەفت.

ئەو ب خوە گوهدریژەکی لاواز و بی هیژ بوو و نیشانین خەموکی و پوسیدەیی ل سەر دیمێ وی ددیاربوون. خودانی وی گازی کړی و ئەو ژى ب ترپس قە بەرهق وی قە چوو. بۆ من دیاربوو کو بەرى نوکه ئەق گوهدریژە گەلەك یی هاتیه نیشانندن داکو ئەو تشتی وان دقیت پی بدەنه ژبەرکرن.

خودانی وی چوو د گوڤهپانی دا و دەست ب ئاخفتنی کر: "گەلی خانم و بەرپزین هیژا، بۆ من جهی شانازیی یه نوکه "میرلیفلور"ی، میری گوهدریژان، بۆ ههوه بدەمه نیاسین، ئەو نه وهکو ههموو گوهدریژایه بهلکو ئەو گوهدریژەکی زانایه. ههروهسا ئەو ژ گەلەك كهسین دناق ههوه ژى دا ب ئاقلتره، ئەو گوهدریژەکی یه‌كانه و بژارهیه.

دی میرلیفلور، ئەو تشتی تو دزانی نیشا بینه‌ران بده.

وی دەستپێکر سلاق کره ئاماده‌بوویان.

ئەز ب خوە گوهدریژەکی دفن بلند و ڤکومه، کهربین من ژ قی گوتار و سلاقا وی قەبوون، من بریاردا بەرى ئەو ب دوماهی بهیت ئەز تولا خوه ژى قەکه‌م. پاشی میرلیفلور سی پینگافان هاته پيش و سهری خوه چه‌ماند وهك سلاق‌کرن بۆ خەلکی، لی نیشانین پوسیده‌ی و نه‌رازیبوونی ل سەر دیمێ وی ددیاربوون.

پاشی خودانی وی گوتی: "نوکه ژى هه‌ڤه قی دهستکی گولا بده جوانترین خاتین دناق ئاماده‌بوویان دا، ب راستی ژ دل که‌نیا من هات، چونکی من دیت هه‌موو خاتینان دهستین خوه درێژکرن و خوه به‌ره‌ه‌ق‌کرن داکو دهستکی گولا وه‌ر‌ب‌گرن، پاشی میرلیفلور ل دور بازنێ زق‌ڤری یا‌کو خەلک هه‌موو ل پشت ڤاوه‌ستیای و ل دوماهی ل به‌رام‌به‌ر ژنه‌کا کریت و قەله‌و ڤاوه‌ستیای، من زانی ئەو ژن خودانا وی یاریگه‌هی بوو یا‌کو به‌رى نوکه میرلیفلور تیدا هاتیه فیژکرن، هنده‌ك شه‌کر ژى د دهستی وی دا بوو و پشتی میرلیفلور ل دهق وی ڤاوه‌ستیای دهستکی گولا کره د دهستی وی دا.

کهربین من گهلهك ژ زهوقی وی نهجوان قههوبون، من خوه ل سهر بهنکی را هافیتته دناڤ گۆرپپانی دا و خهلهك ههموو گهلهك ب قی چهندی مانه گوهرشی، پاشی نهز نیژیکی خهلهکی بووم و ژ ههموو لایان قه من سلاڤ کره وان، ژ سینگی و ژ لایی راست و چهپی.

ل دووق دا نهز بهرهڤ وی ژنا قهلهو و کریت قه چووم و من دهستکی گولا ژ دهستی وی ئینا دهری و نهز هاتمه بهرامبر کامیلی کو کچهکا جوان و نازک بوو. نهز کههفتمه سهر چووکا و دهستکی گولا پیشکیشی وی کر و زقریمه جهی خوه قه، کهیفا خهلهکی گهلهك ب قی چهندی هات و ههمووان دهست بو من قووتان.

خهلهکی پرسپار ژ ههڤدوو دکر کا بوچی نهز ب وی دیمهنی دههکهفتمه دناڤ وان دا، هندهکان هزردهکر نهڤ چهنده بهری نوکه ئامادهیی بو هاتیه کرن، چونکی نهڤ جاره دناڤ گۆرپپانی دا دوو گوهدریژین زانا یین ههین نهك یهك، لی نهو کهسین نهز دیتیم و نیاسیم کو نهز یی دناڤ خودان و ههڤالین خوه دا، کهیفا وان ب زیرهکی و بیرتیریا من هات. ههر زوو کهرب و کین ل سهر دیمی خودانی میرلیفلوری دیاربوو چونکی وی نهڤیا نهز ژ گوهدریژنی وی زاناتریم.

پشتی ههموو بیدهنگ بووین، جارهکی خودانی میرلیفلوری گازی کری: "وهه ڤیری میرلیفلور، پشتی ته بو خهلهکی شیانیڤ خوه دیارکرین، رامانا وی نهوه تو دشیی بی ئاڤلترین کهسی ژی بنیاسی، نوکه ههڤه قی کولاقی بدانه سهر سهری بی ئاڤلترین دناڤ قی کوما خهلهکی دا."

میرلیفلوری کولاق ههلهگرت کو هندهك زهنگل پیقههوبون و ب داقین ههریری یین رهنگاورهنگ هاتبوو نهخشاندن. میرلیفلور بهرهڤ زاروکهکی سۆرسۆره و قهلهو قه چوو کو وی ب هیمایان سهری خوه بو میرلیفلوری دههژاند داکو کولاقی بکهته سهری وی، ههلهبهت چ زهحههتی د قی چهندی

دا نه‌بوو، چونكى چ جوداهى دناڤه‌را ديمه‌نئى قى زاروځى و ئه‌و ژنا به‌رى نوكه يا قه‌له‌و دا نه‌بوو، هه‌روه‌سا ئه‌و زاروځ ب خوه ژى كورئ خودانئى ياريگه‌هئى بوو. فيجا چ پيښه‌قيت وى ژى ده‌ست دگهل قئى چه‌ندئى يئى هه‌ى. من ديت نوكه باشتريڼ ده‌ليفه‌يه ئه‌ز تولا خوه ژ قى كه‌سئى ته‌مسار فه‌كه‌م ئه‌وئى ناخفتنيڼ نه‌جوان د گوتينه‌ من.

به‌رى كو خه‌لك ه‌زريكه‌ت ئه‌ز دئى چه‌مه دناڤ گوره‌پانئى دافه، من دووباره خوه هافيتته دناڤ گوره‌پانئى دا و ئه‌و كولاف ژ سه‌رئ وى زاروځى كر و به‌رى خودانئى ميرليفلورى ته‌ماشه‌ى من بكه‌ت ئه‌ز ب له‌ز به‌ره‌ڤ وى فه‌ چووم و هه‌ردوو چوكيڼ خوه هافيتنه‌ سه‌ر ملئ وى و من كولاف كره سه‌رئ وى، ئى ئه‌و ب هه‌موو هيژا خوه فه‌ به‌رامبه‌ر من راوه‌ستيا و دفيا به‌ره‌فانيئى ژ خوه بكه‌ت، د هه‌مان دم دا ده‌نگئى كه‌نى و ده‌ستقوتانا خه‌لكى بلند دبوو.

خه‌لكى گوت: "ب‌رافو! ئاها ئه‌فه‌يه گوهدريژئى زانا يئى ب دروستاهى."

قئى پشته‌فانيا خه‌لكى وهل من كر ئه‌ز پتر هه‌فرkia وى بكه‌م، ئى ئه‌و گه‌له‌ك يئى ب هيژ بوو شيا خوه ژ ده‌ستيڼ من بينته‌ ده‌رئ و بره‌قيت، ئى من ده‌ست ژئى به‌رنه‌دان و ئه‌ز ب دووڤ كه‌فتم هه‌تا ئه‌ڤ جاره من ژ پشئى فه‌ گرتى و هه‌ردوو پيڼ خوه پيڼ پيشيئى داناينه‌ سه‌ر مليڼ وى و پاشى پييه‌كئى خوه دانا سه‌ر پشئا وى هه‌تا ب ئه‌ردى كه‌فتى.

پشئى ئه‌و ب ئه‌ردى كه‌فتى، بو من ده‌ليفه‌ چي‌بوو ئه‌ز كولافى باشتريڼ بكه‌مه سه‌رئ وى هه‌تا گه‌ه‌شتيه ئه‌رزنكا وى و پاشى من خوه فه‌كي‌شا. دمئى ئه‌و زه‌لام رابوويه‌فه، نه‌شيا من ببينيت، چونكى چاڤيڼ وى ژبه‌ر كولافى به‌رزه ببوون. ئه‌ڤ چه‌نده بو ئه‌گه‌ر ئه‌و هه‌ست ب شه‌رمه‌كا مه‌زن بكه‌ت و ل دور خوه بزفريت، پشئى هينگئى من ژى زارى وى فه‌كر و ئه‌ز ل دور خوه

زفړېم. پاشی من ئەف کاره بهس کر و ئەز بهرمف وی فە چووم و من گوھێ  
وی گەست.

ئەز نەشیم بۆ هەوێ ب دروستای دیار بکەم کا ل وی دەمی خەلک  
چەند یی کەیفخوش و حیبەتگرتی بوو، ئەز باوەرناکەم ل جیھانی هەمووی  
گوھدریژدە هەبیت بەری نوکە هەند ببیتە جەئ داخباربوونا خەلکی هندی  
ئەز ل وی ئاھەنگی بوویمە جەئ داخباریی بۆ ئامادەبوویان.

خەلکی ئەو بازنە بری و گەلەک کەس نیژیکی من بوون و دەستی  
خوێ ب سەرئ من دا ئینا و دەستخوشی ل من دکر، چونکی گەلەک ژ وان دفا  
من ژ نیژیک ببینن، ئەو کەسین بەری هیڤی ئەز دنیاسیم ژێ شانازی ب من  
دبر. یین ناڤی من دزانی و ئەز هاتیمە بیرا وان ئەز بۆ کەسین دی یین ئەز  
نەدنیاسیم دامە نیاسین. پاشی وان بەحسێ کارین من یین قارەمانانە بۆ  
هەقدوو دکر قیجا چ راست چ درەو.

ژبەرکو بەری نوکە گەلەک تشتین سەیر ل دور من گوھلیبووینە،  
نوکە دەلیڤە بۆ وان هەلکەفت ئەو بەحسێ من بکەن، من گوھلیبوو کەسەکی  
گوتە هەڤالی خوێ: فی گوھدریژی ب تنی ئاگرەکی مەزن فەمراند، هەروەسا  
کەسەکی دی دگوت ئەو شیا بجیتە قاتی سیی و پاشی دەرگەھێ ژورا خاتینا  
خوێ یا بجووک فەکەت و دەمی ئەو یا نەستنی وی بەهەلگریت، ژبەرکو ئاگر  
بەربوو هەموو دەرگەھ و پەنجەرک و ژورین قاتی سیی، ئەو نەچاربوو  
خاتینا خوێ بدانیته سەر پشتا خوێ و پاشی خوێ ژ قاتی سیی بەڤیژتە دەری  
و خاتینا خوێ پزگارکر بی کو چ زیانەک بگەھیتە وی یان کراسی وی  
بدییت.

کەسەکی دی دگوت: ل شەڤەکی وی ب تنی گەلەک دزیکەر  
کوشتبوون، چونکی ئەو شیا هەر یەکی لەڤەکا هەند حیل بدانیتی و کەس ژ



لهقیڻ وی قورتال نه‌بوو و نه‌شیا زیانی بگه‌هینته وی و خودانی وی مالا نه‌و  
لی دژیای.

جارمکی ژی نه‌و د به‌ریکانا غاردانا گوهریژان دا بوو سه‌رکه‌فتیڻ  
یه‌کی و نه‌و ب تنی شیا بو ماوی پینج دهمژمیران ل سهر یه‌ک بکه‌ته غاری و  
شیا نیژیکی 25 فهرسه‌خان بی پراوه‌ستیان بپریت. هه‌لبه‌ت نه‌ف چه‌نده نه  
تشته‌کی سه‌یر بوو، چونکی ژ ره‌وشتی مروّفانه گه‌له‌ک تشتی مه‌زن دکهن.

هه‌رچه‌نده نه‌ف ناخفته‌نه دناف خه‌لکی دا پتر به‌لاف دبوون، پتر نه‌و ب  
من داخبار دبوون، ژبه‌ر هندئ هه‌ر یه‌کی ژ لایئ خوه فه‌ پیکول دکر خوه  
نیژیکی من بکه‌ت، نه‌ف چه‌نده بوو نه‌گه‌ر ل دوماهیئ پولیس بهیڼه ویرئ و  
وی قهره‌بالغئ نه‌هیلن. خوشبه‌خاته که‌سوکارین لويس و جاکي نه‌و هه‌لگرتن  
و ژ ویرئ دوورکرن دهمی دیتی خه‌لک یی ل دورماندوری من خرّفه دبیت و  
دبیته قهره‌بالغ. من ب خوه ژي زه‌حمه‌ته‌کا مه‌زن بر هه‌تا شیايم خوه ژناف  
وی قهره‌بالغئ بینمه دهرئ، لی ب راستی ژي نه‌ز شیايم قئ چه‌ندی ب  
هاریکاریا پوليسان نه‌نجام بدهم.

ژبه‌رکو خه‌لکی گه‌له‌ک چه‌ز ژ من کر، هه‌مووان نه‌ز هه‌لگرتن، لی  
نه‌ف چه‌نده بو من یا نه‌خوش بوو و من هه‌ست ب شه‌رمی دکر، له‌ورا نه‌ز  
شیايم خوه ژ ده‌ستین وان بینمه دهرئ و بریار دا هه‌ر که‌سی خوه نیژیکی من  
بکه‌ت له‌فه‌کی بدانمی لی دگه‌ل هندئ نه‌ز گه‌له‌ک یی ل خوه هشیاربووم کو  
زیانی نه‌گه‌هینمه که‌سی یان که‌سی بریندار نه‌که‌م، به‌لکو ب تنی من دقیا ب  
قی کاری پیچه‌کی وان بترسینم داکو ریکا من فه‌که‌ن.

ده‌می نه‌ز ژناف خه‌لکی هاتیمه دهرئ، من ته‌ماشه‌ی هه‌موو لایین  
خوه کر، لی من لويس و جاک نه‌دیتن، هه‌روه‌سا نه‌ز رازی نه‌دبووم کو نه‌ف  
هه‌ردوو زاروکین بچووک ب پیا بزقرنه مال، ژبه‌ر هندئ هه‌ر زوو من خوه

نیژیکی وی گوئی کر یا ههسپ تیغه دژیان بهلکو نهو چووبنه ویژی، لی من  
ل ویژی ژی نه دیتن.

پشتی هینگی ب لهز بهرهف وی پیکی چووم یا دجیته مال، چونکی  
من زانی نوکه نهو دگهل وی عهره بانکی سوواریبووینه یا زارووک پی هاتینه  
دناف ئاههنگی دا، خوشبهختانه نهز شیام بگههمه وان و من دیت زارووک  
ههموو یی ل دوو عهره بانکان سوواریبووین و جهی وان گهلهکی تهنگه و  
ههموو یین کهفتینه سهر پشته یهک، چونکی نیژیکی 15 زاروکان د فان  
ههردوو عهره بانکین بچووک دا بوون.

دهمی چاقین زاروکان ب من کهفتی، ههمووان ب کهیفخوشی شه  
گازی کره من: "کودیشون! کودیشون!" پاشی ههردوو عهره بانکه راوهستیان و  
جاک و لویسی داخواز کر بهینه خواری داکو من ماجی بکهن و ههمبیز  
بکهن، ل دووفا دا زاروکی د ژی ههموو هاتنه خواری و نهز ماجی کرم.

لویس و جاک گوت: "ههوه دیت کا کودیشون چهند یی زانا و ب  
ناقل بوو، د ههمان دهم دا یی خوشتقی و رح سفاکی ژی بوو؟ ههوه دیت کا  
چهوا نهو یی هشیاروو و ههر زوو پیلانین میرلیفلوری و خودانی وی یی  
تهمسار ئاشکهرا بکهت؟"

ببیهری گوت: "نهف چهنده راسته، بهلی بو من نهیا سهیره بوچی  
کودیشون یی پزډبوو کولافی بکهته سهری خودانی یاریگههی؟ ئهري ما وی  
دزانی کو نهف زهلامه یی بی ناقل و تهمسار؟ ههرودسا ما وی دزانی کو نهف  
کولافه نیشانا بی ناقلی یه؟"

کامیلی بهرسفا وی دا و گوتی: "بهلی وی دقیا نهفی چهندي بکهت و  
بو وی یا ب سانههی بوو نهو فی چهندي برانیت یان ههست پی بکهت."

پاشی ئه‌لیسای کره کهنی و گوت: "تو یا پشتا وی دگری، چونکی وی ده‌ستکی گولا ئینا کره د ده‌ستی ته دا کو ئەفە نیشانا هندی بوو تو جوانترین کچک بووی دناڤ ئاهه‌نگی دا."

کامیل: "نه‌خیر، من قه‌ت هزرا خوه د فی چه‌ندی دا نه‌کریوو، ل فی ده‌می تو به‌حس ژێ ده‌کی ئەز ب خوه ژێ یا مه‌نده‌هوش بووم، چونکی من د‌فیا ئەو فی ده‌ستکی گولا بکه‌ته ده‌ستی دادی دا ژبه‌رکو ئەو جوانترین ژن بوو دناڤ ئاهه‌نگی دا."

بیبه‌ر: "کودیشون یی شاش نه‌بوو، چونکی تو نوینه‌را دایکا خوه بووی، ژبه‌رکو خاله‌تا من یا ئاماده نه‌بوو ل ئاهه‌نگی ژبه‌رکو کودیشون نه‌شیا که‌سه‌کا دی ژ بلی ته ده‌ست‌نیشان بکه‌ت."

مادلین: "ئه‌ری پا ئەز؟ ما خو ئەز یا جوان نه‌بووم؟"

بیبه‌ر: "هه‌لبه‌ت توژی گه‌له‌ک یا جوانی، به‌س بابه‌ت بابه‌تی زه‌وقی یه و ه‌وسا دیاره زه‌وقی کودیشونی ل سه‌ر جوانیا کامیلی بوو." ئەلیسا: "ل شوونا ئەم به‌حسی هندی بکه‌ین کا کی یا جوانه و کی یا کرێته، دا پرسیارا کودیشونی بکه‌ین کا چه‌وا ئەو د ئاخفتنا وی زه‌لامی دگه‌هشت."

هینری: "مخابن کودیشون نه‌شی‌ت باخفیت هه‌که چ پینه‌فیت ئەو دا بو مه‌ به‌حسی تش‌تین سه‌یر و خوش که‌ت!"

ئەلیسا: "ما کی دب‌یژیت کو ئەو د ئاخفتنا مه‌ ناگه‌هیت، من په‌رتووکا "بیره‌اتن‌ین بیکه‌کی" دخواند، ئەو یاریکه دشیا تش‌تان بب‌ینیت و د ئاخفتنا خه‌لکی ژێ بگه‌هیت. وئ د بیره‌اتن‌ین خوه دا به‌حسی وان هه‌موو تش‌تان کربوو یین وئ ب چاڤ دیت‌ین یان گوهل‌یدبووین."

هینری: "فی‌جا تو بیژی ئەف چه‌نده هه‌موو ر‌است بیت؟"

ئەلیسا: "به‌ئ ئەف چه‌نده ر‌استه و من باوهری یا پی هه‌ی."

هينري: "باشه چهوا بووکهکا داری یا ب فی شیوهی دی شیت  
په رتووکهکی نفیسیت؟"

ئه لیس: "وی ب شهفی بیرهاتنن خوه دنفیسان و پاشی ب شهفی ل  
بن تهختی خوه دقه شارتن."

مادلینی پی کره کهنی و گوتی: "باوه ریا خوه ب فان تشتین  
ئه فسانه‌ی نه‌ئینه، ئه‌و په‌رتووک نفیسه‌ره‌کا ژن ل سهر زاری بووکه‌کا داری  
یین نفیساین داکو ببیته تشته‌کی بالکیش و خوش و هوسا خوه بده‌ته  
دیارکرن کو ئه‌و بووکا لاستیکی یه. ب راستی وی ب خوه ئه‌ف تشته یین  
نفیساین و هوسا داینه دیارکرن کو فی بووکی یین نفیساین."

ئه لیس: "ئانکو مه‌رده‌ما ته ئه‌وه ئه‌و تشتی وی نفیسی نه ئه‌وه یی ب  
سهری بووکی هاتین؟"

کامیل: "هه‌لبه‌ت نه‌خیر، چهوا بیکه‌کا بی گیان و ژ داری هاتیه  
چیکرن و ب پیستی و پیشی هاتیه نخافتن، دی شیت دنیا‌یی بینیت و  
گوهل‌بیت و هزرا خوه که‌ت؟"

هه‌تا ئه‌م گه‌هشتینه مال ژ نوو ئه‌ف سحبه‌تین وان ب دوماهی هاتن و  
پشتی هینگی زارۆک هه‌موو به‌ره‌ف داپیرا خوه فه چوون کو ئه‌و مابوو ل مال،  
ههر که‌سه‌کی دفیا ئه‌و به‌حسی وان تشتان بو بکه‌ت یین ل ئاهه‌نگی پرووداین  
و کا چه‌وا ئه‌ز شپام هه‌موو خه‌لکی ئاماده‌بووی حیبه‌تی و که‌یفخوش بکه‌م."  
داپیری گوت: "ب راستی کودیشن گوهدریژه‌کی سه‌یره!" پاشی ئه‌و  
به‌ره‌ف من فه هات و ده‌ستی خوه ب سهری من دا ئینا و به‌رده‌وامی دا  
ناخفتنا خوه: "من گه‌له‌ک جارن گوهدریژ یین دیتین کو ژ گیانه‌وه‌رین دی  
ب ئاقلتر و بیرتیژترن، لی من چ گوهدریژین وه‌کو کودیشونی نه‌دیتینه.  
پیدفیه ئه‌ز دانپیدانی ب هندی ژی بکه‌م کو مروّف گه‌له‌ک یی شاشه ده‌می ب  
خرابی به‌حسی گوهدریژان دکه‌ت."

دهمی من ئەف ئاخفتنه گوھلیبووین، کەیفای من گەلەك هات و ئەز ل  
 دور وئ زفریم وەك سوپاسیكرن بۆ ھەلوپستی وئ یی راستگو و جوان.  
 پاشی وئ گوت: "ما کی نابیزیت ئەو د ئاخفتنا من ژى ناگەھیت،  
 پشتراست بە کودیشون ھندی ئەز یا ساخ بىم ئەز تە نافروشم و ژ مال  
 نادەریخم، ھندی ژ من بەیت ئەز دئ ب باشترین شیوہ چافئ خودە دەمە تە  
 بەرامبەر وئ ھاریکاریا تو پیشکیشی کەسین دەورووبەری خودە دکەى."  
 من بیھنا خودە کوور ھەلکیشا دهمی من زانی کو ژیی وئ یی مەزنە،  
 ژیی وئ گەھشتبوو 95 سالان، ئی ھیشتا ژیی من نەبووینە 10 سال. پاشی  
 من د دئ خودە دا ھیقی خواست: "ئەگەر داپیرا ھەوہ چوو بەر دلوقانیا  
 خودای، من بەیلنە ل دەف خودە و من نەفرۆشنە کەسى دی، من دقیت ھەتا  
 ئەز دمرم ژى د خزمەتا ھەوہدا بىم."  
 پاشی من ھزرا خودە د خودانى یاریگەھى یی بەلنگاز دا کر و ئەز  
 پەشیمان بووم بۆ وى تشتى من ئینایە سەرى وى و سەرى گوھدریژى وى یی  
 زانا، ھوون ژبیرنەکەن کو من گەلەك نەخوشى بۆ وى و گوھدریژى وى  
 چیکرن ھەتا ب ریکا وان ئەز شیایم بەھرە و شیانی خودە بۆ خەلکی  
 دیاربکەم.

## بهرفاني ژ خودكرنه كا باش

زاروكه كي حيرانان كو نافي وي ئوگيست بوو، فيربوو بهردهوام ئهز دنيشاندم و پيهن ددانانه من، له وړا هندي ژ من هاتي من تولا خوه ژي قهكر. هه رچه نده دهمي من كاره كي هوسا دكر، پستي هينكي ئهز په شيمان زي دبووم. دهمي من هزيږن خوه د قي چهندي دا دكرين و دبهرا دناف باخچه دا گيا دخواري، كومه كا زاروكان خوه نيزيكي من كر. من ديت ئوگست زي يي دگهل وان زاروكان لي ئهوي پيچه كي يا خوه ژ من دوور كړي و ب ئاورينه كا ئارام يي ته ماشهي من دكهت.

بيبهري گوت: "ئه فروكه دنيا گهلهك يا گهرمه و ئهز دبيژم ئهم نه شيږن ژبه ر قي گهرماتيي بجينه گهريانه كا دريژ، له وړا يا باشتره ئهم دناف سيبه را قي باخچه دا بو خوه ياريان بكهين."

ئوگستي زي گوت: "بيبه راست دبيژيت، ئهز ب خوه زي نه شيږم بهيمه جهه كي دوور، چونكي ئهز يي نه خوشم. قي نه خوشي ئهز گهلهك يي لاواز كريم و من شيانين ب ريقه چوونه كا دريژ نه مائنه."

هيڼري زي يي كره كهنې و گوتي: "ئهز دبيژم كوديشون ئه گهري نه خوشيا تهيه، لي تو گهلهك يي دلرهق بووي دگهل وي، ژبه ر هندي ئهف چهنده هاته سهري ته."

ئوگست لى زفېرى و گوتى: "ئەز باوەرناكەم مەرەما وى ئەز بىم، يا ژ  
من قە تىشتەكى د رېكى دا ئەو تېرساند و پاشى ئەف تېرسە بۆ ئەگەر ئەو  
بەرەف من قە بەيت و من بەفایژتە د كوركەكا ئافى يا پيس و مەتېر سیدار دا،  
ژبەر ھندى ئەز كەربىن خوە ژ وى قەناكەم..."

بیبەرى ب مەندەھوشى قە گوتى: "ئ ژبەر چ؟"  
پوويىن ئوگستى ژ شەرمان دا سۆربوون، وى گوت: "ھەما ھۆسا،  
بەس يا باشتر ئەو جارەكا دى ئەز ل سەر پىشتا وى سووارنەبمەقە."  
ئاخفتنېن قى زارۆكى بچووك كارتىكرن ل سەر ھەستېن من كر،  
ژبەر ھندى ئەز پتر پەشيمان بووم ل سەر وى كاری من ب سەرى وى ئىناى.  
د ھەمان دەم دا كامیل و مادلىنى خوە بەرەف دكر داکو خوارنى بەرەف  
بكەن، زارۆكان ژى فېرنەكا تەقنى دناف باخچەى دا بۆ وان بەرەف دكر و  
پاشى كومهكا وان داران ئىنان يىن وان ب خوە خېقە كرىن و كرنە دناف فرنى  
دا و ئاگر ھەلكر، بيبەر و ئوگستى دەست ب پرت پرتكرنا داران كر و كرنە  
پارچەيىن بچووك و ھافىتنە دناف فرنى دا. بەرى ئاگرى وان خوش ببیت،  
زارۆك ل دەف ھەقدوو كومبوون و داکو بزەنن كا ھەر يەك دى چ خوارن  
بەرەف كەت.

كامیل: "ئەز دى ھەفیری كەم."

مادلىن: "ئەز دى قەھوئى چىكەم و ماستى ئىنم."

ئوگست "ئەز دى نانى پرت پرت كەم و دى جھى خوارنى بەرەف  
كەم و پاشى دى چم ئافى ئىنم و ھەر كەسەكى داخوازيەك ژى ھەبیت دى بۆ  
بجە ئىنم."

ل دووف دا ھەر يەك ژ وان چوو ژورا لىنانگەھى و ئەو تىشت دگەل  
خوە ئىنان يىن وان دقيا بەرەف بكەن. كامیل ھىك و نىفشك و خوى و

بھارات ئىنان و گوتە ئوگستى: "نوکه بۇ مە ئاگرى خوش بکه، چونكى دقيّت  
ل دەستپيکى نيشكى بجهلینم و هيکان تیدا بقه لینم."

ئوگست: "باشه ئاگرى ل کيشه بۇ تە خوش کهم."

کامیل: "ب رەخ فرنى قە، لەزى بکه. من هيک يىن شکاندين زى."  
ل دووق دا مادلىنى گازیگر: "ئوگست، ئوگست، هەرە ب لەز ماستى ز  
لینانگهه بینه چونكى من يى ژبیرکری."

ئوگست: "بەلئ نوکه ئەز يى ئاگرى بۇ کامیلی خوش دکهم داکو  
هيکان بقه لینیت."

هۇسا ب قى رەنگى زارۇکان ئەو خوارن بەرھەف کر یا وان دقيای و  
ئوگستى زى هەروەکو وی ل دەستپيکى سوزدايه وان، د خزمەتا داخوازپین  
وان دا بوو.

جاکی گوت: "غازى کەنە کوديشونى داکو بهيّت هاريکاريا مە بکهت."  
لويس: "قيجا تە چ ژ کوديشونى دقيّت؟"

جاک: "کوديشون، سەلکا من يا قالايە، هەرە بۇ من تژى بکه."  
من ديت ئەز يى دناقبەرا چوار زارۇکين برسى دا، جاکی سەلک دانا  
بن دفنا من داکو من تيبگههينيت کا وی چ ژ من دقيّت، ئەز چوومە د  
لینانگهه قە و من سەلکەکا گيلاسان ديت، من ئەو سەلکە ب ددانين خوه  
هەلگرت و بۇ وان بره دناق باخچەى دا، دەمى وان ئەز ديتيم کەيفا وان هات  
و ب دەنگهکى بلند دەستخوشى ل من کر، ئەو زارۇکين ئەز نەدیتيم زى ل  
پشت خوه زقپين داکو بزائن کا چ چيپوويه هەتا زارۇکين دى کرپه کەنى.  
جاک: "ئەقە کوديشونە."

جانى گوتى: "خوه بيدهنگ بکه، ئەو دى زانن کو مە گيلاس يىن  
خوارين و رەنگه ئەو سەرا قى چەندى مە سزا بدەن."



جاگی بهرسفا وئ دا: "فئجما ما چیه ههکه ئەو بزنان، ب تنئ من  
 دفیا ئەو بزنان کا کودیشون چەند یئ زیرهک و شارەزایه."  
 پاشی ئەو بهرهف وان زارۆکان فه چوو دا بیژیته کا کودیشونی چ بو  
 وان ژ لیئانگههئ ئینایه.

دهمئ وان ئەف چەنده زانی، وان بزاف نهکر سهلکا گیلانسان بفه شیرن  
 بهلکو وان پهسنا جاکي کر ژبهه راستگويا وی و پاشی پهسنا من ژي ژبهه  
 بیرتیزی و زیرهکیا من.

ل قی دهمی، ئوگستی ناگر بو کامیلی خوش کربوو کو وئ ژي ههفیر  
 بهرههف دکر و مادلینی ژي جورهکی شیریناهیان بهرههف دکر و ئهلیسایئ  
 ههستیک دکه لانندن و هینری زهلاته چیدکر و جاکي ژي مربهه ژ گیلانسان  
 چیدکر. پشتی ههه یهک ب دوماهی هاتی ژ وی تشتی بهرههف دکر، ههه  
 یهکی خوارنا خوه دانا سهه سفرانان خوارنی.

کامیلی دهستی خوه ل ئەنیا خوه دا و گوت: "مه تشتهکی گرنگ یئ  
 ژبیرکری، ئەوژی مه دهستووری ژ دایکین خوه نه خواستیه کو ئەفرۆکه ئەم  
 دئ ب دهستی خوه خوارنی بهرههف کهین."

پاشی ههمووان گوتی: "دا بچین دهستیری ژي بخوازين و بلا ئوگست  
 ل بهه سفرئ بیت ههتا ئەم دزقرین." پاشی ههموو چوونه د ژورا  
 بیهنقه دانئ فه کو دایکوبابین وان ل وئری د پروونشتی بوون.

دایکوبابین وان حیبهتی مان دهمئ دیتی پرووپین زارۆکین وان  
 ههمووان یین سۆر بووین و ههمووان ژي نیشانی و استیانی ل دهف د دیارن و  
 ههه یهکی ژي بهرسینگهکی لیئانگههئ یئ کریه بهه خوه.

ههه زارۆکهک چوو دهف دایکا خوه و دهستووری ژي خواست  
 ئەفرۆکه ئەو ژ دهرقه خوارنی بخوت، ل دهستپیکي دایکین وان د قی داخاویا  
 وان نهگههشتن. پشتی پرسیارکرن و رازیبوونی، زارۆک هاتنه ژ دهرقه داکو ل

سهر سفرا خوارنئ کوم بن لئ وان ئوگست ل وئړئ نه دیت له وړا ب نافی وی  
غازی کړئ.

وی ب دهنګه کی نزم به رسفا وان دا، ههروهکو ئەف دهنګه یئ ژ  
ئەسمانی دهیت. دهمی وان سهرین خوه بلندکړین دیت ئوگست یئ چوووه  
سهر دارهکا بلند و نوکه هیډی هیډی یئ دهیته خوارئ.

هیڼری: "تو بوچی چوووه سهر فی دارا بلند؟"

وی به رسف نه دا، لئ یئ بهردوام بوو ل سهر هاتنا خوارئ، دهمی  
ګه هشتیه سهر ئه ردی دیمئ وی یئ زهر بوو. مادلینئ پرسیار ژئ کر:  
"ئوگست تو بوچی چوووه سهر دارئ؟ ئەف څه چ ل ته هاتیه؟"

ئوگست: "ئەګەر کودیشون نه بایه هه وه ئەز نه ددیتم و خوارنا هه وه  
ژئ نه دما ل وئړئ، ئەز چوووه سهر دارئ داکو خوه قورتال که م."

بیبهر: "کا بو مه بیژئ چ چی بوووه؟ چه وا کودیشونی ژيانا ته رزگار  
کر و خوارنا مه پراست؟"

کامیل: "دا بچینه سهر سفرا خوارنئ و ل وئړئ بو مه سحبه تی  
بکه، چونکی ها وهخته ئەز دئ ژ برسان دا مرم."

ئهو زارؤك هه موو ل سهر گیایی دورماندوری سفرا خوارنئ  
پوونشتن و ههر یه کی ئهو خوارنا وی بهر هف کری پیشکیش کر داکو  
زارؤکین دی ژئ دګه ل وی بخون.

ل دهمی نان خوارنئ، ئوگستی ګوت: "هیشتا هوون باش ژ من دوور  
نه کهفتبوون، دوو سه یین ګه له ک هار و برسی ل دوو ف بیه نا خوارنئ هاتن،  
هه رچهنده من دهستی خوه هافیته داره کی ژئ لئ دهمی وان سه یان گوشت و  
هیك و نان دیتین چ هزر بو دارئ من نه کر و بهر هف خوارنئ ف هاتن، دهمی  
وان هیرش کریه سهر من، من داره ک ل سهرئ سه یئ مه زن دا لئ وی خوه  
هافیته سهر پشتا من."

هيڼري: "چهوا ئه و هاته سهر پښتا ته؟ ما وي تو زفراندي؟"  
 ټوگستى كو پروويځن وي د سؤربوون گوت: "چ تشت دگهل من  
 نه بوون ئه ز پي بهر هفانيي ژ خوه بکه، ههروهسا ئه ز نه دشيام خوه ل هيڅيا  
 سهيان بگرم ههتا بهين لهقهکي بدانه من."

هيڼري: "ئاها ئه ز تيگه ههستم، ئانکو ته پښتا خوه دا سهى و ته دڅيا  
 برهځي و خوه قورتال بکهى."

ټوگست: "نهخير ئه ز نه رهځيم، بهلکو ئه ز هاتم ل ههوه بگهړم و  
 ئه و ههردوو سه څي ل دووځ من دهاتن. ل وي دهمى کوديشون د ههوارا من  
 هات و ب ددانين خوه لهقهک دانا سهي مه زن و ئه و گرت و ل ئهردى دا  
 ههتا کو ئه ز شيايم بچمه سهر دارى، سهي دى څي رادهيلا من و گه ههسته من  
 و دهځي خوه هافيتته جلکين من و ئه ز گه لهک ترسيام، چونكى من زانى وي  
 دځيت لهقهکي بدانيتته من، لي خوشبهختانه کوديشون د ههوارا من هات و  
 ئه ز قورتالکرم. پښتى وي لهقهکا حيل ل سهي يهکي داي و هافيتته سهر  
 ئهردى، يهکسهر بهرهځ سهي دووي څي څه هات و لهقهک ل کوريا وي دا و ل  
 دووځ خوه راکيښا ههتا کو نه چاربووي جلکين من بهردهت، پښتى ئه و ژ من  
 دوورکهفتي، کوديشوني راهيلاي و لهقهکا حيل دانا پروي وي، ئه ز دبيزم  
 کوديشوني ئه رزينکا وي شکاند.

پښتى وان سهيان قوتانهکا باش د دهستى کوديشوني دا خواري، ئه ز  
 ژ دارى هاتمه خواري و هوون څي ل وي دهمى ژ نوو گه ههستنه دهځ من.  
 دهمى ئه و ژ ناخفتنا خوه ب دوماهي هاتي، زاروکان دهست بو من  
 قووتان و دهستخوشي ل من کر ژ بو وي کاري من نه نجام داي و پاشي ئه و  
 بهرهځ من څه هاتن و ههر يهکي ژ لايي خوه څه دهستى خوه ب سهرى من دا  
 دنينا خواري.

جاكى گوت: "ما هوون نابین خوشتقیی من کودیشون یی بوویه گیانه وهرهکی مهزن؟ ئەز نزانم كا هوون ژى هندی من حەز ژى دكەن یان نه لى ئەز دى بەردهوام هوسا حەز ژى كەم؟ مانە هوسایە کودیشون؟ ئەم دى بەردهوام مینین دوو هەقائین نیزیك."

من ژى ب باشترین زړینا خوه كره ههوار و زاروكان هه مووان كره كهنی. پاشى ئەو دووباره چوونه سەر سفرأ خوارنى و بەردهوامى دا خوارنا خوه. پششى ئەو ژ خوارنى ب دوماهى هاتین دەمى زړپینا وان بو قوتابخانى هات. پششى زهنگى لیدای ئەو پیچهكى گیرو بوون هەتا شیاين خوه بەرههف بکەن و پاشى هه موو چوون و خاترا خوه ژ ئوگستى خاست.

بەرى ئەز ژى ژ ویرى بچم، ئوگستى گازی من كر و دەمى دیتی ئەز لى زړپیم، ئەو بەرهف من فه هات و دەستى خوه ب سەرى من دا ئینا و هەمبیز كرم و پاشى سوپاسیا من كر ژبەر وى خزمەتا پيشكيشى وى كرى و ئەو ژ سەیان قورتال كرى. كەیفأ من ژى ب قى كارى وى هات.

هوسا بو من دیاربوو كو ئەو نه زاروكهكى هوسا خرابه ههروهكو كا چهوا من ل دەستپىكى هزر ژى دكرى، ئەو نه زاروكهكى پيس و شيم بوو، هەكه ئەو پیچهكى یی ترسنوك یان نهفام بیت ئەف چهنده نه گونه ها وى یه. لى خوشبهختانه جارهكا دى دهلیقهك بو من پهیدابوو ئەز خزمەتا وى بكەم و وى بیاریم.



## پاپۆر

جاگی بهحسی روودانا ههفتیا بوری بۆ ههفال و برادرین خوه دکر دهمی وان خوارن دناڤ باخچهی دا بهرههڤ کری: "خوزی ههموو گاڤا مه خوارنهکا خوش وهکو ئهوا ههفتیا بوری دناڤ باخچهی دا مه بهرههڤ کری خواربا، ب راستی هیشتا تاما وی یا ل سهر دهڤی من. لویسی پی کره کهنی وگوتی: "بیرا ته دهیت کا مه چهند خوشی ژ وی خوارنی ودرگرت."

کامیلی ژی قیا بهیته دناڤ سحبهتی دا: "تشتی ل دهڤ من ژ ههمووان خوشتر زهلاتا پتات و بهاراتان بوو، پشتی مه خهل کریه سهر، تاما وی هیشتا خوشتر لی هات."

مادلین ل کامیلی زڤری و گوتی: "ئهز دزانم کا بوچی ته ههز ژ زهلاتی کر، چونکی دایکا ته ناهیلیت تو ل مال خوارنن ب خهل بخوی، مروڤ ههموو گاڤان ههز ژ وی تشتی دکهت یی ژی دهیته بیبههر کرن."

کامیلی گوتی: "تو راست دبیز، چونکی ههر دهما تشتهک ژ مروڤی هاته دوورکرن ژ نوو ههزا وی ل دهڤ مروڤی زیده دبیت، قیجا نهخاسم ههکه تشتهکی هوسا بیت کو مروڤ ب خوه ههز ژی بکهت."

بیبه‌ری سحبه‌تا وان بری و گوتی: "باشه ئەم ئەفرۆکه خوه ب چ فه  
مژیل بکهین داکو وهختی خوه پی ببورینین؟ چونکی ئەفرۆکه رۆژا پینج  
شه‌مبی یه و بیهنقه‌دانا مه‌یه، مه‌هه‌تا نیفرۆ دهمی قالا پی هه‌ی."

هیئری: "دا بجینه سهر ده‌ریاجی و ماسیه‌کا مه‌زن نیچیر بکهین."  
کامیل: "هزره‌کا جانه، ب قی ره‌نگی دی خوارنا مه‌ بیه‌ ماسیه‌کا  
خوش و ب تام."

مادلین: "ئهم دی چه‌وا ماسیان نیچیر کهین؟ ما مه‌ که‌لوپه‌لین  
نیچیری هه‌نه؟"

بیبه‌ر: "مه‌ گه‌له‌ک شوکین گرتنا ماسیان هه‌نه، لی ب تنی مه‌ ئەو  
دارین درێژ نین پی‌ن ده‌رزیه‌کی درێژ پی‌شه‌ گرێ‌ده‌ن و ب شوکی فه‌دکه‌ن."  
هیئری گوت: "ئهم دشیین داخوای ژ خودامی بکهین داکو بجیه‌ته  
گوندی بکریته."

بیبه‌ر: "ئەف داره‌ ل گوندی نین، پیدفیه‌ ئەو بجیه‌ته‌ باژیری و  
هه‌لبه‌ت ریکا باژیری ژێ گه‌له‌ک یا دووره‌."

کامیل: "ئەفە ئوگست هات، ئەز دبێژم نوکه‌ وی ئەو دار هه‌نه‌ یان  
ژی بلا ئەو دگه‌ل خودامی بجیه‌ت و بو مه‌ بینیت."

جاک: "نه‌خیر ئەز دی چم، لی دفت کودیشون دگه‌ل من به‌یت."

هیئری: "تو نه‌شیی ب تنی بجیه‌ جهه‌کی هۆسا پی دوور."

جاک: "ئەو جه‌ نه‌ گه‌له‌کی دووره‌، دووراتیا وی نیژیکی نیف  
فه‌رسه‌خی ب تنی یه‌."

ل وی دهمی ئوگست گه‌هسته‌ ده‌ق وان و پرسیار ژێ کر: "گه‌لی  
هه‌فالان ئەری هون دگه‌ل کودیشونی ل چ دگه‌رن؟"

بیبه‌ر: "ئهم یی ل دار و ده‌رزیین نیچیرا ماسیان دگه‌رین، ئەری ته‌  
هه‌نه؟"

ئوگستى پى كره كەنى و گوتى: "من نينن لى پىدقى ب قى زەحمەتى  
 ھەمووى ناكەت، ئەم دىيىن ب ھاريكاريا كىركەكا خوش و تىژ بچين ھندەك  
 دارىن درىژ بېرىن و ب سەرۈبەر بكەين كو ب كىر نيچىرى بھين."  
 ھينرى: "ئەف چەندە راستە، چەوا مە ھزرا خوە د تىشتەكى ھوسا يى  
 ب ساناهى دا نەدكر."

ئوگست: "ئاريشە نينە، نوکە ئەم دى رابىن چينە ناف دارستانى و  
 ھندەك داران بېرىن، لى قەمە دگەل ھەو ھەنە. يەك ب تنى يا دگەل من؟"  
 بېبەر: "بەلى من قەمەكا باش ھەيە، كامىلى بۆ من دگەل خوە ژ  
 بازىرى لەندەر ئىناپوو."

ھينرى: "من ژى يەك ھەيە، مادلىنى بۆ من كرىوو ديارى."  
 جاك و لويىسى ژى دياركر كو وان ژى قەمە دگەل ھەنە و ئەو د  
 بەرھەفن بۆ قى كارى.

ئوگست: "نوکە دا بچينە ناف دارستانى و ئەز دى دارىن مەزن و درىژ  
 قەت كەم و ھوون ژى چەقىن وان يىن بچووك و بەلگان ژى قەكەن."  
 كامىل و ئەلىسا و مادلىنى گوت: "باشە پا ئەم چ بکەين ھەتا ھوون  
 دزقېرن؟"

بېبەر: "ھوون ئەو تىشتىن دى يىن نيچىرى ئامادە بکەن، ھوون ژى  
 ھەرن ھندەك نانى و كرمىن بچووك و شوكان بەرھەف بکەن."  
 پاشى ھەر يەك چوو سەر كارى خوە.

ئەز ژى ب ئارامى بەرھەف دەرياچى چووم و نيزىكى نىف دەمزمىرى  
 مامە ل ھىقيا زارۇكان و پىشتى ھىنگى من دىت ئەو يى بەرھەف من قە دھىن و  
 ھەموو كەلوپەلەين نيچىرا ماسيان يى دگەل خوە ئىناين."

ھينرى: "ئەز دىيىژم يا باشترە ئەم ھندەك تىشتان پافىژىنە دناف ئافى  
 دا داکو ماسى بھينە سەر پوويى ئافى."



بیبەر: "نەخیر، پېدقیه ئەم ئارامی بپاریزین، چونکی ئەگەر مە ئاف شلقاند و تشت هاقیتنه تیدا ماسی دى ترپسن و رەقن."

كامیل: "ئەز دبیژم هەتا ئەم بشیین ماسیان ب دەستخووە فە بیخین، پېدقیه ئەم پارچەیی بچووک یین نانی بهاقیژینه دناف ئافی دا."

مادلین: "راستە، لى دقیت ئەم پارچین بچووک بهاقیژینه تیدا، چونکی هەکە یەکەم جار مە پرتین مەزن هاقیتنه تیدا، دى ماسی زووکا تیڕبن و ئیدی ناهینە سەر رووی ئافی ل نانی بگەرن."

ئەلیسا: "باشە هەتا هوون شوکان ئامادە دکەن، ئەز دى نانی هوور هوور کەم."

پاشی ئەلیسای دەست ب هوورکرنا نانی کر و دەمی وى یەکەم جار ھندەک پرتین بچووک هاقیتینه دناف ئافی دا، ھەر یەکسەر شەش ماسی ھاتنە سەر رووی ئافی داکو نانی بخۆن. دەمی زارۆکان دیتی ئەلیسا یا قى کارى دکەت، لويس و جاك و هیئری و جان ژى ھاتنە دەق وى و دقیا ھاریکاریا وى بکەن و وان ھند نان هاقیتە د ئافی دا ھەتا ماسی تیڕبووین."

ئەلیسای ب دەنگەكى نزم فە گوته لویسی و جاکى: "ئەز دبیژم مە گەلەك نان هاقیتە د ئافی دا."

جاکى گوت: "چەوا؟ ئەز دبیژم نانی ماى ئەو دى ئیقاری یان سوپاھى خۆن."

ئەلیسا: "ئەز دترسەم ماسی خوە نیژیکی شوکان نەکەن و دەقى خوە نەهاقیژنى، چونکی نوکە ئەو یین تیڕبووین."

جاك: "ئەف چەندە راستە، ئەز دبیژم ھەقالین مە ب قى چەندى دى تۆرە و خەمگین بن."

ئەلىسا: "باشە كەس ژ ھەو ھەببىزىتى مە گەلەك نان يى ھافىتتە  
دناڧ ئاڧى دا، چونكى بەرى وان ل مە نېنە و ئەو ب دروستكرنا شوكان قە  
دمزىلن، ھەروەسا بەلكو ھندەك ماسى دەڧى خوە پافىژنە شوكان ژى."

ل وى دەمى بېبەر ھاتە دەڧ وان و گوت: "ئاھا نوکە شوک يىن نامادە  
بووين، يەلا دا ھەرىك ژ مە شوکا خوە بەھافىژىتە د ئاڧى دا."

ھەروەكو بېبەرى گوتى، ھەرىكە شوکەك بر و ھافىتە د ئاڧى دا و  
بۆ ماوھىي چەندىن خۆلەكان خوە گرت داکو بېدەنگىي بپارىزن، لى چ ماسيان  
دەڧى خوە نەھافىتە شوکىن وان.

ئوگست: "ئەڧە نە جھەكى گونجايە، پېدڧىە ئەم جھى خوە  
بگوھۆرىن و بچىنە جھەكى دى."

ھىنرى: "ھۆسا ديارە ماسى ل ڧىرى نىنن، چونكى مە گەلەك نان يى  
ھافىتتە د ئاڧى دا و ھىشتا ھەموو يى ل سەر رويى ئاڧى و ماسيان  
نەخوارىە."

كامىل: "باشە دا بچىنە رەخى دى يى ئاڧى."

بېبەر: "ئاڧا وېرى گەلەكا كوورە."

ئەلىسا: "تو ژ چ تىشت دتېسى؟ تو ھزر دكەى ماسى ناھىنە وېرى؟"  
بېبەر: "ئەز ژ ھندى ناتېسم، بەس ئەز دتېسم يەك ژ مە بکەڧىتە  
د ئاڧى دا چونكى يا كوورە."

ھىنرى: "پېدڧى ناکەت تو خوە بتېسىنى، چونكى ئەم ھند خوە  
نىزىكى جھى كوور ناکەين ھەتا بکەڧىنە تېدا."

بېبەر: "تو راست دېڧى، لى من نەڧىت ئەڧ زارۆكىن بچووک بچنە  
وى جھى."

جاك: "تە خېرە بېبەر، ئەز دى دگەل تە ھىمە وېرى و ئەم دى ل  
جھەكى دوور ژ گزىرتى راوەستىن."

بیبەر: "نەخیر، پیدقیە تو بمینیە ل قیری، ئەم دی چینه ویری و ئەگەر ئەم پیدقی بووین دی هیئە دوو ق تەژی را لی ئەز باوەرناکەم ماسی پتر ل ویری هەبن ژ فی جەیی."

پاشی وی دەنگی خوە نزم کر و ب تۆرییی قە گوئی: "ئەقە خەتایین هەوونە ئەگەر مە چ ماسی نەگرتن، چونکی چاڤی من ل هەوە بوو وەختی هەوە نان دەفاقیتیه د ئاڤی دا، ب راستی ژی هەوە دەه جارا پتر ژ رادی پیدقی نان هافیتی و ئەق چەندە بوو ئەگەر ماسی تیرین و ژ قیری بچن. من نەفیتی ئەز قی چەندی بیژمە هیئری و ئوگست و کامیل و مادلینی، لی یا پیدقیە هوون سزایی خوە یی قی چەندی وەر بگرن."

زارۆک مانە ل جەیی خوە ب هیڤیا وی چەندی ئەو هەندەک ماسیان بگرن، لی ئەز دگەل بیبەر و هیئری و ئوگستی چوومە رەخی دی یی دەریاچی، وان کەلوپەلین خوە یین نیجیری ئینانە دەری و هافیتنە د ئاڤی دا، لی هەر چ ماسی دیار نەبوون، پاشی وان چەندین جاران جەیی خوە گوهارت و شوکین خوە دەفاقیتنە د ئاڤی دا لی هەر چ ماسی دیار نەبوون.

ئوگست: "گەلی هەڤالان من هەرمەکا جان یا هەی، ل شوونا ئەم خوە ل هیڤیا هندی بگرین هەتا ماسی یەک یەکە دەین و دەقی خوە دەفاقیتنە شوکین مە، ئەم دشین ب یەک جار پازدە ماسیان بگرین."

بیبەری پی گره کەنی و گوئی: "چەوا دی پازدە ماسیان یەک جار گری ل دەمەکی هیشتا مە ماسیەکا ب تنی ژی نەگرتی یە؟"

ئوگست: "بەلی، ئەوژی ب ریکا تۆرا گرتنا ماسیان."

هیئری: "بەلی ئەق کارە یی ب زەحمەتە، چونکی بابی من دبیزیت پیدقیە مروو ف بزانیە دی چەوا تۆری ل بەر ماسیان قە دەت."

ئوگست: "چەوا؟ یا ب زەحمەتە؟ نەخیر چ زەحمەتی تیدا نینە، چونکی من ب خوە پتر ژ دەه جاران یا هافیتی."

بیبهر: "باشی و ته گهلهك ماسی پی گرتن؟"  
ئوگست: "نهخیر من چ ماسی پی نهگرتینه، چونکی من نههافیتته د  
ئافی دا."

بیبهر: "ئ پا ته دهافیتته کیفه؟"  
ئوگست: "من دهافیتته سهر گیای و سهر ئهردی هشك داکو فیربهم  
کا دی چهوا هافیتزم."

بیبهر: "بهس د ههردوو کاودانان دا وهکو یهك نابیت، ئهز  
باوهرناکهه تو بشیی ب دروستاهی بهافیتیه د ئافی دا."

ئوگست: "باشه تو چهوا هزر بکهی ئاریشه نینه، دی تو ب چافین  
خوه بیینی کا دی ب شیوهیهکی باش یان یی خراب هافیتزم."

بیبهر: "نهخیر ئوگست پیدفی ناکهت تو خوه زهحههت بدهی،  
چونکی ههکه تشتهك ل تۆرئ هات ئهز ترسم بابی ته مه سزا بدهت."

ئوگست: "نهخیر، چ ل تۆرئ ناهیت و پیدفیه نوکه تو خوه ل هیفیا  
من بگری ههتا ئهز دچم تۆرئ دئینم و دهافیتینه د ئافی دا، تو ل هیفیا من  
به ل فیرئ ئهز گيرو نابم."

پاشی ئهو چوو و هیئری و بیبهر ب تنی مانه ل ویرئ و د دلی دا ب  
گومان بوون، پشتی بورینا ماوهیهکی کورت ئوگست زفری و تۆر یا د دهستین  
وی دا. ل دهستپیککی وی جارەکی تۆر هافیتته سهر ئهردی ول دوووف دا ب  
هشیاری هافیتته دناف ئافی دا.

هیئری: "یهلا زووکا بکیشه بهری کو ژ دهستین ته دهرکهفیت."  
ئوگست: "نهخیر، پیدفیه ئهم د بیهن فرهه بین ههتا تۆر باش  
فهدهبیت داکو چ ماسی نهشین ژئ بدهرکهفن."

پشتی وی تۆر کیشای و گههاندیه یهك، چ ماسی نهکههفتبونه تیدا و  
یا فالأ بوو. لی ئهو ژ فی چهندی بی هیفی نهبوو و دیارکر پیدفیه ئهم

جارهكا دى ژى بزاقى بكهين. ل دووڤ دا وى جارهكا دى توږ هافيته د ئاقى دا،  
لى قى جارى ژى چ سهركهفتنن باشتر ژ جارا يهكى تومار نهكرن.

پاشى وى ب دهنكهكى بلند گوت: "نوكه من زانى ئهگهر چيه، ئه  
گهلهك يى ل سهر ليڤا گزيرتى و گهلهك ئاق ل قيرى نينه، پيدقيه پيچهكا  
دى خوه نيژيكى جهين كوور بكهين. ئهز دى چمه د پاپورى دا، چونكى  
گهمى يا دريژه و سهرى وى يى دى ژ گزيرتى يى دوويره، هوسا دى شيم توږا  
خوه هافيتزه جههكى كوورتر."

بيبه: "ئوگست نهچه د پاپورى دا، چونكى گهلهك كىبل و وهريسك  
يى دناڤ پاپورى دا ههين، ئهز دترسم پى ته بكهفите بهر وهريسهكى و تو  
بكهفيه د ئاقى دا."

ئوگست: "ته چيه تو هوسا دترسى، دى بيژى ژيى ته ب تنى دوو  
سالن، ئهز ژ ته ويڤرهكترم و دى تو نوكه ب چاقين خوه بيى."

پاشى ئهه چوو د پاپورى دا و تهماشهى ههردوو لايين وى يين راست  
و چهپى كر. ههرحنده وى ههست ب ترسى دكر لى نهديا قى چهندى ل  
خوه ديار بكهت و ژ قهستا دكره كهنى، لى ژبهركو ئهه نهشيا ژبهه لفينين  
پاپورى ههفسهنگيا خوه بپاريژيت، ژ ترسان دا دهستين وى دلهزين و  
نهديا ب دروستاهى توږى پافيتزه د ئاقى دا، ههروهسا نهشيا خوه ب چ  
تشتان ژى قه بگريت، ژبهه هندى توږا وى ژى ژ دهستين وى دهركهفت و ل  
پين وى ئالزى بوو.

ههرحنده وى شيا جارهكا دى توږا خوه بههلگريت و رابيتهقه، لى  
ژبهركو چاقين وى دزقپين و دترسيا بكهفите د ئاقى دا، جارهكا دى توږ ل  
دهستى وى يى چهپى ئالزى و ئهه ل دور خوه زقپاند ههتا بكهفите د ئاقى  
دا، ئهه سهروسهر كهفите د ئاقى دا.

هينري و بيبهري ب ترپس فه كره ههوار، ههروهسا دهنكي قيتزيين ترپسي يين ئوگستى بهلنگاز ژى بلنديوون و ئهو نهديشا خوه ب لقينيت چونكى تور ل دور وي ئالوز بوو، ههروهسا ئهو نهديشا خوه بلند كهته سهر ئافى يان بهرهف كنارى گزيرتئ فه ژى بچيت و ههردهمى وي بزاف كرابيه تورئ ژ خوه دوور بكهت، تور پتر ل وي ئالزى و هيدي هيدي ئهو بن ئاف بوو، چ نه مابوو دا لهشئ وي ب ته مامى بن ئاف كهفيت و نقووم ببيت.

هينري و بيبهر ژى نهديشان ب چ رهنگان هاريكارييا وي بكهن، چونكى وان مهلهفانى نهديزانين، من زانى ههكه پيچهكا دى ئوگست دناف ئافى دا گيروبوت و ههتا خهلك دهين وي قورتال كهن، ئهو دئ گيانئ خوه ژ دهست دهن. من خه مسارى نهكر و وهخت ژ دهست نهدا، بهلكو يهكسهر من خوه هافيتنه دناف ئافى دا و بهرهف وي جهى چووم يئ ئهو كهفتيه تيدا، پاشى من خوه ب سهر ئافى ئيخست، چونكى ئهو جه گهلهك يئ كوور بوو، ل دووف دا من ددانين خوه ئيخسته تورئ و ل دووف خوه راكيشا ههتا گههشتيمه سهر گزيرتئ و ئوگستى ژى خوه پيئه گريدابوو، دهمى ئهو ژ ئافى هاتيه دهرئ چيكن ئافى ژ ناف پرچا وي دكهفتن.

ل وي دهمى ئهز گهلهك يئ هشاربووم كو ئهو ب چ بهران يان قورمين داران نهكهفيت ههتا ئهز وي دگههينمه سهر هشكاتى، لئ ئهو هيشتا يئ بئ لقين بوو و نهديشا رابيتهفه.

بيبهري و هينري گهلهك ب فئ روودانى دلتهنگ بوون، لئ ئهو يهكسهر بهرهف مهفه هاتن، وان زهمهتهكا مهزن بر ههتا ئوگست ژ تورئ ئينايهر دهرئ و پاشى فشار ل سهر سينگئ وي دكر داکو بيئنا خوه بههلكيشيت. دهمى چافى مادلين و كاميلئ ب وان كهفتي، ئهوژى يهكسهر بهرهف مهفه هاتن و داخوازا هاريكاريئ دكر.

ل ږمخى دى يى ئافى چافى چەند زاروكان ژى ل ئوگستى بوو دهمى  
كهفتيه دناف ئافى دا.

هەر زوو خوداما مالى هاته وپرى و ئوگست هه لگرت و نه زى مامه  
دگهل زاروگين دى، جاكى سه حكره من و گوت: "دهستخوش كوديشون. نه فرو  
ته كارمكى قارهمانان كر و ته زيانا ئوگستى قورتال كر."

پاشى نهو ل دور خوه زفري و سه حكره برادرين خوه و گوتى:  
"ههوه ههمووان ب چافين خوه ديت كا چهوا كوديشونى ب وپرهكانه خوه  
هافيتيه دناف ئافى دا؟"

لويس: "بهلى مه ههمووان ديت، ههروهسا مه ديت كا چهوا وى  
ئوگست ژى قورتال كر."

ئه ليسا: "ئه م مهندههوش ماين كا چهوا نهو شيا هيدي وى بكيشيته  
سهر ئوردى بى كو ب بهرهمكى بكهفيت؟"

جاك: "ههه ژارى كوديشون! نهو گهلهك يى ته ربووى و لهشى وى  
ههموو يى بوويه ئافى."

هيئرى: "دهستى خوه نهكى جاك، ههكه دى جلكين ته ژى ته ربن. ما  
تو نابىنى ئافى ژ ههموو لهشى وى يا دهيتيه خوارى؟"

جاك: "قيجا ما چ تيپرايه ههكه نه ز ته ر بيم". پاشى وى خوه د من  
وهركر و نه ز ههمبىزكرم و گوت: "هندي نه ز ته ر بيم نه ز هندي كوديشونى  
ته ر نابم."

لويس: "ل شوينا تو كوديشونى ههمبىز بكهه. يا باشتر نهوه تو وى  
ببهيه د گوڤى فه داکو ل وپرى بشي وى هسك بكهه و هندهك جههه بدهيى  
داكو هيژا خوه بزفرينيت."

جاك: "ئهف چهنده راسته، تو رادست دبىژى، وهره كوديشون دگهل  
من بچين."

ئەز دگەل جاگی و لویسی بەرهف گوڤی ڤه چووم پستی کو وان داخواز ژ من کری ب دووڤ وان بکهفم. دەمی ئەم چووینە د گوڤی ڤه، هەر یەکسەر وان هەردوو زاروکان دەست ب هسکرنا من کر و پستی هینگی هیئری هات و پرچ و کوریا من شانه کر. پستی هینگی من هەست ب باشیی کر ب تایبەت پستی وان خوارنەکا باش ژ جەهی دانایە بەر من."

ل وی دەمی، جانی ب دەنگەکی ب ترس ڤه گوته هیئری: "مە گەلەك جەه یی دانایە بەر کودیشونی."

هیئری: "چ ئاریشه تیدا نینه، چونکی ئەڤه پاداشتا کارئ وی یه."

جان: "ئەز دبیزم یا باشتره ئەم هەندەکی ژبەر ڤاکهین."

هیئری: "ڤیجا بوجی؟"

جان: "داکو هەندەکی بدەینە کیڤریشکان ژئ، چونکی چ ل بەر وان

نینه و ئەوژئ گەلەك حەز ژ جەهی دكەن."

هیئری: "ئەگەر بەرئ جاك و لویسی ب تە بکهڤیت کو تو یی

جەهی کودیشونی ژبەر ڤادکەئ، دئ گەلەك ژ تە تۆرەبن."

جان: "ئەو من نابینن، چونکی ئەز دئ خوە گرم هەتا ئەو ژ ڤیئرئ

دچن."

هیئری: "ڤامانا وئ ئەو تەو دئ بیە کەسەکی دزیکەر، چونکی تو دئ

جەهی کودیشونی دزی و ئەو نەشیئت گازندان بکەت و نەشیئت باحقیت."

جان: "ئەڤ چەندە راستە ئی کیڤریشکین من ژئ دئ گەلەك

کەیفخوش بن هەکە ئەز هەندەك جەهی بدەمی."

پاشی ئەو هات ب ڤەخ من ڤه ڤوونشت و تەماشەئ من دکر دەمی

من جەه دخوار.

هیئری: "تو بوجی ل ڤیئرئ ڤوونشتیه، دا بچین پرسیارا ئوگستی

بکەین کا چ ئی هاتیە."



جان: "ئەز دى ل قىرى مىنم ھەتا كوديشون ب دوماھى دەيت،  
ھەكە ھەندەك جەھ ژبەرۋە ما، ئەز دى بۇ كىفرىشكىن خوە بەم و ب قى  
پەنگى ئەز نابمە دزىكەر."

ھىنرى پىكول دكر جانى دگەل خوە ببەت، لى ئەو رازى نەبوو لەورا  
ئەو دەرگەفت و جان ب تنى ھىلا ل وىرى. جانى بەردەوام تەماشەى من دكر  
دەمى من جەھ دخوارى و ھەروەكو وى دقيا بىژىت: "ئەز دتېرسم تو جەھى  
ھەمووى بخوى، خوزى تە ھەندەك ھىلابا چونكى ئەز دى گەلەك كەيفخوش  
بەم و دا ئەفا ژبەر تەفە ماى بۇ كىفرىشكىن خوە بەم."

ھەرچەندە ئەز دشىام گەلەك پتر ژ وى جەھى ل بەر سىنگى خوە  
بخۆم، لى دلى من گەلەك ما ب وى زارۆكا بچووك فە، ھەروەسا كەيفا من  
گەلەك پى ھات دەمى وى دەستى خوە نەكرىە خوارنا من كو ھەرچەندە وى  
گەلەك ھەز دكر ھەندەكى بۇ كىفرىشكىن خوە ببەت. ژبەر ھەندى من ھۇسا  
خوە دياركر كو ئەز پى تىربوويم و من سەرى خوە بلند كر و ھەندەك جەھ  
بۇ وى ھىلا.

دەمى وى ئەف چەندە دىتى گەلەك كەيفا وى ھات و ھەر يەكسەر  
ھاتە جەھ گەنمى و ئەوى ژبەر من فە ماى كرە دناڤ پاتەكى دا و گوت: "تو  
چەندى مەردى كوديشون! من د ژيانا خوە خرى دا چ گوھدرىژىن ژ تە باشت  
نەدىتىنە. يەك ژ باشتىن ساخلەتپن تە ئەو تە نە گەلەك پى خۆردى.  
ھەموو خەلك زى گەلەك ھەز ژ تە دكەن چونكى تو پى دلوقان و باشى.  
كىفرىشكىن من زى دى گەلەك ب قى چەندى كەيفخوش بن و ئەز دى بىژمى  
كوديشونى ئەف خوارنە يا بۇ ھەو ھىلاى."

پشتى قان ئاخفتان وى جەھ بر و دەرگەفت. چاقى من لى بوو  
دەمى ئەو گەھشتىە جەھ كىفرىشكان كا وى چەوا بەحس مەردىنيا من بۇ  
وان دكر و دگوتى ھوون زى وەكو كوديشونى بن، مادەم وى ھەندەك ژ خوارنا

خوه بو هوه هيللا، پيدفييه هوون ژى هندهكى ژ خوارنا خوه بو تيشكين  
بالندميان بهيلن.

وي گوتته كيڤريشكان: "ئەز دئ نوکه چم ئ دئ پاشى زڤرم و  
سهحکه مئ کا هوون رازی بووینه و ههوهژى ودهکو کوديشونی کریه یان نه."  
ئهوئ دەرگهه گرت و چوو پرسيارا ئوگستى بکهت. ئەزى ژى ل  
دووڤ وئ کهفتم داکو بزانه کا چ ل ئوگستى بهلنگاز هاتیه. دهمئ من دیتی  
ئهو یئ دناڤ باخچهی دا دگهل خووشک و برایین خوه یئ رونهستیه و یئ  
باشتر ئ هاتی، کهیفا من گهلهک هات. ئەو ژ جهئ خوه رابووڤه و بهرهڤ من  
ڤه هات داکو من هه مبیژ بکهت.

پاشى وی گوت: "ئاها فی ئەز قورتال کرم. ئەگەر ئەو نه بایه نوکه  
ئەز یئ مری بام، دهمئ کوديشونی دهڤئ خوه هافیتییه توڤرئ و ئەز راکیشایم،  
من ناگهه ژ خوه نه بوو ههتا ئەز گههشتیمه سهر هسکاتی. ئ چافئ من  
لیبوو دهمئ وی خوه هافیتییه دناڤ ئافئ دا و بهرهڤ من ڤه هاتی. چ جارا ئەز  
ڤهنجیا وی ژبیر ناکهم هندى ئەزئ ساخم و ههر گاڤا ئەز بهیمه ڤیرئ ژى دئ  
بهری هه مووان سلاڤ کهمه وی."

دایرا وی گوت: "ئەڤ چەندا تو دبیزى یا دروسته، چونكى ل سهر  
ههر کهسهكى ب ئاقل ئەوه سوپاسیا وان بکهت یین هاریکاریا وی کری ڤیجا چ  
مروڤ یان گیانهوهر بن، بیرا من ل هه موو وان خزمهتان دهیت یین کوديشون  
پیشکشی مه کرین ژبهه هندى خوه چ جئ بیت ئەز ناهیلیم ئەو ژ دهڤ مه  
بچیت."

کامیل: "به ئ دایر بهری چەند هه یڤان ته گوتته من وی ببه جهئ  
هیرانا دهغلی داکو ل ویرئ شول بکهت."

دایر: "راسته هینگی من وهگوتبوو ئ ئەز ژ ناخفتنا خوه لیڤه بووم  
و ئەز وی نافرېکهه، ومختئ هینگی من وهگوتی ژى من ژبهه هندى بوو دهمئ

وی ئوگست هافیتیه د ناف بیرى دا. ژبه ر فئ چهندى هندك خه لكى گازنده ژئ دكرن. لئ نوكه من بریاردا ئەز وی بهیلمه دناف مال دا ژبه ر وان خزمه تین جوراوجور یین وی پیشکیشی مه کرین. نه بهس ئەفه ب تنئ، بهلكو من دقیت ئەو ب خوشی و تهناهی دگهل مه بزیت و ئەم وی گهلهك نهواستینین."

كهیفا جاكی گهلهك هات و كره ههوار: "گهلهك سوپاس بو ته داپیرا من یا خوشتقی، من دقیت ببه ئەو كهس یئ ب كاری چاقدانا كودیشونی رادبیت، چونكى ئەز ژ ههموو كهسین دی پتر ههز ژ وی دكهه و ئەوژی پتری ههمووان ههز ژمن دكهت."

داپیرا وی گوتئ: "قیجا بوچی ته دقیت كودیشون پتر ههز ژ ته بكهت، ئەف چهنده نهدادپهروهه یه؟"

جاكی بهرسقا وئ دا: "بهئ داپیر ئەف چهنده دادپهروهه یه، چونكى ئەز پتر ژ كورمامین خوه ههز ژ وی دكهه، ههروهسا وهختئ ئەو نهیئ باش و كهسئ ههز ژ وی نهكری، ل وی دهمی ژى من ههه پیچهكئ ههز ژئ دكر."

پاشی وی كره كهنى و سهكهره من گوت: "مانه هو سایه كودیشون، ئەز پتر ژ ههمووان ههز ژ ته دكهه؟"

ئەز چوو مه دهف وی و من سههه خوه ب سههه وی فه نا و ههمووان كره كهنى. پاشی ئەو ل سهه ئاخفتنا خوه بهردهوام بوو: "دئ سههكئ

كورمامین من، ما هوون نابینن كا كودیشون چهنه ههز ژ من دكهت؟"  
ههمووان ب دهنگهكئ بلند فهگوتئ: "بهئ، بهئ، ئەو گهلهك ههز ژ ته دكهت."

جاك: "دایر تو ب خوه ژى يا دبینی، ژبلى كو من كوديشون یی  
 ئینایه مال و ئەز ژ هه‌موو كه‌سان پتر هه‌ز ژى دكه‌م، قیجا كوديشون ژى یی  
 مافداره پترى هه‌مووان هه‌ز ژ من بكه‌ت."

دایر اوى پى كره كه‌نى و گوتى: "ئەز نابمه‌ رېگر د رېكا ته‌دا و ئەف  
 چه‌نده جهی دلخوشیا منه، ئى پا هه‌كه‌ تو ل مال نه‌بووى كى دى چاڤى خوه  
 ده‌تى؟"

جاكى سه‌رى خوه زفراند و گوت: "ئەز هه‌موو گاڤا یى ل قیڤرى."  
 دایر: "نه‌ خوشتیڤى من، تو هه‌موو گاڤان ل قیڤرى نینی، چونكى  
 هه‌ر ده‌مى ته‌ دڤیت تو دگه‌ل دایكوبابین خوه دچى."

جاك خه‌مباربوو و هه‌زین خوه كرن و ده‌ستى وى ل سه‌ر پشتا من  
 یى دريژ كرى بوو و سه‌رى وى ژى ب سه‌رى من ڤه‌ بوو، پاشى دیمى وى  
 ڤه‌بوو و گوت: "دایر تو دى هیلى كوديشون دگه‌ل من به‌یت؟"  
 دایرئ به‌رسفا وى دا: "به‌ئى هه‌ر جهی ته‌ بڤیت بلا دگه‌ل ته‌ به‌یت،  
 به‌س تو نه‌شیى وى دگه‌ل خوه به‌یه پاريس."

جاك: "ئەف چه‌نده راسته، ئى ئەو دى بۆ من بیت و هه‌ر ده‌مى بابى  
 من بۆ خودانى خانیه‌كى مه‌زن ئەم دى كوديشونى ژى دگه‌ل خوه به‌ین."  
 دایرئ پى كره كه‌نى و گوتى: "ب ڤى مه‌رجى ئەز دى هیلم تو  
 دگه‌ل خوه به‌ى و هه‌تا ئەو وه‌خت ده‌یت ئەو دى نوكه‌ مینته‌ ل ده‌ڤ مه‌،  
 دبیت ژى وى گه‌له‌ك ژ ژى من دريژتر ژى ئى به‌یت، ئى ژبیرنه‌كه‌ كوديشون  
 یى ته‌یه و ئەز دى چاڤدیریا وى هیلمه‌ ل خه‌ما ته‌ هه‌تاكو ئەو ب خوشی  
 بژیت."



## دوماھىك

ئەقە ژ وى رۆژى وەرە بەردەوام جاك حەژىكرنا خوە بۆ من ديار دكەت، ئەز ژى ھەموو ھىز و شيانين خوە بكاردينم داکو خزمەتا وى بکەم و بېمە جھى دلخوشيا وى، ب راستى نەك يا وى ب تنى بەلكو يا ھەموو ئەندامين خيزانا وى. ھەروەسا ئەز پەشيمان نابم ل سەر وى زەحمەتا ئەز دېم، چونكى ھەموو كەس يين ب من قە ھاتينه گريدان و حەز ژ من دكەن. ژ لايەكى دى قە ئەز بەردەوام يى دگەل زارۆكان و چاقى من باش يى ل وان و وان ژ روودان و زيانين گيانەوهرين دى يين دپرنده دپاريژم.

ئوگست گەلەك جاران ب سەردەدان دەھاتە مالا داپيرا خوە، ھەر جارا دەھاتە وپرى ژى سەردەدانا من ژبیرنەدكر ھەروەكو وى بەرى نوکە سوز دايە من. ھەر جارا ئەو دەھات ژى سيقەك يان ھرمىكەك يان پرتەكا نانى بۆ من دگەل خوە دئينا كو من ب خوە ژى گەلەك حەز ژى دكر. ھندەك جاران ژى دا ھندەك كەسكاتيى ئەز حەز ژى دكەم بۆ من دگەل خوە ئينيت. ھەموو گافان وى ئەو خوارن بۆ من دئینان يين ل دووڤ دلى من، ب راستى ژى ئەز يى شاش بووم دەمى من ئەو دەھەلسەنگاندی كو كورەكى خراب و دل پەقە. من ئەقە ھزرە ژى دكر، چونكى يا ژ من قە ئەو خوە مەزن دكەت.

ھزرا نفيسينا قان بېرھاتنان و بەلافكرنا وان ژ ھندى بۆ من ھات دەمى من گوھ ل سحبهتەكا ھينرى و كورمامين وى بووى كو ھينرى ھزر

دکر ئەز یی بى ئاقلەم و نزانەم کا چ دکەم، ھەرودسا ئەز د چ تشتان ناگەھەم و نزانەم چ دەیتە پروودان.

پسمامین وی دگەل قى بوچوونا وی نەبوون، ب تایبەت ژى جاك چونكى وی ھزر دکر ئەز گوھدریژەكى تیگەھشتى مە و ھەست ب تشتان دکەم و ھەر تشتى ئەز ئەنجام ددەم من ھەز بو ئەنجامدانا وی یا ھەى و ھزین خوە ژى تیدا دکەم. من ھاتنا و مرزى زفستانى ب دەلیفە دیت چونكى وەرزهكى گەلەك ساپە و کەس نەشیت تیدا بدەرکەفیت، من بریاردا ئەز وەختى خوە ب نفیسینا ھندەك ژ وان پروودانین گرنگ یین ب سەرى من ھاتین بنفیسەم.

دبیت د قى پەرتووکی دا ھوون ھندەك پروودانین ب کەنى و بالکیش بینن و د ھەمان دەم دا ھندەك پەند و وانەیان ژى ژى فیربن. لى ھەر چەوا بیت، ھوون دى زانن داکو ب جوانترین شیوہ خزمەتا ھەوہ بەیتە کرن، پیدفیه ھوون ژى دباش بن و سەرەدەریەکا باش دگەل دەوروبەرى خوە بکەن. ھەرودسا ھوون دى بینن کو ئەو کەسین ب ھزرا ھەوہ د تەمسار و بى ئاقلن، لى د راستى دا ئەو ب وی پەنگى نینن یى ھەوہ د چاقین خوە دا وینەکرین.

گوھدریژ ژى وەکو ھەموو گیانەوهرین دى، کەیفخوش دبن دەمى خودانین وان سەرەدەریەکا جان دگەل دکەن و د ھەمان دەم دا تۆرە و پکو دبن دەمى زۆرداری لى دەیتە کرن یان ب شیوہیەكى کریت سەرەدەرى دگەل دەیتە کرن. گوھدریژ ب چاکى بەرسفا کەسین چاک ددەن و زیانى دگەھینە کەسین خراب. ئەو دشیٹ خو وەبکەت خودانى خوە کەیفخوش و بەختەوہر بکەت.

ئەز سوپاسیا خودای دکەم کو نوکە ئەز ب بەختەوہرى دژیم و یى خوشتقى مە ل دەف ھەموو کەسان و ھەفالەكى باش ب باشترین شیوہ چاقى

خوه ددهته من ئه‌وژی خودانی من جاکه. مادهم ئه‌ز دشییم ب پښه بچم و  
کار بکه‌م، ئه‌ز دی هه‌موو هی‌ز و شیانین خوه که‌مه د خزمه‌تا خودانی خوه  
دا.

دوماهیک



## نافەرۆك

1. بازار ..... 7
2. بەردەوامی بوون ..... 15
3. خودانیڻ نوو ..... 19
4. ئاقبار ..... 25
5. قەشار تگەھ ..... 33
6. مەدالی ..... 41
7. ئاگر بەربوون ..... 49
8. بەریکانا گوھدریژان ..... 55
9. خودانیڻ باش ..... 67
10. سەیی میدور ..... 75
11. گوھدریژئی زانا ..... 84
12. بەرپەقانی ژ خوھکر نەکا باش ..... 97
13. پاپۆر ..... 105
14. دوماھیک ..... 121

### هېڙايى من:

بيرا من باش ل زارۇكىنيا من ناھىت، ئى يى پىشتراستم ئەز  
ژى وەكو ھەموو تېشكىن گوھدرىژىن دى يى ئىخسىر و  
بەلنگاز بووم، ھەروەسا ئەز وەكو ھەموو گوھدرىژان يى  
خشكۆك و رح سىك بووم. ل وى دەمى ژى ئەز يى بىرتىژ بووم  
ھەروەكو كا چەوا نوكة ئەز گەھشتىمە ژىەكئ مەزن و ژ  
ھەموو ھەقالىن خوە ب ئاقلتر و بىرتىژترم.  
بەرى نوكة گەلەك جاران من خودانىن خوە ژ نفشى مرۇقان  
ژبەر وى زۆلم و زۆرداريا وان ل من دكرى من يىن خاپاندىن،  
ئى وان ھەست ب فەند و فىلىن من نەكرىە. د قئ پەرتوكئ  
دا ئەز دى بەھسئ ھندەك سەرھاتى و ياداشتىن خوە دگەل  
مرۇقان بۆتە كەم دەمى ھىشتا ئەز يى زارۇك و پاشى دەمى  
ئەز مەزن بوويم.

### كوديشون

### گوھدرىژى زانا